

TCA 64... / TCA 68...

pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
bg Указания за употреба
hu Használati utasítás
pl Instrukcja obsługi
ar تعليمات الاستخدام



BOSCH

Índice

Muito importante	5
Indicações sobre segurança	5
Antes da primeira utilização	6
Encher o sistema	6
Elementos de comando	7
Preparação	10
Geral	10
Preparação de expresso/café com café em grão	10
Regulação do moinho	11
Preparação de expresso/café com café em pó	11
Espumar ou aquecer leite / Leite Macchiato	12
Vapor para aquecer bebidas	13
Preparação de água quente	13
Alteração das regulações / Programação	14
Programação	14
Idioma	15
Dureza da água	15
Filtro	16
Temperatura	16
Hora actual	16
Temporizador	17
Modo de economia de energia	18
Indicação das tiragens	18
Função de RESET	18
Mensagens do Sistema	19
Limpeza	20
Descalcificação	23
Eliminação de pequenas anomalias	25
Ελληνικά	28
Български	53
Magyar	78
Polski	101
ar	ar 3

Elementos de comando

- 1 Interruptor de rede
- 2 Teclas
 - a) Água quente ☞
 - b) Vapor ☞
- 3 Display com 4 teclas de funções
- 4 Tecla ☞
- 5 Tecla de tiragem **cafe**
- 6 Botão de regulação do nível de enchimento
☞ - ☞ / ☞ - ☞
- 7 Botão de regulação da intensidade do café ☞ - ☞
- 8 Tecla de limpeza **clean**
- 9 Tecla de descalcificação **calc**
- 10 Suporte para documentos
- 11 Compartimento para o cabo
- 12 Saída do café ajustável em altura
- 13 Bico de espumar
 - a Botão de regulação ☞ aquecer leite
☞ espumar leite
 - b Marcação
 - c Manga superior
 - d Corpo do bico
 - e Manga de saída
 - f Tubo com adaptador
 - g Válvula de estrangulação
- 14 Botão para o grau de moagem do café
- 15 Depósito para café em grão com tampa de aroma
- 16 Depósito de café em pó com tampa = Compartimento para pastilhas de limpeza
- 17 Porta para a unidade de aquecimento
- 18 Unidade de aquecimento
 - a) Tecla (vermelha)
 - b) Punho
- 19 Tampa direita do aparelho
- 20 Suporte para chávenas (função de pré-aquecimento)
- 21 Tampa esquerda do aparelho
- 22 Depósito de água removível
- 23 Depósito de borras (próprio para lavar na máquina de loiça)
- 24 Aparadeira (para restos de água)
- 25 Placa para pingos
- 26 Contactos
- 27 Filtro
- 28 Recipiente para o leite
 - a) Tampa do recipiente do leite
 - b) Tubo de ligação com adaptador
- 29 Placa de Macchiato côncava (apropriada para copos até 13 cm)

Componentes do aparelho

Constante do fornecimento apenas no caso da TCA68...:

Muito importante

Ler atentamente e guardar no suporte para documentos estas instruções de serviço **10!**

Este aparelho destina-se ao uso doméstico e à preparação de quantidades de café usuais num lar e não deve ser utilizado no sector industrial.

⚠ Perigo de choque eléctrico

Ligar e utilizar o aparelho somente de acordo com as indicações referidas na chapa de características

Utilizar o aparelho somente se o cabo eléctrico e o próprio aparelho não apresentarem qualquer dano.

Utilizar a máquina apenas dentro de casa e à temperatura ambiente.

Manter as crianças afastadas do aparelho. Vigiar as crianças, para evitar que brinquem com o aparelho.

Não permitir que o aparelho seja utilizado por pessoas (e também crianças) com limitações sensoriais, físicas ou mentais ou, ainda, sem experiência e sem conhecimentos sobre o aparelho, a menos que sejam vigiadas ou que tenham recebido informações sobre a utilização do mesmo, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

Em caso de dúvida, desligar a ficha da tomada eléctrica.

Nunca mergulhar o aparelho em água.

Reparações no aparelho, como por ex. a substituição de um cabo eléctrico danificado, só devem ser efectuadas pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitem quaisquer perigos.

Não tocar com os dedos no moinho.

⚠ Perigo de queimaduras

Segurar no bico de espumar **13** apenas pela parte de plástico e nunca o direccionar para as pessoas! Na tiragem de vapor ou água quente, o bico de espumar **13** pode, de início, provocar salpicos.

Junto de um Agente especializado ou dos Serviços Municipalizados poderá informar-se sobre os meios actuais de reciclagem.

Este aparelho está identificado em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EG sobre aparelhos eléctricos e electrónicos antigos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva define os parâmetros para uma aceitação e reciclagem dos aparelhos antigos, válida para todo o espaço da UE.

Indicações sobre segurança

Instruções sobre reciclagem



Antes da primeira utilização

Geral

Adicionar apenas água pura e não gaseificada e deitar, no respectivo depósito, misturas de café, de preferência para expresso ou máquinas automáticas.

Não utilizar grãos de café cobertos com calda de açúcar, caramelizados ou tratados com outros ingredientes que contenham açúcar. Isso irá entupir o moinho de café.

Verificar a dureza da água utilizada com a ajuda da fita de teste anexa. Se for indicado um valor diferente de Dureza 4, programar o aparelho em conformidade, depois da sua colocação em funcionamento. (ver pág. 15).

O valor da dureza da água pode também ser obtido junto da Empresa local de Abastecimento de água.

Colocação em funcionamento

- Retirar a ficha do compartimento do cabo e ligar.
- Encher o depósito de água **22** com água corrente fria. Dar atenção à marcação «max».
- Encher o depósito de café **15** com grãos de café.
- Posicionar o selector **1** em I.
- Premir a tecla **4**.
- i** O aparelho está **pronto a funcionar**, se o anel luminoso da tecla **4** e a tecla de saída de **café 5** estiverem iluminados a verde.

Nota: Quando da primeira utilização do aparelho ou quando este estiver muito tempo sem funcionar, a primeira chávena de café não tem todo o aroma e não deve ser bebida.

Encher o sistema

Por razões de fabrico, e em casos isolados, o sistema de canalização de água dentro do aparelho tem que ser cheio, antes da primeira colocação em funcionamento:

- Bico de espumar **13** no líquido a aquecer.
- Premir a tecla **2a**.

FILL UP	PRESS
PIPE-545	WATER

PIPE-545
FILLS UP

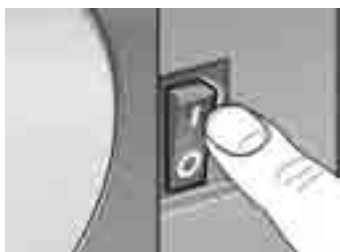
Ajustar o idioma

LANGUAGE
ENGLISH

Para alterar a indicação do display para o idioma ajustável pretendido:

- Premir a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 segundos.
- Premir a tecla **P** até a indicação ficar a piscar.
- Com as setas ← ou → seleccionar o idioma pretendido.
- Premir a tecla **P**, para memorizar o idioma.
- Premir a tecla **exit**.

Elementos de comando



Interruptor de rede 1

O interruptor de rede **1**, na parte de trás do aparelho liga e desliga a alimentação de energia.


Após ligação do interruptor de rede, o anel luminoso da tecla **4** fica iluminado a verde. O aparelho fica na função de «standby».


Atenção

Não accionar o interruptor de rede com o aparelho em funcionamento.


Só desligar o aparelho, quando este se encontrar na função de «standby».

Teclas Água quente (2a) e Vapor (2b)

Premindo a tecla  **2a** pode ser seleccionada a tiragem de água quente.

Premindo a tecla  **2b** pode ser seleccionada a tiragem de vapor.

Perigo de queimaduras

Premindo  podem surgir alguns salpicos. O vapor sai muito quente.

As regulações são mostradas no display.

Tiragem por ex. de café

COFFEE

WATER
ON

Tiragem de água quente 

UNIT IS // MIND THE
HEATING // STEAM

STEAM
ON

Tiragem de vapor ☁

Indicações no display durante o curto aquecimento para a saída de vapor.



Display 3

O display **3** mostra as regulações, os procedimentos em curso e as mensagens do aparelho.

O aparelho sai de fábrica programado com as regulações standard para o funcionamento ideal. Estas regulações podem ser alteradas – ver Capítulo «Alteração das regulações / Programação».



Tecla ☁ 4

Com a tecla ☁ **4**, o aparelho é ligado ou comutado para a função de «standby».

Após accionamento da tecla ☁ **4**, o aparelho aquece, seguindo-se uma fase de limpeza. O anel luminoso da tecla ☁ **4** fica a piscar durante este processo.

O aparelho não efectua a fase de limpeza, se:

- ainda estiver quente, após a ligação ou
- não tiver sido tirado qualquer café, antes da ligação para a função de «standby».
- tiver sido tirado vapor, pouco tempo antes de ser desligado.

UNIT IS
HEATING

UNIT IS
RINSING

Os processos de aquecimento e de lavagem são indicados no display.

Durante a saída de café, a tecla ☁ **4** está ocupada com a função de **Stop**. Premindo a tecla ☁ **4**, o processo termina prematuramente.

i 4 horas após a última tiragem de café, é iniciado automaticamente um processo de limpeza e feita a comutação para a função de «standby». Estas regulações podem ser alteradas – ver Capítulo «Alteração das regulações / Programação».



Tecla de tiragem **cafe 5**

Premindo a tecla de tiragem de **cafe 5**, pode ser tirado um expresso ou um café normal. Durante a tiragem, o anel luminoso está a piscar.

Premindo, de novo, a tecla de tiragem de **cafe 5** a tiragem de café é prematuramente interrompida.



Botão para regulação do nível de enchimento **6**

☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐

Com o botão ☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐ **6**, é regulada a quantidade de líquido.

Rodando o botão em sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, pode-se escolher uma de 6 fases:

SMALL ESPRESSO

ESPRESSO

SMALL COFFEE

COFFEE

LARGE COFFEE

XXL COFFEE

Rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio, pode-se escolher sempre 2 chávenas entre 6 fases:

2 SMALL ESPRESSO

2 ESPRESSO

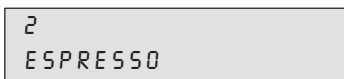
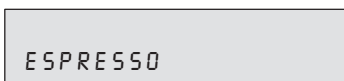
2 SMALL COFFEE

2 COFFEE

2 LARGE COFFEE

2 XXL COFFEE

Para a tiragem de 2 chávenas, a saída **12** tem 2 bicos de saída.



Botão para regulação da intensidade do café **7** ☉ - ☉☉

Com o botão ☉ - ☉☉ **7**, selecciona-se a quantidade de café a ser moído.

VERY MILD

MILD

NORMAL

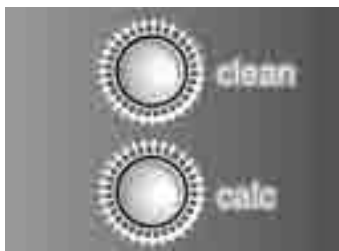
NORMAL PLUS

STRONG

VERY STRONG

A intensidade seleccionada para o café será indicada no display.





Tecla de limpeza clean 8

Tecla de descalcificação calc 9

Junto da tecla de limpeza **clean 8** e da tecla de descalcificação **calc 9**, o anel luminoso está sempre iluminado a vermelho, se o aparelho tiver que ser limpo ou descalcificado – ver Capítulo «Limpeza e descalcificação».

Preparação

Geral







Esta máquina totalmente automática de expresso/café normal faz sempre uma moagem de café fresco para cada processo de tiragem de café.

Utilizar, de preferência, misturas de grãos de café próprias para máquinas totalmente automáticas de expresso/café. Conservar o café no frio e num recipiente hermeticamente fechado. O café em grão pode também ser moído, mesmo se estiver ultracongelado.


Sugestão: Pré-aquecer as chávenas, colocando-as sobre o suporte **20** próprio para esse efeito, ou escaalda-las com água quente, sobretudo aquelas chávenas de café expresso pequenas e grossas.

Preparação de expresso/café com café em grão



- Com o botão  -  /  -  **6**, regular a quantidade de café pretendida e o número de chávenas.
- Com o botão  -  **7**, seleccionar a intensidade do café preferida.
- Colocar a(s) chávena(s) por baixo da saída **12**. Se necessário ajustar a altura da saída **12**.
- Premir a tecla de tiragem **cafe 5**. O processo de preparação do café decorre agora automaticamente.

Conselho: Na tiragem de 2 chávenas em simultâneo, regular **STRONG** ou **VERY STRONG**.

- Remindo, de novo, a tecla de tiragem **cafe 5** ou a tecla  **4**, o processo de preparação do café pode terminar prematuramente.

Nota: Se no display aparecer **ADD BEANS**, apesar do depósito de café em grão estar cheio, o moinho deve ser ainda automaticamente cheio – Ignorar a mensagem.

- Premir, de novo, a tecla de tiragem **cafe 5**.

Regulação do moinho



- ❑ Com o botão para grau de moagem do café **14** regular a finura do café em pó.

Atenção

*Ajustar o grau de moagem só com o moinho a trabalhar!
De contrário, o aparelho pode ficar danificado.*

- ❑ Abrir a tampa direita **19** do aparelho.
- ❑ Premir a tecla de tiragem **café 5**.
- ❑ Com o moinho a trabalhar, rodar o botão do grau de moagem no sentido pretendido:
Os pontos mais pequenos correspondem a um café em pó mais fino.
- ❑ **i** A nova regulação só se torna notada na segunda ou terceira chávena de café.

Preparação de expresso/café com café em pó



- ❑ Com o botão ☐ - ☐ / ☐ - ☐ **6** regular a quantidade pretendida.
- ❑ Colocar a(s) chávena(s) por baixo da saída **12**.
Se necessário ajustar a altura da saída **12**.
- ❑ Abrir a tampa direita **19** do aparelho e a tampa do depósito de café em pó **16**.
- ❑ **Deitar no depósito de café em pó uma a duas medidas rasas de café com moagem média** **16**.

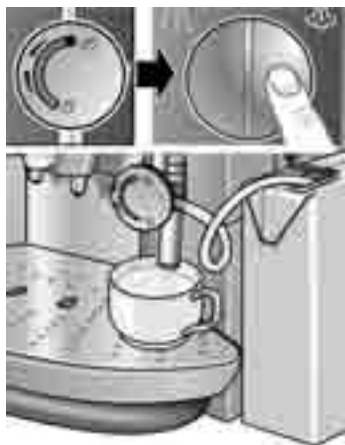
Atenção

*Não adicionar grãos de café ou café solúvel!
No máximo, adicionar duas medidas de café.*

- ❑ Fechar a tampa do depósito de café em pó **16** e a tampa direita **19** do aparelho.
- ❑ Premir a tecla de tiragem **café 5**.

Nota: Para uma nova chávena de café em pó, repetir o processo. Se dentro dos 90 segundos seguintes não for tirado qualquer café, a câmara de aquecimento esvazia-se automaticamente, para evitar um enchimento excessivo. A máquina faz o enxaguamento.

Espumar ou aquecer leite / Leite Macchiato



⚠ Perigo de queimaduras! Perigo de queimaduras!

Premindo ☞ podem surgir alguns salpicos.

O vapor sai muito quente.

*Não tocar no bico de espumar **13** nem direccioná-lo para as pessoas.*

- Regular o botão **13a** para ☞ , para obter leite com espuma, ou ☐ , para obter leite quente.
- Mergulhar o tubo **13f** num recipiente com leite suficiente.

ou

apenas TCA68...: Fixar bem o recipiente do leite **28** com o tubo de ligação ao corpo do bico.

- Colocar uma chávena apropriada por baixo do bico de espumar **13**.
- Premir a tecla ☞ .
O aparelho aquece agora durante cerca de 15 segundos, seguidamente aspira o leite e espuma-o ou aquece-o.
- Terminar o procedimento, voltando a premir a tecla ☞ **2b** quando tiver atingido a quantidade pretendida ou antes do recipiente estar completamente vazio.

Importante:

Para limpar o bico de espumar **13**, o tubo **13f** e o tubo de ligação **28b** repetir o procedimento atrás descrito, mas com água limpa em vez de leite – ver Capítulo «Limpeza / Limpeza do bico de espumar». Resíduos secos são mais difíceis de remover e prejudicam a formação da espuma no leite.

Sugestão: Utilizar, de preferência, leite frio com 1,5% de gordura.

Podem ser preparadas bebidas com leite, como por ex. cacau, regulando ☐ aquecer leite.

Com a placa côncava de Macchiato **29** (incluída no fornecimento **apenas TCA68...**), é possível utilizar, também, copos altos (até 13 cm), por ex. para a preparação de Leite Macchiato.

- Substituir a placa para pingos **25** pela placa para Macchiato **29**.
- Colocar o copo por baixo do bico de saída e espumar o leite, de acordo com as instruções.
- Seguidamente, colocar o copo por baixo da saída de café **12** e tirar a quantidade pretendida.

Preparação de Leite Macchiato (apenas TCA68...)



Vapor para aquecer bebidas



⚠ Perigo de queimaduras! Perigo de queimaduras!

Premindo ☁ podem surgir alguns salpicos.

O vapor sai muito quente.

Não tocar no bico de espumar **13** nem direccioná-lo para as pessoas.

- Regular o botão **13a** para a posição média.
- Bico de espumar **13** no líquido a aquecer.
- Premir a tecla ☁ **2b**.
O aparelho aquece agora durante 15 segundos. A seguir, é aquecido o líquido.
- Para terminar o procedimento, voltar a premir a tecla ☁ **2b**.

Limpar: o bico de espumar **13** imediatamente depois este ter arrefecido. Resíduos secos são mais difíceis de remover – ver Capítulo «Limpeza / Limpeza do bico de espumar».

Preparação de água quente



⚠ Perigo de queimaduras! Perigo de queimaduras!

Premindo !\ podem surgir alguns salpicos.

A água sai muito quente.

Não tocar no bico de espumar **13** nem direccioná-lo para as pessoas.

- Regular o botão **13a** para a posição média.
- Colocar uma chávena apropriada por baixo do bico de espumar **13**.
- Premir a tecla **2a** !\ e a tecla encher.
- Para terminar o procedimento, voltar a premir a tecla **2a** !\.

Alteração das regulações / Programação



O aparelho sai de fábrica regulado de tal maneira que o café pode ser tirado, sem necessidade de nova programação. Para alteração destas regulações base, deverá utilizar as teclas de funções por baixo do display **3**.

- ← Tecla de selecção
- P** Acesso ao modo de programação
Memorizar regulações
- exit** Interromper a programação
- Tecla de selecção

Atenção

Durante a programação, o aparelho não deve ser desligado. De contrário, as alterações não serão assumidas.

Programação

Para a alteração das regulações base, o aparelho tem que estar ligado.

Podem ser alteradas as seguintes regulações:

- Idioma
- Dureza da água
- Filtro
- Temperatura
- Hora actual
- Função do temporizador
- Modo de economia de energia

As regulações de fábrica aparecem neste capítulo com uma sombra cinzenta – aqui um exemplo.

LANGUAGE
ENGLISH

Idioma

LANGUAGE
ENGLISH

Para alteração da indicação no display para o idioma pretendido:

- Manter premida a tecla **P** no Display **3** pelo menos durante 3 seg.
 - Premir a tecla **P** até a indicação ficar a piscar.
 - Com as setas ← ou → seleccionar o idioma pretendido.
 - Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
 - Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.
- i** Estão disponíveis os seguintes idiomas:

LANGUAGE
ENGLISH

LANGUE
FRANCAIS

LINGUA
ITALIANO

IDIOMA
ESPANOL

TAAAL
NEDERL.

SPRAK
SVENSKA

JASYK
RUSSKIY


Dureza da água

HARDNESS WATER 1

HARDNESS WATER 2

HARDNESS WATER 3

HARDNESS WATER 4

- Determinar a dureza da água com a fita de teste incluída no fornecimento por ex.:
 = Dureza 2
 - Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
 - Com as setas ← ou → seleccionar **HARDNESS WATER**.
 - Premir a tecla **P**, até que fique a piscar o dígito na indicação.
 - Com as setas ← ou →, seleccionar a dureza verificada.
 - Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
- Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.

Nota: A regulação correcta da dureza da água é importante para o programa de descalcificação.

No caso de existência de um sistema doméstico de amaciamento da água ou em caso de utilização de água filtrada, regular **HARDNESS WATER 1**.

Filtro



FILTER
YES/NEW



FILTER
NO/OLD

Para **TCA64...** pode ser adquirido, como acessório especial, para o depósito de água **22**, um filtro **27** (Ref.^a 46 1732). Prestar atenção às instruções que acompanham o filtro! No caso da **TCA68...** o filtro **27** está incluído no fornecimento.

i Em primeiro lugar, colocar o filtro **27** e, depois, regular o aparelho.

- Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
- Com as setas ← ou → seleccionar **FILTRD.**
- Premir a tecla **P** até a indicação ficar a piscar.
- Com ← ou → mudar para **FILTER YES/NEW.**
- Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
- Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.

Nota: O filtro **27** usado deve ser substituído ou retirado, imediatamente depois da mensagem do sistema **FILTER CHANGE** ou, o mais tardar, passados 2 meses! Se não for colocado um novo filtro, regular para **FILTER NO/OLD** e controlar a dureza da água.

Aqui pode ser regulada a temperatura do café.

- Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
- Com a seta ← ou →, seleccionar **TEMP..**
- Premir a tecla **P** até a indicação ficar a piscar.
- Com as setas ← ou → proceder à regulação.
- Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
- Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.

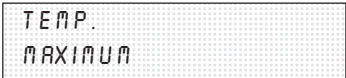
Temperatura



TEMP.
NORMAL



TEMP.
HIGH



TEMP.
MAXIMUM

Hora actual



TIME
---:--

Aqui pode ser memorizada a hora actual. Isto é necessário para a utilização da função do temporizador.

- Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
- Com as setas ← ou → seleccionar **TIME.**
- Premir a tecla **P** até que a indicação das horas fique a piscar.
- Com as setas ← ou → proceder à regulação.
- Premindo a tecla **P**, a indicação dos minutos fica a piscar.

TIME
14:39

- ❑ Com as setas ← ou → proceder à regulação.
- ❑ Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
- ❑ Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.

A hora acertada perder-se-á,

- se a ficha for desligada da tomada,
- se o aparelho for desligado com o interruptor de rede **1**,
- se houver uma falha de energia.

A hora actual terá que voltar a ser regulada.

Temporizador

ON AT
--:--

Com esta função pode ser regulada a hora, em que o aparelho liga automaticamente.

- ❑ Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
- ❑ Com as setas ← ou → seleccionar **ON AT**.
- ❑ Premir a tecla **P** até que a indicação das horas fique a piscar.
- ❑ Com as setas ← ou → proceder à regulação.
- ❑ Premindo a tecla **P**, a indicação dos minutos fica a piscar.

ON AT
07:45

- ❑ Com as setas ← ou → proceder à regulação.
- ❑ Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
- ❑ Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.

Desactivar a regulação:

- ❑ Com as setas ← ou → posicionar a indicação da hora em --:--.

Nota: Para a execução desta função, tem que estar regulada a hora actual.

- i** A hora de ligação mantém-se, mesmo em caso de falha de energia ou de accionamento do interruptor de rede **1**.

Modo de economia de energia

OFF IN
4 HOURS

OFF IN
2 HOURS

Com esta função, pode ser regulado o número de horas desde a última tiragem, em que o aparelho comuta automaticamente para a função de «standby».

- Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
- Com as setas ← ou → seleccionar **OFF IN**.
- Premir a tecla **P** até que a indicação das horas fique a piscar.
- Com as setas ← ou → proceder à regulação.
- Premir a tecla **P**, para memorização das regulações.
- Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.
- i** A hora de desligar mantém-se, mesmo em caso de falha de energia ou de accionamento do interruptor de rede **1**.

Indicação das tiragens

NO.BREWS
- - - 86

Aqui será indicado o número de expressos, cafés e café em pó já tirados. A contagem é feita automaticamente.

- Manter premida a tecla **P** no display **3** pelo menos durante 3 seg.
- Com as setas ← ou → seleccionar **NO.BREWS**.
- Premir a tecla **exit**. Retorno à situação de pronto a funcionar.
- i** Não podem ser feitas quaisquer alterações.

Função de RESET

Só possível a partir da função de «standby»

- Manter premidas, simultaneamente, durante 3 seg., as teclas ← e → todas as memorizações próprias serão apagadas.

Mensagens do Sistema

O aparelho mostra processos e mensagens no display **3**.

	Significado	Ajuda
ADD WATER	Falta água.	Encher o depósito 22 com água limpa e fria.
	Nota: No depósito 22 fica sempre um pequeno resto de água.	
	Falta o depósito 22 ou este não está correctamente colocado.	Colocar o depósito 22
ADD BEANS	Falta café em grão.	Deitar café em grão no depósito de café em grão 15 .
	Nota: A indicação no display ADD BEANS fica iluminada até que seja de novo tirado um café.	
FILL UP // PRESS PIPE-SYS // WATER	O sistema de condução de água dentro do aparelho está vazio.	Bico de espumar 13 no líquido a aquecer. Premir a tecla /!\ 2a. (eventualmente várias vezes).
SYSTEM TOO HOT	Sistema aquecido devido à tiragem de vapor.	Deixar arrefecer o sistema através da tiragem de água quente /!\.
EMPTY TRAYS	A aparadeira 24 e depósito de borras 23 estão cheios ou os contactos 26 estão sujos.	Retirar, despejar e voltar a colocar a aparadeira 24 e o depósito de borras de café 23 . Limpar e secar os contactos 26 .
TRAYS MISSING	Faltam a aparadeira 24 e o depósito de borras de café 23 .	Faltam a aparadeira 24 e o depósito de borras de café 23 .
CLEAN UNIT	O anel luminoso da tecla de limpeza clean 8 está iluminado a vermelho.	Fazer o programa de limpeza – ver Capítulo «Limpeza».
UNIT DESCALING	O anel luminoso da tecla de descalcificação calc 9 está iluminado a vermelho.	Fazer o programa de descalcificação – ver Capítulo «Descalcificação».
FILTER CHANGE	A acção do filtro 27 esgota-se após 50 litros ou após cerca de 2 meses.	Substituir filtro 27 (Ref.º 46 1732) ou continuar o funcionamento sem filtro 27 . Alteração das regulações.

	Significado	Ajuda
HEAT UNIT MISSING	A unidade de aquecimento 18 está em falta ou não está devidamente colocada. O punho 18b da unidade de aquecimento não está fechado.	Colocar a unidade de aquecimento 18 ou verificar, se a mesma está bem montada. Rodar o punho 18b para baixo e para a direita até ao encosto.
	Nota: Enquanto as mensagens <i>ADD WATER</i> , <i>HEAT UNIT MISSING</i> , <i>EMPTY TRAYS</i> ou <i>TRAYS MISSING</i> estiverem iluminadas no display, não é possível tirar café.	

Limpeza

Limpeza diária

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada.


Atenção

Não utilizar produtos abrasivos!

Nunca mergulhar o aparelho em água!

Não utilizar qualquer aparelho de limpeza a vapor.

- Limpar o exterior da máquina com um pano húmido.
- Lavar bem o depósito de água **22** e, depois, voltar a enchê-lo com água limpa.
- Retirar e despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras de café **23**.
Só o depósito de borras de café **23** pode ser lavado na máquina de loiça!
- Limpar os contactos **26**.
- Limpar o interior do aparelho com um pano húmido ou aspirar.

Nota: Se o aparelho, ainda frio, for ligado com a tecla  **4**, ou se depois da tiragem de café for mudado para a função de «stand by», o aparelho faz uma fase de limpeza automaticamente. Deste modo, o sistema limpa-se a si mesmo.

Programa de limpeza

UNIT
CLEAN

Se, com o aparelho ligado, o anel luminoso da tecla de limpeza **clean 8** estiver iluminado a vermelho e aparecer no display **3** a mensagem **CLEAN UNIT**, o aparelho tem que ser limpo o mais rapidamente possível.

Para a limpeza, utilizar a pastilha de limpeza, que acompanha o aparelho. **Só deitar a pastilha de limpeza, depois desta ser pedida.** Estas pastilhas foram especialmente concebidas para este aparelho e podem ser adquiridas nos nossos Serviços Técnicos (Ref.^a 31 0575).

i Durante o programa de limpeza, o anel luminoso da tecla de limpeza **clean 8** está a piscar.

Atenção

Nunca interromper o programa de limpeza!

Não beber os líquidos resultantes da descalcificação!

Nunca adicionar pastilhas de limpeza ou outros produtos descalcificantes.

Durante o programa de limpeza – cerca de 15 min. – são indicados, no display **3** procedimentos e instruções de actuação.

Iniciar o programa de limpeza

- Encher completamente o depósito de água **22**.
- Manter premida a tecla de limpeza **clean 8**, pelo menos **durante 3 segundos**.
- Despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras **23** e voltar a colocá-los.

Nota: O aparelho limpa-se automaticamente. Aguardar pela próxima indicação do display (cerca de 1 minutos).

- Abrir a tampa direita **19** do aparelho e a tampa do depósito de café em pó **16**.
- Deitar **uma** pastilha de limpeza no depósito **16**.
- Fechar a tampa do depósito de café em pó **16** e a tampa direita **19** do aparelho.
- Premir a tecla de tiragem **cafe 5**.

Nota: O aparelho limpa-se automaticamente. Aguardar pela próxima indicação do display (cerca de 10 minutos).

- Despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras **23** e voltar a colocá-los.

O processo de limpeza está concluído. O anel luminoso da tecla de limpeza **clean 8** deixa de estar iluminado. O aparelho está, de novo, pronto a funcionar.

UNIT
CLEAN // COFFEE

EMPTY TRAYS

UNIT IS
CLEANING

PILL IN // CLOSE
DUCT // THE LID

PRESS
CAFE

UNIT IS
CLEANING

EMPTY TRAYS

COFFEE

Limpar o bico de espumar



Atenção

Limpar o bico de espumar **13** após cada utilização.

- ❑ Mergulhar o tubo **13/f** num recipiente com água quente.
- ❑ Lavar o exterior do bico de espumar **13** após arrefecimento do mesmo.
- ❑ Premir a tecla **2b**.

⚠ Perigo de queimaduras!

Premindo podem surgir alguns salpicos. O vapor sai muito quente.

Não tocar no bico de espumar **13** nem direccioná-lo para as pessoas.

- ❑ Deixar correr cerca de 1 chávena de água.
- ❑ Para terminar o procedimento, voltar a premir a tecla **2b**.
- ❑ Depois de arrefecido, limpar o bico **13** por fora.
- ❑ Separar todos os componentes do bico de espumar **13** para uma limpeza mais profunda.

Limpar a unidade de aquecimento



Para além do programa automático de limpeza, a unidade de aquecimento pode também ser retirada, para limpeza.

- ❑ Desligar o aparelho com a tecla **4**.
- ❑ Posicionar o interruptor de rede **1** em 0.
- ❑ Com uma moeda, abrir a porta para a unidade de aquecimento **17**.
- ❑ Manter premida a tecla vermelha **18a** e rodar o punho para cima **18b** até que este encaixe de forma audível.
- ❑ Cuidadosamente, retirar a unidade de aquecimento **18** junto do punho e lavar a mesma sob água corrente.

Importante:

Não limpar com qualquer detergente nem lavar na máquina de loiça.

- ❑ Aspirar o interior do aparelho ou limpar com um pano húmido.
- ❑ Deixar secar a unidade de aquecimento **18** e o interior do aparelho.
- ❑ Inserir a unidade de aquecimento até ao encosto.
- ❑ Manter premida a tecla vermelha **18a** e rodar o punho **18b** para baixo até ao encosto. A unidade de aquecimento está protegida.
- ❑ Com uma moeda, fechar a porta para a unidade de aquecimento **17**.

Descalcificação

UNIT
DESCALING

Se, com o aparelho ligado, o anel luminoso da tecla de descalcificação **calc 9** estiver iluminado a vermelho e, no display, aparecer a mensagem **UNIT DESCALING**, o aparelho deve ser imediatamente descalcificado. Se o aparelho não for descalcificado de acordo com as instruções, ele poderá ficar danificado.

Atenção

Nunca descalcificar o aparelho com vinagre ou com produtos à base de vinagre!

Não utilizar pastilhas de limpeza.

Nunca interromper o programa de descalcificação!

Não beber os líquidos resultantes da descalcificação!

i No fornecimento está incluído um produto próprio para descalcificação. O produto especialmente concebido e apropriado pode ser adquirido nos nossos Serviços Técnicos (Ref.º: 31 0817).

i O anel luminoso da tecla de descalcificação **calc 9** fica a piscar durante o programa de descalcificação.

FILTER
NO/OLD

Atenção

O programa de descalcificação só se inicia na programação **FILTER NO/OLD**.

Nunca descalcificar com o filtro colocado.

Durante o programa de descalcificação – cerca de 35 min. – são indicados, no display **3** procedimentos e instruções de actuação.

Os tempos indicados podem variar.

Iniciar o programa de descalcificação

- Manter premida a tecla de descalcificação **calc 9** pelo **menos durante 3 segundos**.
- Despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras **23** e voltar a colocá-los.
- Retirar o filtro **27**.
- Encher o depósito **22** com água e adicionar o produto de descalcificação (quantidade total de líquido 0,5 litro).

ou

- Adicionar 0,5 litros da mistura descalcificante pronta.

i Em caso de utilização de pastilhas, deitá-las em água morna e aguardar até que estas se dissolvam.

UNIT
DESCALING // COFFEE

EMPTY
TRAYS // FILTER
OUT

DESCALER // PRESS
IN TANK // WATER

UNIT IS
DESCALING

EMPTY TRAYS

ADD WATER

PRESS
WATER

UNIT IS
DESCALING

EMPTY // CLEAN
TRAYS // CONTACTS

UNIT IS
RINSING

COFFEE

- Colocar um recipiente de tamanho adequado por baixo do bico de espumar **13**.
- Premir a tecla **/!\ 2a**.

Nota: O aparelho descalcifica automaticamente. A solução descalcificante escorre a intervalos, primeiro para o recipiente e, depois, para a aparadeira **24**. Aguardar pela próxima indicação no display **3** (cerca 25 minutos).

- Despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras **23** e voltar a colocá-los.
- Lavar o depósito de água **22** encher com água fria até **max** e voltar a colocá-lo.
- Despejar o recipiente e voltar a colocá-lo por baixo do bico de espumar **13**.
- Premir a tecla **/!\ 2a**.

Nota: O aparelho limpa-se automaticamente. A água escorre a intervalos, primeiro para o recipiente e, depois, para a aparadeira **24**. Aguardar pela próxima indicação no display **3** (cerca 7 minutos).

- Retirar e despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras de café **23**.
- Limpar e secar os contactos **26**.
- Retirar e despejar a aparadeira **24** e o depósito de borras de café **23**.
- Limpar os salpicos no bico de espumar **13** e no aparelho.

Nota: O aparelho limpa-se automaticamente.

O processo de descalcificação está concluído. O anel luminoso da tecla de descalcificação **calc 9** apaga-se. O aparelho está, de novo, pronto a funcionar.


Eliminação de pequenas anomalias

Anomalia	Causa	Ajuda
Indicação no display ADD BEAN 5 , apesar do depósito de café em grão estar cheio.	O moinho ainda não foi cheio automaticamente.	Premir, de novo, a tecla de tiragem cafe 5 .
	O grau de moagem está regulado para muito fino e o botão de regulação da intensidade do café está regulado para VERY MILD .	Regular um grau de moagem mais grosso e/ou seleccionar café mais forte.
Não é possível tirar água quente ou vapor.	O bico de espumar 13 está entupido.	Limpar bem o bico de espumar 13 .
Muito pouca espuma ou espuma líquida.	O bico de espumar 13 está entupido.	Limpar bem o bico de espumar 13 .
	Válvula de estrangulação 13g entupida ou botão de regulação obstruído 13a .	Remover completamente todos os resíduos de leite das várias peças.
	Leite não adequado.	Utilizar leite frio com 1,5 % de gordura.
O café só escorre sob a forma de pingos.	Grau de moagem demasiado fino.	Regular um grau de moagem mais grosso.
	Café em pó demasiado fino.	Utilizar café em pó mais grosso.
O café não tem creme (camada de espuma).	Tipo de café não apropriado.	Usar outro tipo de café.
	Grãos de café não muito frescos.	Utilizar grãos de café frescos.
	Grau de moagem não adaptado aos grãos de café.	Optimizar o grau de moagem.
O moinho não está a moer os grãos de café.	Os grãos de café não caem dentro do moinho (demasiado oleosos).	Bater ligeiramente no depósito de café em grão. Eventualmente, mudar o tipo de café. Quando vazio, limpar bem o depósito de café grão com um pano seco.
O programa de descalcificação não se inicia.	A programação actual está em: FILTER YES/NEW ou no display está a indicação FILTER CHANGE .	Posicionar a programação em FILTER NO/OLD – Nunca descalcificar com o filtro colocado.
	Sistema demasiado quente.	Tirar água quente.
O programa de descalcificação não se inicia.	Sistema demasiado quente.	Tirar água quente.
	No display está a indicação FILTER CHANGE .	Substituir o filtro.

Anomalia	Causa	Ajuda
Ruído alto do moinho.	Corpos estranhos no moinho (por ex. pedrinhas que também acontece em tipos de café seleccionados.	Contactar a Hotline. Nota: O café em pó pode continuar a ser preparado.
Indicação no display FALTA A UNIDADE DE AQUECIMENTO	Ver em «Mensagens do sistema»	
Indicação no display ERROR 1	Aparelho demasiado frio.	Aguardar que o aparelho aqueça até à temperatura ambiente.
Indicação no display ERROR 5 ou ERROR 8	Anomalia técnica.	Com o interruptor 1 , desligar o aparelho pelo menos durante 10 segundos.
Se as anomalias não puderem ser eliminadas, contactar, sem falta, a Hotline.		

Protecção anti-congelação

⚠ **Para evitar danos provocados pela congelação durante o transporte ou o armazenamento, o aparelho deve ser, antes, totalmente esvaziado.**

- i** O aparelho deve estar pronto a funcionar e o depósito de água cheio.
- Colocar um recipiente grande e estreito por baixo do bico de espumar **13**.
- Premir a tecla  **2b**.
- Retirar o depósito de água **22**.
- Aguardar até que apareça no display **ADD WATER**.
- Desligar o aparelho.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país, em que o mesmo for adquirido. O Agente onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço em garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Περιεχόμενα

Τι πρέπει να προσέξετε οπωσδήποτε	29
Υποδείξεις ασφαλείας	29
Πριν την πρώτη χρήση	30
Πλήρωση συστήματος	30
Στοιχεία χειρισμού	31
Παρασκευή	34
Γενικά	34
Αφέψηση εσπρέσο/ καφέ με κόκκους	34
Ρύθμιση μηχανισμού άλεσης	35
Αφέψηση εσπρέσο/ καφέ με αλεσμένο καφέ	35
Στη συνέχεια θερμαίνεται το υγρό.	36
Ατμός για το ζέσταμα ροφημάτων	37
Παρασκευή καυτού νερού	38
Αλλαγή ρυθμίσεων / Προγραμματισμός	38
Προγραμματισμός	39
Γλώσσα	39
Σκληρότητα νερού	40
Ρύθμιση	40
Θερμοκρασία	41
Ώρα	41
Χρονόμετρο	41
Οικονομική λειτουργία	42
Ένδειξη καφέδων που ελήφθησαν από την καφετιέρα	42
Λειτουργία RESET	42
Μηνύματα συστήματος	43
Καθαρισμός	44
Αφαλάτωση	47
Αντιμετώπιση μικροβλαβών	49
Português	4
Български	53
Magyar	78
Polski	101
ar	ar 3

Στοιχεία χειρισμού

Μέρη συσκευής

Μόνο στην TCA68...
παραδίδονται μαζί:

- 1 Κεντρικός διακόπτης
- 2 Πλήκτρα
 - a) Καυτό νερό /!\
 - b) Ατμός ☁
- 3 Πεδίο ενδείξεων με 4 πλήκτρα λειτουργίας
- 4 Πλήκτρο ⏻
- 5 Πλήκτρο λήψης **cafe**
- 6 Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της ποσότητας πλήρωσης
☞ - ☞ / ☞☞ - ☞☞
- 7 Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της δύναμης του καφέ ☉ - ☉
- 8 Πλήκτρο καθαρισμού **clean**
- 9 Πλήκτρο απασβέστωσης **calc**
- 10 Συγκράτηση εντύπων της συσκευής
- 11 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- 12 Στόμιο εξόδου καφέ, ρυθμιζόμενο στο ύψος
- 13 Μπεκ αφρισμού.
 - a Στρεφόμενος τροχός ☞ Ζέσταμα γάλακτος
☞ Αφρισμός γάλακτος
 - b Σημάδι
 - c Επάνω κάλυκας
 - d Σώμα κάλυκα
 - e Κάλυκας εξόδου
 - f Εύκαμπτος σωλήνας με προσαρμογέα
 - g Στραγγαλιστική βαλβίδα
- 14 Διακόπτης ρύθμισης βαθμού άλεσης καφέ
- 15 Δοχείο κόκκων καφέ με καπάκι διατήρησης αρώματος
- 16 Χώρος για αλεσμένο καφέ με καπάκι = Χώρος για ταμπλέτα καθαρισμού
- 17 Πόρτα προς τη μονάδα εκχύλισης
- 18 Μονάδα ζεματίσματος
 - a) Κουμπί πίεσης (κόκκινο)
 - b) Λαβή
- 19 Δεξί καπάκι της συσκευής
- 20 Ράφι φλιτζανιών (λειτουργία προθέρμανσης)
- 21 Αριστερό καπάκι συσκευής
- 22 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 23 Δοχείο για τα υπολείμματα του καφέ (πλένεται στο πλυντήριο πιάτων)
- 24 Δοχείο (για κατάλοιπα νερού)
- 25 Λαμαρίνα στάλαξης
- 26 Επαφές
- 27 Ρύθμιση
- 28 Δοχείο γάλακτος
 - a) Καπάκι δοχείου γάλακτος
 - b) Εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης με προσαρμογέα
- 29 Βαθουλωμένη λαμαρίνα για καφέ Macciato (κατάλληλη για ποτήρια ως και 13 cm)

Τι πρέπει να προσέξετε οπωσδήποτε

Υποδείξεις ασφαλείας

Παρακαλείσθε να διαβάσετε καλά τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε στη συγκράτηση ειδών για γράψιμο **10!**

Αυτή η συσκευή είναι κατασκευασμένη για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέετε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που δίνονται στην πινακίδα τύπου αυτής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον, όταν αυτή και το τροφοδοτικό καλώδιό της δεν παρουσιάζουν βλάβες.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον σε εσωτερικούς χώρους σε θερμοκρασία δωματίου.

Κρατάτε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.

Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη, έτσι διασφαλίζετε, ότι δεν θα παίξουν με τη συσκευή.

Πρόσωπα (επίσης παιδιά) με σωματικές διαταραχές στις αισθήσεις ή μειωμένη νοητική ικανότητα ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν πρέπει να χειρίζονται τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται ή είχαν καταποτιστεί σχετικά με τη συσκευή από πρόσωπο, υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Σε περίπτωση σφάλματος τραβάτε το φως από την πρίζα.

Μη βυθίσετε ποτέ τη συσκευή μέσα σε νερό.

Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αλλαγή του χαλασμένου καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τη δική μας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, ούτως ώστε να αποφεύγονται οι κίνδυνοι.

Μην πιάνετε στον μηχανισμό άλεσης.

⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Πιάνετε το μπεκ αφρισμού **13** μόνο στο πλαστικό μέρος και μην το κατευθύνετε ποτέ σε πρόσωπα! Το μπεκ αφρισμού **13** μπορεί κατά την έξοδο ατμού ή κατά τη λήψη καυτού νερού να πιτσιλίσει στην αρχή.

Υποδείξεις απόσυρσης



Σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να ζητήσετε πληροφορίες από το ειδικό κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή από τη Δημοτική ή Κοινοτική Αρχή της περιοχής σας.

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί βάσει της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/EK περί παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία θέτει το πλαίσιο για την επιστροφή και αξιοποίηση των παλιών συσκευών που ισχύει σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Πριν την πρώτη χρήση

Γενικά

Γεμίζετε στα αντίστοιχα δοχεία μόνο καθαρό νερό χωρίς ανθρακικό και κατά προτίμηση εσπρέσο ή μίγματα κόκκων καφέ για υπεραυτόματες καφετιέρες.

Μη χρησιμοποιήσετε επεξεργασμένους, αποκρυσταλλωμένους ή με λοιπά πρόσθετα ζάχαρης κόκκους καφέ. Αυτοί θα μπλοκάρουν τον μηχανισμό άλεσης.

Μετρήστε τη σκληρότητα του χρησιμοποιουμένου νερού με την ταινία ελέγχου που βρίσκεται στη συσκευασία. Αν δείχνεται κάποια άλλη τιμή διαφορετική από τη σκληρότητα 4, προγραμματίστε τη συσκευή μετά τη θέση σε λειτουργία ανάλογα (βλ. σελίδα 40).

Τη σκληρότητα νερού μπορείτε να την πληροφορηθείτε επίσης στην τοπική υπηρεσία ύδρευσης.

Θέση σε λειτουργία

- Τραβήξτε το φιν από τον χώρο καλωδίου και βάλτε το στην πρίζα.
- Γεμίστε το δοχείο νερού **22** με κρύο φρέσκο νερό. Προσέξτε την ένδειξη στάθμης νερού "max".
- Γεμίστε το δοχείο κόκκων καφέ **15** με κόκκους καφέ.
- Ρυμίστε τον κεντρικό διακόπτη **1** στο **I**.
- Πατήστε το πλήκτρο **4**.

i Η συσκευή είναι **έτοιμη για χρήση**, όταν οι φωτεινοί δακτύλιοι του πλήκτρου **4** και του πλήκτρου λήψης **cafe 5** ανάψουν πράσινο.

Υπόδειξη: Κατά την πρώτη χρήση ή όταν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για αρκετό καιρό, το πρώτο φλιτζάνι καφέ δεν έχει ακόμα το πλήρες άρωμα και δεν θα πρέπει να το πίνετε.

Πλήρωση συστήματος

FILL UP // PRESS
PIPE-545 WATER

PIPE-545
FILLS UP

Για λόγους κατασκευής όταν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για πρώτη φορά ή και σε μεμονωμένες περιπτώσεις πρέπει να πληρωθεί πρώτα το σύστημα αγωγών νερού στη συσκευή:

- Βάλτε κάτω από το μπεκ αφρισμού **13** το κατάλληλο φλιτζάνι.
- Πατήστε το πλήκτρο **!** **2a**

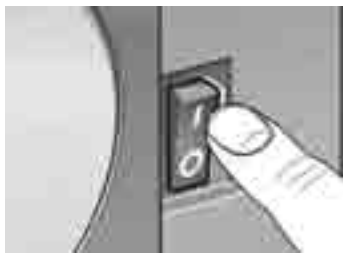
Ρύθμιση γλώσσας

LANGUAGE
ENGLISH

Για να ρυθμίσετε τη γλώσσα στην επιθυμητή από τις εμφανιζόμενες γλώσσες:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** επί τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το πλήκτρο **P** μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη.
- Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα με **←** ή **→**.
- Για την αποθήκευση της γλώσσας, πατήστε το πλήκτρο **P**.
- Πατήστε το πλήκτρο **exit**.

Στοιχεία χειρισμού



Κεντρικός διακόπτης 1

Ο κεντρικός διακόπτης **1** στην οπίσθια μεριά της συσκευής επιτρέπει ή διακόπτει την τροφοδοσία με ρεύμα.

Μετά τη ρύθμιση του κεντρικού διακόπτη ανάβει ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου **!** **4** πράσινος. Η συσκευή βρίσκεται στη λειτουργία (αναμονής) "Stand by".

Προσοχή

Μην μεταχειρίζεστε τον κεντρικό διακόπτη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σβήνετε τη συσκευή, μόνον όταν βρίσκεται στη λειτουργία (αναμονής) "Stand by".

Πλήκτρα καυτό νερό **!** **2a** και ατμός **!** **2b**

Μετά το πάτημα του πλήκτρου **!** **2a** α μπορεί να επιλεγεί η λήψη καυτού νερού.

Μετά το πάτημα του πλήκτρου **!** **2b** b μπορεί να επιλεγεί η λήψη ατμού.

! Κίνδυνος ζεματίσματος!

Μετά το πάτημα του **!** **2a** μπορεί να δημιουργηθούν πιτσιλιές. Ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ καυτός.



COFFEE

WATER
ON

UNIT IS HEATING // MIND THE STEAM

STEAM
ON



UNIT IS
HEATING

UNIT IS
RINSING

Οι ρυθμίσεις εμφανίζονται στο πεδίο ενδείξεων:
Λήψη π.χ. καφέ

Λήψη καυτού νερού ☹️

Λήψη ατμού ☹️

Ενδείξεις κατά τη σύντομη θέρμανση για τη λήψη ατμού.

Πεδίο ενδείξεων 3

Το πεδίο ενδείξεων **3** δείχνει τις ρυθμίσεις, τις τρέχουσες διαδικασίες και τα μηνύματα της συσκευής.

Η συσκευή είναι εργοστασιακά ρυθμισμένη για να εγγυάται για ιδανική λειτουργία. Αυτές οι ρυθμίσεις μπορούν να αλλαχθούν – βλ. Κεφάλαιο "Αλλαγή ρυθμίσεων / Προγραμματισμός".

Πλήκτρο ☹️ 4

Με το πλήκτρο ☹️ **4** η συσκευή τίθεται σε λειτουργία ή σε κατάσταση αναμονής "Stand by".

Μετά το πάτημα του πλήκτρου ☹️ **4** η συσκευή θερμαίνει και στη συνέχεια πλένει. Ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου ☹️ **4** αναβοσβήνει κατά τη διαδικασία αυτή.

Η συσκευή δε πλένει, όταν:

- τίθεται σε λειτουργία και είναι ακόμα ζεστή ή
- πριν τη θέση στην κατάσταση αναμονής "Stand by" δεν έχει γίνει εκροή καφέ ή
- πριν τη θέση εκτός λειτουργίας έγινε λήψη ατμού.

Η διαδικασία θέρμανσης και πλυσίματος δείχνονται στην οθόνη.

Κατά τη διάρκεια παρασκευής καφέ, το πλήκτρο ☹️ **4** προσδιορίζει τη λειτουργία **Stopp**. Πατώντας το πλήκτρο ☹️ **4**, η διαδικασία τελειώνει πρόωρα.

i 4 ώρες μετά την τελευταία λήψη καφέ λαμβάνει χώρα αυτόματα διαδικασία πλυσίματος και η καφετιέρα μεταβαίνει στην κατάσταση αναμονής "Stand by". Οι ρυθμίσεις αυτές μπορούν να αλλαχθούν βλ. "Αλλαγή ρυθμίσεων / Προγραμματισμός".



Πλήκτρο λήψης **cafe 5**

Πατώντας το πλήκτρο λήψης **cafe 5** μπορείτε να έχετε εσπρέσο ή καφέ. Κατά τη διάρκεια της λήψης αναβοσβήνει ο πράσινος φωτεινός δακτύλιος.

Με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου λήψης **cafe 5** διακόπτεται πρόωρα η λήψη καφέ.



Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της ποσότητας πλήρωσης **6**

Με το περιστρεφόμενο κουμπί ☐ - ☐ / ☐ - ☐ **6** ρυθμίζεται η ποσότητα υγρού.

Στρέφοντας το περιστρεφόμενο κουμπί αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μπορείτε να επιλέξετε 6 βαθμίδες μεταξύ:

SMALL ESPRESSO
ESPRESSO
SMALL COFFEE
COFFEE
LARGE COFFEE
XXL COFFEE

ESPRESSO

Στρέφοντας το περιστρεφόμενο κουμπί προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μπορείτε να επιλέξετε 6 βαθμίδες από 2 φλιτζάνια:

2 SMALL ESPRESSO
2 ESPRESSO
2 SMALL COFFEES
2 COFFEES
2 LARGE COFFEES
2 XXL COFFEES

2
ESPRESSO

Για τη λήψη 2 φλιτζανιών η έξοδος **12** διαθέτει δύο ακροστόμια εξόδου.



Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της δύναμης του καφέ **7**

Με το περιστρεφόμενο κουμπί ☉ - ☉ **7** επιλέγεται η ποσότητα αλεσμένου καφέ.

VERY MILD
MILD
NORMAL
NORMAL PLUS
STRONG
VERY STRONG

NORMAL
PLUS

Η επιλεγμένη δύναμη του καφέ φαίνεται στο πεδίο ενδείξεων:



Πλήκτρο καθαρισμού clean 8

Πλήκτρο απασβέστωσης calc 9

Στο πλήκτρο καθαρισμού **clean 8** και στο πλήκτρο απασβέστωσης **calc 9** ανάβει κάθε φορά ο φωτεινός δακτύλιος κόκκινος, όταν η συσκευή πρέπει να καθαριστεί ή να απασβεστωθεί – βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός ή απασβέστωση".

Παρασκευή

Γενικά

Αυτή η πλήρως αυτόματη καφετιέρα αλέθει φρέσκο καφέ σε κάθε διαδικασία εκχύλισης εσπρέσο/καφέ.

Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση μίγματα κόκκων εσπρέσο ή καφέ για επεξεργασία με υπεραυτόματες καφετιέρες. Φυλάτε τους κόκκους καφέ σε δροσερό μέρος, κλεισμένους σε αεροστεγή δοχεία ή τους καταψύχετε. Οι κόκκοι καφέ αλέθονται και κατεψυγμένοι.

Συμβουλή: Προθερμαίνετε το(τα) φλιτζάνι(α), προπάντων τα χοντρά φλιτζάνια του εσπρέσο επάνω στο ράφι φλιτζανιών **20** ή τα ξεπλένετε με καυτό νερό.

Αφέψηση εσπρέσο/καφέ με κόκκους



- ❑ Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί ☐ – ☐ / ☐ – ☐ **6** την επιθυμητή ποσότητα καφέ και τον αριθμό των φλιτζανιών.
- ❑ Επιλέξτε με το περιστρεφόμενο κουμπί 0 – 0 **7** την επιθυμητή δύναμη του καφέ.
- ❑ Βάλτε το/τα φλιτζάνι/α κάτω από την έξοδο **12**. Αν χρειάζεται προσαρμόστε το ύψος της εξόδου **12**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο λήψης **cafe 5**. Η διαδικασία εκχύλισης γίνεται τώρα αυτόματα.

Συμβουλή: Κατά τη λήψη 2 φλιτζανιών ρυθμίστε ταυτόχρονα **STRONG** ή **VERY STRONG**.

- ❑ **i** Με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου λήψης **cafe 5** ή του πλήκτρου ☐ **4** μπορεί να λήξει πρόωρα η διαδικασία εκχύλισης.

Υπόδειξη: Αν εμφανιστεί στην οθόνη **ADD BEANS**, παρόλο που το δοχείο κόκκων καφέ είναι γεμάτο, τότε πρέπει να πληρωθεί ακόμα αυτόματα ο μηχανισμός άλεσης – αγνοήστε το μήνυμα.

- ❑ Πατήστε το πλήκτρο λήψης **cafe 5** ξανά.

Ρύθμιση μηχανισμού άλεσης



- ❑ Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί στον επιθυμητό βαθμό άλεσης του καφέ **14**.

Προσοχή

Προσαρμόζετε τον βαθμό άλεσης μόνον, όταν λειτουργεί ο μηχανισμός άλεσης! Διαφορετικά μπορεί να υποστεί ζημιά η συσκευή.

- ❑ Ανοίξτε το δεξί καπάκι της συσκευής **19**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο λήψης **cafe 5**.
- ❑ Με τον μηχανισμό άλεσης σε λειτουργία στρέψτε το περιστρεφόμενο κουμπί για τον βαθμό άλεσης στην επιθυμητή κατεύθυνση: όσο μικρότεροι οι κόκκοι, τόσο περισσότερο λεπτοαλεσμένος είναι ο καφές.
- ❑ **i** Η νέα ρύθμιση γίνεται αισθητή από το δεύτερο ή τρίτο φλιτζάνι καφέ.

Αφέψηση εσπρέσο/ καφέ με αλεσμένο καφέ



- ❑ Ρυθμίστε με το το επιθυμητό μέγεθος φλιτζανιών περιστρεφόμενο κουμπί ☐ - ☐ / ☐ - ☐ **6**.
- ❑ Βάλτε το/τα φλιτζάνι/α κάτω από την έξοδο **12**. Αν χρειάζεται προσαρμόστε το ύψος της εξόδου **12**.
- ❑ Ανοίξτε το δεξί καπάκι της συσκευής **19** και το καπάκι του χώρου για τον αλεσμένο καφέ **16**.
- ❑ Βάλτε **μία έως δύο** κοφτές μεζούρες μετριοαλεσμένο καφέ στον χώρο για τον αλεσμένο καφέ **16**.

Προσοχή

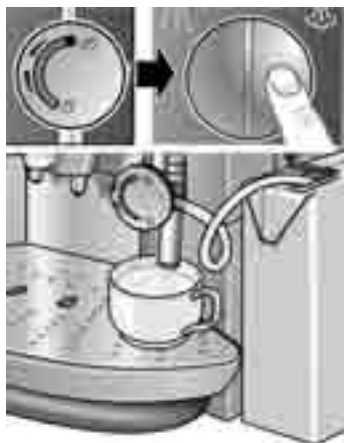
Μην προσθέτετε ποτέ ολόκληρους κόκκους ή στιγμιαίο καφέ!

Βάζετε το πολύ δύο μεζούρες καφέ.


- ❑ Κλείστε το καπάκι του δοχείου για τον αλεσμένο καφέ **16** και κλείστε το δεξί καπάκι της συσκευής **19**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο λήψης **cafe 5**.

Υπόδειξη: Επαναλάβετε τη διαδικασία για ακόμα ένα φλιτζάνι αλεσμένου καφέ. Αν εντός 90 δευτερολέπτων δεν πάρετε καφέ, ο θάλαμος εκχύλισης αδειάζει αυτόματα, ώστε να αποφευχθεί η υπερχύλιση. Η συσκευή πλένει.

Στη συνέχεια θερμαίνεται το υγρό.





⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μετά το πάτημα του  μπορεί να δημιουργηθούν πιτσιλιές.



Ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ καυτός.

Μην αγγίζετε το μπεκ αφρισμού **13** ούτε να το κατευθύνετε σε πρόσωπα.

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο τροχό **13a** στο  για αφρισμό γάλακτος ή στο  για ζεστό γάλα.
- Βυθίστε τον εύκαμπτο σωλήνα **13f** μέσα σε δοχείο με αρκετό γάλα.

ή

μόνο TCA68...: Τοποθετήστε το δοχείο γάλακτος **28** με τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης γερά στο σώμα του μπεκ.

- Βάλτε κάτω από το μπεκ αφρισμού **13** το κατάλληλο φλιτζάνι.
- Πατήστε το πλήκτρο  **2b**.
Η συσκευή θερμαίνει τώρα περ. 15 δευτερόλεπτα, αναρροφά στη συνέχεια το γάλα και το αφρίζει ή αντίστοιχα το ζεσταίνει.
- Τελειώστε τη διαδικασία με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου  **2b**, όταν έχει επιτευχθεί η επιθυμητή ποσότητα ή προτού αδειάσει τελείως το δοχείο γάλακτος.

Υπόδειξη:

Για τον καθαρισμό του μπεκ αφρισμού **13**, του εύκαμπτου σωλήνα **13f** και του εύκαμπτου σωλήνα σύνδεσης **28b** εκτελέστε την παραπάνω διαδικασία με καθαρό νερό, αντί για γάλα – βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός / Καθαρισμός μπεκ αφρισμού". Τα στεγνά κατάλοιπα απομακρύνονται μόνο δύσκολα και επιδρούν αρνητικά στον σχηματισμό του αφρού του γάλακτος.

Συμβουλή: Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση κρύο γάλα με λιπαρά.

Ροφήματα με γάλα, όπως π.χ. κακάο, μπορούν να παρασκευαστούν με τη ρύθμιση  Ζέσταμα γάλακτος.

Παρασκευή Latte Macchiato (μόνο TCA68...)



Με την επισυναπτόμενη (μόνο TCA68...) βαθουλωμένη λαμαρίνα Macchiato **29** έχετε τη δυνατότητα, να χρησιμοποιήσετε επίσης υψηλά ποτήρια (μέχρι περ. 13 cm) για παράδειγμα για την παρασκευή Latte Macchiato.

- Αντικαταστήστε τη λαμαρίνα στάλαξης **25** με τη λαμαρίνα Macchiato **29**.
- Βάλτε το ποτήρι κάτω από το μπεκ εξόδου και παρασκευάστε τον αφρό γάλακτος σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Στη συνέχεια βάλτε το ποτήρι κάτω από την έξοδο καφέ **12** και πάρτε την επιθυμητή ποσότητα καφέ.

Ατμός για το ζέσταμα ροφημάτων



⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μετά το πάτημα του ☁ μπορεί να δημιουργηθούν πιτσιλιές

Ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ καυτός.

Μην αγγίξετε το μπεκ αφρισμού **13** ούτε να το κατευθύνετε σε πρόσωπα.

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο τροχό **13a** στο κέντρο.
- Βυθίστε το μπεκ αφρισμού **13** βαθιά στο υγρό που πρόκειται να ζεσταθεί.
- Πατήστε το πλήκτρο ☁ **2b**.
Η συσκευή θερμαίνεται τώρα επί περ. 15 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια θερμαίνεται το υγρό.
- Τελειώστε τη διαδικασία με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου ☁ **2b**.

Υπόδειξη: Καθαρίστε το μπεκ αφρισμού **13** αμέσως αφού κρυσώσει. Τα στεγνά κατάλοιπα απομακρύνονται πολύ δύσκολα – βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός / Καθαρισμός μπεκ αφρισμού".

Παρασκευή καυτού νερού



⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος! Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Μετά το πάτημα του **!** μπορεί να δημιουργηθούν πιτσιλιές.

Το εκρέον νερό είναι πολύ καυτό.

Μην αγγίζετε το μπεκ αφρισμού **13** ούτε να το κατευθύνετε σε πρόσωπα.

- Ρυθμίστε τον περιστρεφόμενο τροχό **13a** στο κέντρο.
- Βάλτε κάτω από το μπεκ αφρισμού **13** το κατάλληλο φλιτζάνι.
- Πατήστε το πλήκτρο **2a** **!** και γεμίστε το φλιτζάνι.
- Τελειώστε τη διαδικασία με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου **2a** **!**.

Αλλαγή ρυθμίσεων / Προγραμματισμός

Η συσκευή έχει εργοστασιακά ρυθμιστεί έτσι, ώστε να μπορείτε να ετοιμάσετε καφέ χωρίς πρόσθετο προγραμματισμό.

Για την αλλαγή αυτών των βασικών ρυθμίσεων χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα λειτουργίας κάτω από το πεδίο ενδείξεων **3**.

- ← Πλήκτρο επιλογής
- P** Πρόσβαση στη λειτουργία προγραμματισμού
Αποθήκευση ρυθμίσεων
- exit** Διακοπή προγραμματισμού
- Πλήκτρο επιλογής

Προσοχή

Κατά τον προγραμματισμό μη θέσετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας. Διαφορετικά δεν γίνεται αποθήκευση των αλλαγών από τη συσκευή.

Προγραμματισμός

LANGUAGE
ENGLISH

Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε λειτουργία για την αλλαγή των βασικών ρυθμίσεων.

Μπορείτε ν' αλλάξετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

- Γλώσσα
- Σκληρότητα νερού
- Ρύθμιση
- Θερμοκρασία
- Ώρα
- Λειτουργία χρονόμετρου
- Οικονομική λειτουργία

Οι ρυθμίσεις από το εργοστάσιο βρίσκονται σ' αυτό το κεφάλαιο μέσα σε γκρι πλαίσιο – εδώ ένα παράδειγμα:

Γλώσσα

LANGUAGE
ENGLISH

Για ν' αλλάξετε την ένδειξη στο πεδίο ενδείξεων στην επιθυμητή γλώσσα:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- Πατήστε το πλήκτρο **P** μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη.
- Επιλέξτε την επιθυμητή γλώσσα με ← ή →.
- Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.

i Οι ακόλουθες γλώσσες βρίσκονται στη διάθεσή σας:

LANGUAGE
ENGLISH

LANGUE
FRANCAIS

LINGUA
ITALIANO

IDIOMA
ESPAÑOL

TAAI
NEDERL.

SPRAK
SVENSKA

ЯЗЫК
РУССКИЙ

Σκληρότητα νερού

HARDNESS
WATER 1

HARDNESS
WATER 2

HARDNESS
WATER 3

HARDNESS
WATER 4

- ❑ Μετρήστε τη σκληρότητα νερού με τη δοκιμαστική ταινία που βρίσκεται στη συσκευασία π.χ.:

 = νερού 2

- ❑ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- ❑ Επιλέξτε με ← ή → **HARDNESS WATER**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P**, μέχρι ν' αναβοσβήνει ο αριθμός στην ένδειξη.
- ❑ Επιλέξτε τη μετρηθείσα σκληρότητα με το ← ή →.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.

Υπόδειξη: Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας νερού είναι σημαντική για το πρόγραμμα απασβέστωσης. Σε περίπτωση εξωτερικών συστημάτων αποσκλήρυνσης του νερού της βρύσης ή χρήσης ήδη φιλτραρισμένου νερού, ρυθμίστε σκληρότητα **HARDNESS WATER 1**.

Για την **TCA64...** μπορείτε να προμηθευτείτε ως ειδικό εξάρτημα για το δοχείο νερού **22** ένα φίλτρο **27** (κωδ. παραγγελίας 461732). Τηρείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν το φίλτρο!

Στην **TCA68...** το φίλτρο **27** συνοδεύει τη συσκευή.

i Τοποθετήστε πρώτα το φίλτρο **27**, αλλάξτε κατόπιν τη ρύθμιση της συσκευής.

- ❑ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- ❑ Με ← ή → επιλέξτε **FILTER**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P** μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη.
- ❑ Με ← ή → αλλάξτε τη ρύθμιση στο **FILTER YES/NEW**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.

Υπόδειξη: Αλλάξτε ή αφαιρέστε το κορεσμένο φίλτρο **27** αμέσως μετά το μήνυμα του συστήματος **FILTER CHANGE** ή το αργότερο μετά από 2 μήνες! Αν δεν τοποθετηθεί φίλτρο, ελέγξτε τη ρύθμιση στο **FILTER NO/OLD** και σκληρότητα νερού.

Ρύθμιση

FILTER
YES/NEW

FILTER
NO/OLD

Θερμοκρασία

TEMP.
NORMAL

TEMP.
HIGH

TEMP.
MAXIMUM

Η θερμοκρασία του καφέ μπορεί να ρυθμιστεί ως εξής:

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- Με \leftarrow ή \rightarrow επιλέξτε **TEMP.**
- Πατήστε το πλήκτρο **P** μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη.
- Κάντε τη ρύθμιση με το \leftarrow ή το \rightarrow .
- Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.

Ώρα

TIME
--:--

TIME
14:39

Με τον ακόλουθο τρόπο μπορεί να ρυθμιστεί η ώρα, που είναι απαραίτητη για τη χρήση της λειτουργίας του χρονόμετρου.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- Με \leftarrow ή \rightarrow επιλέξτε **TIME**.
- Πατήστε το πλήκτρο **P**, μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών.
- Κάντε τη ρύθμιση με το \leftarrow ή το \rightarrow .
- Πατήστε το πλήκτρο **P**, η ένδειξη λεπτών αναβοσβήνει.
- Κάντε τη ρύθμιση με το \leftarrow ή το \rightarrow .
- Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.

Η ρυθμισμένη ώρα ακυρώνεται,

- όταν τραβήξετε το φιν από την πρίζα,
- όταν η συσκευή τεθεί με τον κεντρικό δικαόπτη **1** εκτός λειτουργίας,
- σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Η ώρα πρέπει να εισαχθεί εκ νέου.

Χρονόμετρο

ON AT
--:--

Με τον παρακάτω τρόπο μπορεί να ρυθμιστεί η ώρα, στην οποία η συσκευή τίθεται αυτόματα σε λειτουργία.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- Με \leftarrow ή \rightarrow επιλέξτε **ON AT**.
- Πατήστε το πλήκτρο **P**, μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών.
- Κάντε τη ρύθμιση με το \leftarrow ή το \rightarrow .

ON AT
07:45

- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P**, η ένδειξη λεπτών αναβοσβήνει.
- ❑ Κάντε τη ρύθμιση με το ← ή το →.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.

Απενεργοποίηση της ρύθμισης:

- ❑ Ρυθμίστε με το ← ή → την ώρα στο ---:--.

Υπόδειξη: Για την εκτέλεση της λειτουργίας αυτής πρέπει να έχει ρυθμιστεί η ώρα.

- i** Η ώρα στο χρονόμετρο παραμένει αποθηκευμένη ακόμα και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή μετά το κλείσιμο του κεντρικού διακόπτη **1**.

Οικονομική λειτουργία

OFF IN
4 HOURS

OFF IN
2 HOURS

Με τη λειτουργία αυτή μπορεί να ρυθμιστεί, μετά από πόσες ώρες από τη λήψη του τελευταίου καφέ θα τεθεί η συσκευή αυτόματα στη λειτουργία "Stand by".

- ❑ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- ❑ Με ← ή → επιλέξτε **OFF IN**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P**, μέχρι ν' αναβοσβήνει η ένδειξη ωρών.
- ❑ Κάντε τη ρύθμιση με το ← ή το →.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **P** για την αποθήκευση των ρυθμίσεων.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.
- i** Η ώρα θέσης εκτός λειτουργίας παραμένει αποθηκευμένη ακόμα και σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή μετά το κλείσιμο του κεντρικού διακόπτη **1**.

Ένδειξη καφέδων που ελήφθησαν από την καφετιέρα

NO. BREWS
- - - 86

Εδώ δείχνεται ο αριθμός των εσπρέσο, των καφέδων και των καφέδων από αλεσμένο καφέ που εκχυλίστηκαν από την καφετιέρα. Η μέτρηση γίνεται αυτόματα.

- ❑ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **P** στο πεδίο ενδείξεων **3** τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα.
- ❑ Με ← ή → επιλέξτε **NO. BREWS**.
- ❑ Πατήστε το πλήκτρο **exit**. Επιστροφή στην κατάσταση ετοιμότητας.
- i** Δεν μπορούν να γίνουν αλλαγές!

Λειτουργία RESET

Δυνατό μόνο από τη λειτουργία "Stand by".

- ❑ Κρατήστε ταυτόχρονα πατημένα τα πλήκτρα ← και → τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα – όλες οι δικές σας ρυθμίσεις σβήνονται.

Μηνύματα συστήματος

Η συσκευή δείχνει διαδικασίες και μηνύματα στο πεδίο ενδείξεων **3**.

	Σημασία	Αντιμετώπιση
ADD WATER	Λείπει νερό.	Γεμίστε το δοχείο νερού 22 με φρέσκο, κρύο νερό.
	Υπόδειξη: Μία μικρή ποσότητα νερού παραμένει πάντοτε στο δοχείο νερού 22 .	
ADD BEANS	Λείπει ή δεν είναι σωστά τοποθετημένο το δοχείο νερού 22 .	Τοποθετήστε το δοχείο νερού 22
	Υπόδειξη: Η ένδειξη ADD BEANS είναι αναμμένη, μέχρις ότου ξαναπάρτε καφέ.	
FILL UP // PRESS PIPE-SYS // WATER	Το σύστημα αγωγών νερού στη συσκευή είναι άδειο.	Βάλτε κάτω από το μπεκ αφρισμού 13 το κατάλληλο φλιτζάνι. Πατήστε το πλήκτρο /!\ 2a (ενδεχομένως πολλές φορές).
SYSTEM TOO HOT	Το σύστημα έχει θερμανθεί λόγω λήψης ατμού.	Αφήστε το σύστημα να κρυώσει με την εκροή μικρής ποσότητας καυτού νερού /!\ .
EMPTY TRAYS	Το δοχείο 24 το δοχείο για τα απομεινάρια 23 είναι γεμάτα ή οι επαφές 26 είναι λερωμένες.	Αφαιρέστε το δοχείο 24 και το δοχείο για τα υπολείμματα του καφέ 23 , αδειάστε τα και επανατοποθετήστε τα. Καθαρίστε και στεγνώστε τις επαφές 26 .
TRAYS MISSING	Το δοχείο 24 και το δοχείο για τα υπολείμματα του καφέ 23 λείπουν.	Τοποθετήστε το δοχείο 24 και το δοχείο για τα απομεινάρια του καφέ 23 μέχρι να κουμπώσει.
CLEAN UNIT	Ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου καθαρισμού clean 8 είναι αναμμένος κόκκινος.	Εκτελέστε το πρόγραμμα καθαρισμού – βλ. Κεφάλαιο "Καθαρισμός".

	Σημασία	Αντιμετώπιση
UNIT CALCIF.	Ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου καθαρισμού calc 9 είναι αναμμένος κόκκινος.	Εκτελέστε πρόγραμμα απασβέστωσης – βλ. Κεφάλαιο "Απασβέστωση".
FILTER CHANGE	Η δράση του φίλτρου 27 έχει εξαντληθεί μετά από 50 λίτρα ή μετά από περ. 2 μήνες.	Αλλάξτε το φίλτρο 27 (κωδ. παραγγελίας 46 1732) ή συνεχίστε τη λειτουργία χωρίς το φίλτρο 27 . Αλλάξτε τις ρυθμίσεις.
BR. UNIT MISSING	Η ομάδα αφέψησης 18 λείπει ή δεν είναι σωστά τοποθετημένη. Η λαβή 18b τη ομάδας αφέψησης δεν είναι κλεισμένη.	Τοποθετήστε την ομάδα αφέψησης 18 ή ελέγξτε τη σωστή τοποθέτηση. Στρέψτε τη λαβή 18b ως το τέρμα προς τα κάτω δεξιά.
	Υπόδειξη: Όταν είναι στην οθόνη αναμμένα τα μηνύματα ADD WATER , BR. UNIT MISSING , EMPTY TRAYS oder TRAYS MISSING , δεν μπορεί να ληφθεί καφές.	

Καθαρισμός

Καθημερινός καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.


Προσοχή

Μη χρησιμοποιήσετε διαβρωτικά μέσα καθαρισμού!

Μη βυθίσετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό!

Μη χρησιμοποιήσετε ατμοκαθαριστή.

- Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά, σκουπίζοντάς την με βρεγμένο πανί.
- Ξεπλύντε το δοχείο νερού **22** και γεμίστε το με φρέσκο νερό.
- Αφαιρέστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα υπολείμματα του καφέ **23** και αδειάστε τα. Μόνο το δοχείο για τα υπολείμματα του καφέ **23** πλένεται στο πλυντήριο πιάτων!
- Καθαρίστε τις επαφές **26**.
- Αδειάστε και σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (δοχεία).

Υπόδειξη: Όταν η συσκευή τεθεί σε λειτουργία με το πλήκτρο  **4** ή μετά από λήψη καφέ μεταπηδήσει στην κατάσταση (αναμονής) "Stand by", τότε αυτή πλένει αυτόματα. Το σύστημα αυτοκαθαρίζεται.

Πρόγραμμα καθαρισμού

CLEAN
UNIT

CLEAN
UNIT // COFFEE

EMPTY
TRAYS

UNIT IS
CLEANING

PULL IN // CLOSE
DUCT // THE LID

PRESS
CAFE

UNIT IS
CLEANING

EMPTY
TRAYS

COFFEE

Όταν είναι αναμμένο με αναμμένη τη συσκευή ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου καθαρισμού **clean 8** κόκκινος και στην οθόνη **3** εμφανίζεται το μήνυμα **CLEAN UNIT**, τότε πρέπει να καθαριστεί η συσκευή το συντομότερο δυνατό.

Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε την επισυναπτόμενη ταμπλέτα καθαρισμού.

Ρίξτε την ταμπλέτα καθαρισμού αφού πρώτα σας ζητηθεί.

Οι ταμπλέτες αυτές έχουν παρασκευαστεί ειδικά για τη συσκευή αυτή και μπορείτε να τις προμηθευτείτε από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας (κωδ. παραγγελίας 31 0575).

i Κατά τη διάρκεια του προγράμματος καθαρισμού αναβοσβήνει ο δακτύλιος του πλήκτρου καθαρισμού **clean 8**.

Προσοχή

Μη διακόψετε ποτέ το πρόγραμμα καθαρισμού! Μην πίνετε τα υγρά! Μη χρησιμοποιήσετε σε καμιά περίπτωση ταμπλέτες ή άλλα μέσα απασβέτωσης.

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος καθαρισμού – περ. 15 λεπτά – εμφανίζονται στο πεδίο ενδείξεων **3** οι διαδικασίες και οι οδηγίες χειρισμού.

Έναρξη του προγράμματος καθαρισμού

- Γεμίστε το δοχείο νερού **22**.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο καθαρισμού **clean 8** **τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα**.
- Αδειάστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα απομεινάρια του καφέ **23** και επανατοποθετήστε το.

Υπόδειξη: Η συσκευή αυτοκαθαρίζεται. Περιμένετε την επόμενη ένδειξη στο πεδίο ενδείξεων (περ. 1 λεπτό).

- Ανοίξτε το δεξι καπάκι της συσκευής **19** και το καπάκι του δοχείου για τον αλεσμένο καφέ **16**.
- Ρίξτε μία ταμπλέτα καθαρισμού στον χώρο **16**.
- Κλείστε το καπάκι του δοχείου για τον αλεσμένο καφέ **16** και κλείστε το δεξι καπάκι της συσκευής **19**.
- Πατήστε το πλήκτρο λήψης **cafe 5**.

Υπόδειξη: Η συσκευή αυτοκαθαρίζεται. Περιμένετε την επόμενη ένδειξη στο πεδίο ενδείξεων (περ. 10 λεπτά).

- Αδειάστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα απομεινάρια του καφέ **23** και επανατοποθετήστε το.


Η διαδικασία καθαρισμού ολοκληρώθηκε. Ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου καθαρισμού **clean 8** έχει σβήσει. Η συσκευή βρίσκεται ξανά σε ετοιμότητα λειτουργίας.

Καθαρίστε το μπεκ αφρισμού.




Προσοχή

Καθαρίζετε το μπεκ αφρισμού **13** μετά από κάθε χρήση.


- Βυθίστε τον εύκαμπτο σωλήνα **13/f** σε ένα δοχείο με ζεστό νερό.
- Βάλτε κατάλληλο δοχείο κάτω από το μπεκ αφρισμού **13**.
- Πατήστε το πλήκτρο  **2b**.

⚠ Κίνδυνος ζεματίσματος! Κίνδυνος εγκαυμάτων!


Μετά το πάτημα του  μπορεί να δημιουργηθούν πιτσιλιές.

Ο εξερχόμενος ατμός είναι πολύ καυτός.

Μην αγγίζετε το μπεκ αφρισμού **13** ούτε να το κατευθύνετε σε πρόσωπα.

- Αφήστε να περάσει περ. 1 φλυτζάνι νερό.
- Τελειώστε τη διαδικασία με εκ νέου πάτημα του πλήκτρου  **2b**.
- Σκουπίστε το μπεκ αφρισμού **13** απ' έξω, αφού πρώτα κρυώσει.
- Για τον εντατικό καθαρισμό αποσυναρμολογήστε το μπεκ αφρισμού **13**.

Πρόσθετα στο αυτόματο πρόγραμμα καθαρισμού μπορεί να αφαιρεθεί η ομάδα αφέψησης.

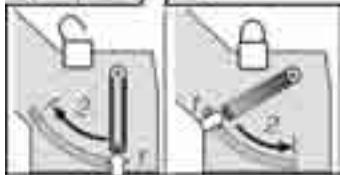
- Θέτε τη συσκευή με το πλήκτρο  **4** εκτός λειτουργίας.
- Ρυθμίστε τον διακόπτη δικτύου **1** στο 0.
- Ανοίξτε τη θύρα στην ομάδα αφέψησης **17** με ένα κέρμα.
- Κρατήστε το κόκκινο κουμπί **18a** πατημένο και γυρίστε τη λαβή **18b** προς τα πάνω, μέχρι να κουμπώσει αισθητά.
- Αφαιρέστε την ομάδα αφέψησης **18** στη λαβή προσεκτικά και καθαρίστε την κάτω από τρεχούμενο νερό.

Σημαντικό:

Καθαρίστε την χωρίς απορρυπαντικό και μην τη βάλετε στο πλυντήριο πιάτων.

- Αναρροφήστε τους ρύπους από τον εσωτερικό χώρο της συσκευής ή σκουπίστε τον με βρεγμένο πανί.
- Αφήστε την ομάδα αφέψησης **18** και τον εσωτερικό χώρο της συσκευής να στεγνώσει.
- Τοποθετήστε την ομάδα αφέψησης μέχρι το τέρμα.
- Κρατήστε το κόκκινο κουμπί **18a** πατημένο και στρέψτε τη λαβή **18b** ως το τέρμα προς τα κάτω. Η ομάδα αφέψησης είναι ασφαλισμένη.
- Κλείστε τη θύρα της ομάδας αφέψησης **17** με ένα κέρμα.

Καθαρισμός της ομάδας αφέψησης



Αφαλάτωση

UNIT
CALCIF.

Μόλις ανάψει ο κόκκινος δακτύλιος του πλήκτρου αφαλάτωσης **calc 9** και εμφανιστεί στο πεδίο ενδείξεων το μήνυμα **UNIT CALCIF.**, πρέπει να απασβεστώσετε το συντομότερο τη συσκευή. Η συσκευή πρέπει να είναι σε θέση λειτουργίας. Αν η συσκευή δεν απασβεστωθεί σύμφωνα με τις οδηγίες μπορεί να υποστεί ζημιά.

Προσοχή

Μην απασβεστώνετε ποτέ τη συσκευή με ξίδι ή μέσα με βάση ξιδιού. Μη χρησιμοποιήσετε ταμπλέτες καθαρισμού. Μη διακόψετε ποτέ το πρόγραμμα απασβέστωσης! Μην πίνετε τα υγρά!

- i** Ένα μέσο απασβέστωσης συνοδεύει τη συσκευή. Ειδικά παρασκευασμένα και κατάλληλα μέσα απασβέστωσης για τη συσκευή αυτή μπορείτε να προμηθευτείτε από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης των πελατών μας (κωδ. παραγγελίας: 31 0817).
- i** Κατά τη διάρκεια του προγράμματος αφαλάτωσης αναβοσβήνει ο δακτύλιος του πλήκτρου απασβέστωσης **calc 9**.

FILTER
NO/OLD

Προσοχή

Το πρόγραμμα απασβέστωσης ξεκινά μόνο στον προγραμματισμό **FILTER NO/OLD**.

Μην απασβεστώνετε σε καμιά περίπτωση με τοποθετημένο το φίλτρο.

Κατά τη διάρκεια του προγράμματος απασβέστωσης – περ. 35 λεπτά – εμφανίζονται στο πεδίο ενδείξεων **3** οι διαδικασίες και οι οδηγίες χειρισμού. Οι χρόνοι που δίνονται μπορεί να αποκλίνουν.

Έναρξη του προγράμματος απασβέστωσης

- Κρατήστε το πλήκτρο απασβέστωσης **calc 9** **τουλάχιστον επί 3 δευτερόλεπτα πατημένο.**
 - Αδειάστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα απομεινάρια του καφέ **23** και επανατοποθετήστε το.
 - Αφαιρέστε το φίλτρο **27**.
 - Γεμίστε το δοχείο νερού **22** με νερό και προσθέστε το μέσο απασβέστωσης (συνολική ποσότητα υγρού 0,5 λίτρα).
- ή
- Προσθέστε 0,5 λίτρα έτοιμο διάλυμα απασβέστωσης.
 - i** Κατά τη χρήση ταμπλετών, ρίξτε τες σε ζεστό νερό και περιμένετε, μέχρι να διαλυθούν.

UNIT
CALCIF. // COFFEE

EMPTY // FILTER
TRAYS // REMOVE

DESCALER // PRESS
IN TANK // WATER

UNIT DE-
SCALING

EMPTY
TRAYS

ADD
WATER

PRESS
WATER

UNIT DE-
SCALING

EMPTY // CLEAN
TRAYS // CONTACTS

UNIT IS
RINSING

COFFEE

- Τοποθετήστε κάτω από το μπεκ αφρισμού **13** δοχείο στο κατάλληλο μέγεθος.
- Πατήστε το πλήκτρο **/!\ 2a**.

Υπόδειξη: Η συσκευή απασβεστώνεται αυτόματα. Το διάλυμα απασβέστωσης ρέει κατά διαστήματα πρώτα στο δοχείο συλλογής και στη συνέχεια στο δοχείο **24**. Περιμένετε την επόμενη ένδειξη στο πεδίο ενδείξεων **3** (περ. 25 λεπτά).

- Αδειάστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα απομεινάρια του καφέ **23** και επανατοποθετήστε το.
- Ξεπλύνετε το δοχείο νερού **22**, γεμίστε το με φρέσκο νερό ως το σημάδι **max** και επανατοποθετήστε το.
- Αδειάστε το δοχείο συλλογής και επανατοποθετήστε το κάτω από το μπεκ αφρισμού **13**.
- Πατήστε το πλήκτρο **/!\ 2a**.

Υπόδειξη: Η συσκευή πλένει αυτόματα. Το νερό ρέει κατά διαστήματα πρώτα στο δοχείο συλλογής και στη συνέχεια στο δοχείο **24**.

Περιμένετε την επόμενη ένδειξη στο πεδίο ενδείξεων **3** (περ. 7 λεπτά).

- Αδειάστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα απομεινάρια του καφέ **23**.
- Καθαρίστε τις επαφές **26** και στεγνώστε τες.
- Επανατοποθετήστε το δοχείο **24** και το δοχείο για τα υπολείμματα του καφέ **23**.
- Σκουπίστε τα πιτσιλίσματα στο μπεκ αφρισμού **13** και στη συσκευή.

Υπόδειξη: Η συσκευή πλένει αυτόματα.

Η διαδικασία απασβέστωσης ολοκληρώθηκε. Ο φωτεινός δακτύλιος του πλήκτρου απασβέστωσης **calc 9** έχει σβήσει. Η συσκευή βρίσκεται ξανά σε ετοιμότητα λειτουργίας.


Αντιμετώπιση μικροβλαβών

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Ένδειξη στην οθόνη ΑΒΒ ΒΕΡΝ5 παρόλο που το δοχείο κόκκων καφέ είναι γεμάτο.	Ο μηχανισμός άλεσης δεν έχει γεμιστεί ακόμα αυτόματα.	Πατήστε ξανά το πλήκτρο λήψης cafe 5 .
	Ο βαθμός άλεσης έχει ρυθμιστεί πολύ ψιλός και με το περιστρεφόμενο κουμπί για τη δύναμη καφέ έχει επιλεγεί VERY MILD .	Ρυθμίστε τον βαθμό άλεσης πιο χοντρό και/ή επιλέξτε δυνατότερο καφέ.
Μη δυνατή η λήψη καυτού νερού ή ατμού.	Το μπεκ αφρισμού 13 είναι βουλωμένο.	Καθαρίστε καλά το μπεκ αφρισμού 13 .
Πολύ λίγος αφρός ή πολύ υγρός αφρός.	Το μπεκ αφρισμού 13 είναι βουλωμένο.	Καθαρίστε καλά το μπεκ αφρισμού 13 .
	Βουλωμένη στραγγαλιστή βαλβίδα 13g ή βουλωμένος περιστρεφόμενος τροχός 13a .	Απομακρύνετε από τα επιμέρους μέρη καλά τα κατάλοιπα του γάλακτος.
	Ακατάλληλο γάλα.	Χρησιμοποιήστε κρύο γάλα με 1,5 % λιπαρά.
Ο καφές τρέχει μόνο σταγόνα σταγόνα.	Βαθμός άλεσης για πολύ λεπτό καφέ.	Ρυθμίστε σε χοντρότερο βαθμό άλεσης.
	Άλεσμένος καφές πολύ λεπτός.	Χρησιμοποιήστε περισσότερο χοντροαλεσμένο καφέ.
Ο καφές δεν έχει αφρό.	Ακατάλληλο είδος καφέ.	Αλλάξτε το είδος του καφέ.
	Οι κόκκοι δεν είναι πλέον φρέσκοι προς άλεση.	Χρησιμοποιήστε φρέσκους κόκκους.
	Ο βαθμός άλεσης δεν ανταποκρίνεται στους κόκκους καφέ.	Βελτιστοποιήστε τον βαθμό άλεσης.
Ο μηχανισμός άλεσης δεν αλέθει κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στον μηχανισμό άλεσης (πολύ λαδωμένοι).	Χτυπήστε ελαφρά στο δοχείο κόκκων καφέ. Αλλάξτε ενδεχομένως το είδος του καφέ. Με άδειο το δοχείο των κόκκων καφέ, σκουπίστε το με στεγνό πανί.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το πρόγραμμα απασβέστωσης δεν ξεκινά.	Ο επίκαιρος προγραμματισμός είναι στο: FILTER YES/NEW ή στην ένδειξη της οθόνης εμφανίζεται FILTER CHANGE .	Ρυθμίστε τον προγραμματισμό στο FILTER NO/OLD – Μην απασβεστώνετε ποτέ με τοποθετημένο το φίλτρο.
	Το σύστημα είναι πολύ καυτό.	Πάρτε καυτό νερό.
Το πρόγραμμα καθαρισμού δεν ξεκινά.	Το σύστημα είναι πολύ καυτό.	Πάρτε καυτό νερό.
	Ένδειξη στην οθόνη FILTER CHANGE .	Αλλάξτε το φίλτρο.
Δυνατός θόρυβος από τον μηχανισμό άλεσης.	Ξένο σώμα στον μηχανισμό άλεσης (π.χ. πετραδάκια, τα οποία εμφανίζονται επίσης και σε διαλεχτά είδη καφέδωδων).	Επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών. Υπόδειξη: Μπορείτε να εξακολουθείτε να ετοιμάζετε καφέ από έτοιμο αλεσμένο καφέ.
Ένδειξη οθόνης BR. UNIT MISSING	Βλ. υπό "Μηνύματα συστήματος".	
Ένδειξη οθόνης ERROR 1	Η συσκευή είναι πολύ κρύα.	Περιμένετε να ζεσταθεί η συσκευή στη θερμοκρασία δωματίου.
Ένδειξη οθόνης ERROR 5 ή ERROR 8	Τεχνική βλάβη.	Με τον διακόπτη δικτύου 1 θέτετε τη συσκευή για τουλάχιστον 10 δευτερόλεπτα εκτός λειτουργίας.
Αν δεν μπορούν ν' αντιμετωπιστούν οι βλάβες, τηλεφωνήστε οπωσδήποτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών!		

Προστασία από παγετό

⚠ Για να αποφευχθούν ζημιές από την επίδραση του παγετού κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση, πρέπει προηγουμένως να αδειαστεί πλήρως η συσκευή.

- i** Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη για λειτουργία, το δοχείο νερού να είναι γεμάτο
- Τοποθετήστε ένα μεγάλο στενό δοχείο κάτω από το μπεκ αφρισμού **13**.
- Πατήστε το πλήκτρο  **2b**.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού **22**.
- Περιμένετε, μέχρι να εμφανιστεί στο πεδίο ενδείξεων **ADD WATER**.
- Θέτετε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών












1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους, (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, οι λαμπτήρες κ.λπ.) εφόσον αυτή προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρησιμοποίηση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές αντιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητά της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν το ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρίας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στη συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει το χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνο στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωσή της.

Съдържание

Какво трябва непременно да съблюдавате	54
Указания за безопасност	54
Преди първата употреба	55
Пълнене на системата	55
Органи за управление	56
Приготовление	59
Общо	59
Приготвяне на еспreso/кафе с кафе на зърна	59
Регулиране на мелачката	60
Приготвяне на еспreso/кафе с мляно кафе	60
Разпенване или затопляне на мляко / Latte Macchiato ..	61
Приготовление на пара за напитки	62
Приготовление на гореща вода	62
Програмиране / промяна на програмите	63
Програмиране	63
Език	64
Твърдост на водата	64
Филтър	65
Температура	65
Точно време	66
Таймер	66
Енергоспестяващ модул	67
Датчик брой подавания	67
Функция RESET	67
Системни съобщения	68
Почистване	69
Премахване на варовик	72
Отстраняване на малки повреди	74
Português	4
Ελληνικά	28
Magyar	78
Polski	101
ar	ar 3

Органи за управление

Части на уреда

- 1 Контактен ключ
- 2 Копчета
 - а) Гореща вода 
 - б) Пара 
- 3 Дисплей с 4 бутона за функции
- 4 Бутон вкл. 
- 5 Бутон за подаване на кафе **cafe**
- 6 Въртящ се програматор за регулиране количество кафе
 -  /  - 
- 7 Въртящ се програматор за регулиране на концентрацията на кафето  - 
- 8 Бутон почистване **clean**
- 9 Бутон почистване от варовик **calc**
- 10 Кабелен държач
- 11 Кабелно чекмедже
- 12 Регулируем във височина кафе-изпускател.
- 13 Дюза за пяна
 - а Врътка  Топлене на мляко
 Разпенване на мляко
 - б Маркировка
 - с Горна втулка
 - д Тяло на дюзата
 - е Втулка
 - ф Маркуч с адаптер
 - г Дросел
- 14 Въртящ се програматор за регулиране смилане на кафето
- 15 Контейнер за зърна кафе с уплътняващ аромата капак
- 16 Отделение за смляно кафе с капак = отделение за почистваща таблетка
- 17 Вратичка към отделение за отпадъчно кафе
- 18 Част за варене
 - а) Бутон (червен)
 - б) Дръжка
- 19 Десен капак на уреда
- 20 Поставка за чаши (подтопяща функция)
- 21 Ляв капак на уреда
- 22 Свалящ се резервоар за вода
- 23 Вана за остатъчно кафе пригодена за миялна машина
- 24 Вана (за остатъчната вода)
- 25 Подложка за капките
- 26 Връзки
- 27 Филтър
- 28 Резервоар за мляко
 - а) Капак на резервоара за мляко
 - б) Свързващ маркуч с адаптер
- 29 Вдлъбнатата ламаринена поставка (подходящ за чаши до 13 cm)

Само при модел TCA68...
се съдържа в доставката:

Какво трябва непременно да съблюдавате

Указания за безопасност

Прочетете внимателно експлоатационните указания, като в последствие ги съхраните в отделението за документи **10**.

Този уред е предназначен за домакинствата и съответно приготвяните количества могат до бъдат за обичайното домашно ползване, като уреда не е предназначен за използване с търговски цели.

⚠ Опасност от токов удар

Уредът да се включва към мрежата и да се експлоатира само в съответствие с указанията на табелата!

Използвайте само ако уредът и хранващият кабел не са повредени.

Използвайте уреда само в закрити помещения при стайна температура.

Пазете уреда далеч от деца!

Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не играят с уреда.

Уреда не трябва да обслужват лица (също деца) с намалени физически сетивни възприятия или намалени умствени способности, или с недостатъчен опит и знания, освен в случаите, в които това става под надзор или когато са получили изрични указания за работа с уреда от лице, което е отговорно за тяхната безопасност.

В случай на авария или повреда веднага изключете щепсела от мрежата?

Уреда никога да не се потапя във вода.

Поправка на уреда, като например подмяна на повреден детайл да се извършва само от наш сервиз, за да не се стига до злополуки.

Не бъркайте в мелничката за кафе.

⚠ Опасност от обгаряния!

Опасност от изгаряне!

Дюзата за пяна **13** хващайте само за пластмасовата част и никога не я насочвайте към хора! Дюзата за пяна **13** при излизането на парата може в началото да пръска.

Указания за изхвърляне



Актуална информация относно третиране на отпадъците можете да получите от специализирания търговец или от местното общинско управление.

Този уред е обозначен в съответствие с директива 2002/96/EG на Европейския съюз за електро- и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата определя рамката на изискванията, валидни за ЕС, относно връщането и рециклирането на използваните уреди.

Преди първата употреба

Общо

Използвайте само чиста, негазирана вода и за предпочитане изсипвайте в съответните резервоари смес от зърна за еспreso или за автоматични машини.

Да не се използва кафе на зърна, което е глазирано, карамелизирано или по някакъв начин съдържа захарни съставки. Това би довело до задръстване на мелачката.

Да се установи твърдостта на водата посредством приложения тестер. Ако твърдостта на водата е със стойност, различна от твърдост 4, след пускане в експлоатация програмирайте уреда в съответствие с твърдостта на водата (виж стр. 64).

За твърдостта на водата можете да се информирате и от съответната регионална фирма за водоснабдяване.

- Да се издърпа кабела с щекера от кутията и да се свърже към мрежата.
- Да се напълни водния резервоар **22** с прясна вода като се съблюдава маркировката «max».
- Да се напълни отделението **15** с кафе на зърна.
- Контактен ключ **1** да се постави на позиция **I**.
- Да се включи бутон **4**.

i Уреда е **готов за експлоатация**, когато светлинните индикатори на бутон **4** и бутон за заредено кафе **5** светнат в зелено.

Забележка: При първата употреба или когато уредът не е използван дълго време, първата чаша кафе не е с пълен аромат и не трябва да се пие.

Експлоатация

Пълнене на системата


FILL UP // PRESS
PIPE-545 WATER

PIPE-545
FILLS UP



Настройка на езика

LANGUAGE
ENGLISH

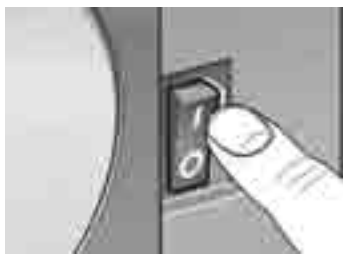
При първото пускане в експлоатация в някой отделни случай трябва да се напълни и цялата система с вода след което се натиска.

- Поставете подходяща чаша под дюзата за пяна **13**.
- Бутон  **2a** се натиска

За да промените дисплея на желаниа от вас език натискате.


- Бутон **P** на дисплей **3** да се задържи минимум 3 секунди.
- Да се натисне бутон **P** докато съобщението започне да мига.
- Да се избере желаниа език посредством и натиск на  или .
- За запаметяване на желаниа език се натиска бутон **P**.
- Натиска се бутон **exit** за изход.

Органи за управление



Контактен ключ 1

Контактният ключ **1** се намира на гърба на уреда и включва или изключва захранването с ток.

След включване на уреда посредством контактният ключ, бутон  **4** светва в зелено. Уредът е в режим «Stand by».


Внимание

Не използвайте контактният ключ по време на работа с уреда.

Уредът да се изключва само когато е в режим «Stand by».




Копче за гореща вода (2a) и пара (2b)

С натискане на копче  **2a** можете да избирате подаването на гореща вода.

С натискане на копче  **2b** можете да избирате подаването на пара.

Опасност от обгаряния!

След натискане  може леко да пръска. Изходящата пара е много гореща.

COFFEE

WATER
ON

UNIT IS HEATING // MIND THE
STEAM

STEAM
ON

Избраната функция се изписва на дисплея:
Изтичане – например на кафе

За приготвяне на гореща вода ☞

За приготвяне на пара ☞

Подгръването на водата се изписва на дисплея.



Дисплей 3

Дисплей 3 показва настройките, текущата работа и текущите съобщения на уреда.

От завода производител уреда е програмиран оптимално със стандартни функции. Тези настройки могат да бъдат променени – виж глава «Промяна на настройките / Програмиране».



Бутон вкл. ☞ 4

Посредством бутона ☞ 4 уредът се включва или съответно се премества в режим «Stand-by».

Посредством задействане на бутон ☞ 4, уредът подгръва и накрая изпуска вода. Светлинните индикатори на бутон ☞ 4 мигат по време на работата с уреда.

Уредът не изпуска вода ако:

- при включване е бил топъл
- или преди превключване в режим «Stand-by» не е подадено кафе
- или малко преди изключването е използвана пара.

Процесите на затопляне и измиване се показват на дисплея.

UNIT IS
HEATING

UNIT IS
RINSING

По време на подаване на кафе, бутон ☞ 4 е снабден със **стоп**-функция. Посредством натиск на бутон ☞ 4, процесът може да бъде приключен по-рано.

i 4 часа след последното подаване уредът автоматично се включва на режим «Stand-by». Тези настройки могат да бъдат променени – виж глава «Промяна на настройките / Програмиране».



Бутон за подаване на кафе **cafe 5**

Чрез натиск на бутона за подаване на кафе **cafe 5** може да бъде подавано еспресо или кафе. По време на подаването мига зелена светлина.

Чрез повторно натискане на бутона за подаване на кафе **cafe 5** процесът по подаване на кафе може преждевременно да бъде преустановен.



Програматор за регулиране количеството пълнене на кафе **6** ☕ - ☕ / ☕☕ - ☕☕

Посредством въртящия се програматор за количеството кафе ☕ - ☕ / ☕☕ - ☕☕ **6** се регулира подаването на количеството готово кафе.

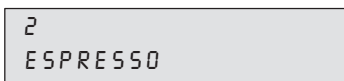
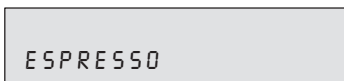
Посредством завъртане на програматора обратно на часовниковата стрелка, могат да бъдат избирани **6** различни степени.

SMALL ESPRESSO
ESPRESSO
SMALL COFFEE
COFFEE
LARGE COFFEE
XXL COFFEE

Посредством завъртане на програматора по посока на часовниковата стрелка, могат да бъдат избирани **6** различни степени, съответно по **2** чаши:

2 SMALL ESPRESSO
2 ESPRESSO
2 SMALL COFFEES
2 COFFEES
2 LARGE COFFEES
2 XXL COFFEES

При пълнене на **2** кафета накрайник **12** разполага с **2** изходящи дюзи.



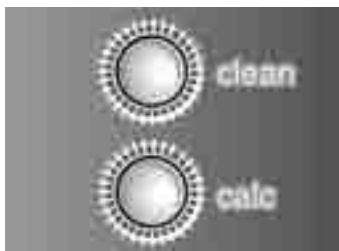
Програматор за регулиране на концентрацията на кафето **7** ☉ - ☉☉

Посредством въртящото се копче ☉ - ☉☉ **7** се избира количеството смяляно кафе.

VERY MILD
MILD
NORMAL
NORMAL PLUS
STRONG
VERY STRONG

Изборът на концентрацията на кафето се изписва на дисплея.





Бутон почистване clean 8

Бутон почистване от варовик calc 9

Когато е необходимо уредът да бъде почистен или да бъде отстранени варовитите отлагания светва съответно лампата на бутона за почистване – **clean 8**, или на бутона за отстраняване на варовитите отлагания – **calc 9**.

Приготовление

Общо

Този еспресо-кафе пълен автомат смила пряно кафе за всяко едно приготвяне.

Условие за това е да се използва подходящото за еспресо кафе на зърна, предназначено за пълен автомат. Кафето може да е съхранявано охладено, вакуумирано или замразено. Зърната кафе могат да бъдат смлени в замръзнало състояние.

Забележка: Чашите, предимно малките и дебелостенни чаши за еспресо, могат да бъдат подгръвани върху таблата за чаши **20** или да бъдат загревани посредством гореща вода.

- Въртящият се програматор ☐ – ☐ / ☐☐ – ☐☐☐ **6** да се постави на желаното количество кафе и брой чаши.
- Въртящият се програматор ① – ①① **7** да се постави на желаната концентрация кафе.
- Чашата (чашите) да се постави под изходяща дюза **12**. При необходимост дюза **12** да се регулира във височина.
- Да се натисне бутонът за подаване на кафе **cafe 5**. Следва автоматична процедура.

Забележка: При приготвянето на две кафета едновременно концентрацията на кафето може да бъде нагласена на **STRONG** или **VERY STRONG**.

- i** Чрез повторно натискане на бутона за подаване на кафе **cafe 5** или на бутон ☐ **4** може да бъде преустановен процеса на кипене.

Забележка: Ако на дисплея се появи надпис **ADD BEANS**, а в същото време контейнерът за кафе на зърна е пълен, е необходимо да допълните мелничката автоматично – игнорирайте съобщението.

- Натиснете още веднъж бутона за подаване на кафе – **cafe 5**.

Приготвяне на еспресо/кафе с кафе на зърна



Регулиране на мелачката



- Чрез повторно натискане на бутона за подаване на кафе **14** може да се регулира желаната финост на кафето.

Внимание

Градусът на смилане на кафе да се поставя само при работеща мелачка. В противен случай уредът може да бъде повреден.

- Отворете десният капак на уреда **19**.
- Да се натисне бутонът за подаване на кафе **5**.
- При работеща мелачка, завъртете копчето за смилане на кафето в желаната посока: колкото по-малки са точките, толкова по-фино ще бъде смляно кафето.

- i** При ново позициониране разликата е забележима едва след втората или третата чаша кафе.

Приготвяне на еспreso/кафе с мляно кафе



- Чрез програматора ☐ - ☐ / ☐ - ☐ **6** се нагласяват желаната големина на чашите и количеството за напълване.
- Чашата (чашите) да се постави под изходяща дюза **12**. При необходимост дюза **12** да се регулира във височина.
- Да се отворят десният капак **19** на уреда и капакът на отделението за съхранение на кафе **16**.
- **Една до две** пълни мерни лъжици средно фино смляно кафе да се поставят в отделението за съхранение на смляно кафе **16**.

Внимание

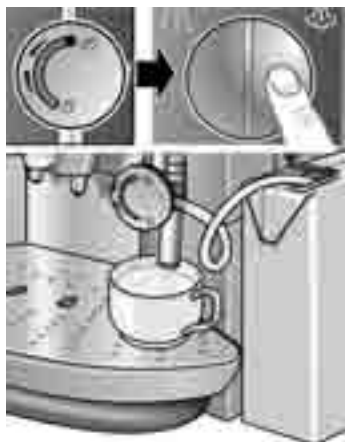
Да не се поставят цели зърна или нескафе.

Да се поставят максимално две пълни мерни лъжици.

- Да се затвори капакът на отделението за мляно кафе **16** и десният капак на уреда **19**.
- Да се натисне бутонът за подаване на кафе **5**.

Съвет: За следващи чаши кафе да се повтори същата операция. Ако до 90 секунди не се подаде кафе, камерата за кипене автоматично се самоизпразва, Уредът се изплаква.

Разпенване или затопляне на мляко / Latte Macchiato



⚠ Опасност от обгаряния! Опасност от изгаряне!

След натискане на ☹ може леко да пръска.

Изходящата пара е много гореща.

Не натискайте дюзата за пяна **13** и не я насочвайте срещу хора.

- Завъртете врътката **13a** в положение ☹ за мляко на пяна или в положение ☐ за топло мляко.
- Потопете маркуча **13f** в съд с достатъчно мляко.

или

само за модел TSA68...: Поставете добре резервоара за мляко **28** със свързващия маркуч в тялото на дюзата.

- Поставете подходяща чаша под дюзата за пяна **13**.
- Бутон ☹ **2b** се натиска
Уредът се загрява за около 15 секунди, след това засмуква млякото и съответно го прави на пяна или го затопля.
- Процесът завършва като отново натиснете копче ☹ **2b**, когато достигнете желаното количество или преди съдът с мляко да се изпразни напълно.

Забележка:

За почистване на дюзата за пяна **13**, на маркуча **13f** и на свързващия маркуч **28b** повторете описания по-горе процес с чиста вода вместо с мляко – виж глава «Почистване / Почистване на дюзата за пяна».
Засъхналите остатъци се отстраняват трудно и оказват влияние върху разпенването на млякото.

Съвет: Препоръчително е да се използва студено мляко с масленост 1,5 %.

Млечни напитки, като например какао, могат да се затоплят като се използва функцията ☐ за затопляне на мляко.

С вдлъбнатата ламаринена подложка **29** от комплекта (само за модел TSA68...) имате възможност да използвате също и високи чаши (до около 13 cm), например за приготвяне на Latte Macchiato.

- Подменете подложката за събиране на капките **25** с подложката за Macchiato **29**.
- Поставете чаша под дюзата и пригответе млечната пяна съгласно указанията.
- Накрая поставете чашата под отвора за изтичане на кафе **12** и добавете желаното количество кафе.

Приготвяне на Latte Macchiato (само за модел TSA68...)





Приготовление на пара за напитки



⚠ Опасност от обгаряния! Опасност от изгаряне!

След натискане на  може леко да пръска Изходящата пара е много гореща.

Не натискайте дюзата за пяна **13** и не я насочвайте срещу хора.


- Поставете врътката **13a** в средата.
- Потопете дюзата за приготвяне на пяна **13** дълбоко в течността, която ще затопляте.
- Бутон  **2b** се натиска
Уредът загрява около 15 секунди. Накрая течността е загрята.
- Завършете процеса с повторно натискане на копче  **2b**.

Съвет: След като дюзата за пяна **13** изстине я почистете веднага. Засъхналите остатъци се отстраняват трудно – виж глава «Почистване / Почистване на дюзата за пяна».



Приготовление на гореща вода



⚠ Опасност от обгаряния! Опасност от изгаряне!

След натискане на  може леко да пръска Водата, която излиза, е много гореща.

Не натискайте дюзата за пяна **13** и не я насочвайте срещу хора.

- Поставете врътката **13a** в средата.
- Поставете подходяща чаша под дюзата за пяна **13**.
- Натиснете копче **2a**  и напълнете чашата.
- Завършете процеса с повторно натискане на копче **2a** .

Програмиране / промяна на програмите



Уредът е настроен от производителя така че да приготвя кафе без да се налага допълнително програмиране.

За промяна на основните функции да се използват бутоните под дисплей **3**.

- ← Бутон за избор
- P Достъп до модулния програматор. Запаметяване на заложената функция.
- exit Приключване на програмирането
- Бутон за избор

Внимание

По време на програмиране на уреда същия да не се изключва. В противен случай всички промени няма да бъдат запаметени.

Програмиране

За да бъдат променени заложените основни функции, уредът трябва да бъде включен.

Следните функции могат да бъдат променени:

- Език
- Твърдост на водата
- Настройка на филтъра
- Температура
- Точно време
- Таймер
- Енергоспестяващ модул

Програмираните функции от завода в този раздел са оцветени в сиво.

LANGUAGE
ENGLISH

Език

LANGUAGE
ENGLISH

За да промените на дисплея желанието от Вас език:

- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- Да се натисне бутон **P** докато съобщението започне да мига.
- Да се избере желанието език посредством и натиск на **←** или **→**.
- Бутон **P** се натиска за запамяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход от операцията.
- Следните езици са на разположение:

LANGUAGE
ENGLISH

LANGUE
FRANCAIS

LINGUA
ITALIANO

IDIOMA
ESPANOL

TAAAL
NEDERL.

SPRAK
SVEENSKA

JASYK
RUSSKIY


Твърдост на водата

HARDNESS
WATER 1

HARDNESS
WATER 2

HARDNESS
WATER 3

HARDNESS
WATER 4

- Твърдостта на водата може да се установи чрез тестер, доставен с уреда например:
 = твърдост 2
- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се избере **HARDNESS WATER**.
- Бутон **P** да се натисне докато числото на дисплея започне да мига.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира твърдостта на водата.
- Бутон **P** се натиска за запамяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход от операцията.

Забележка: Правилното програмиране на твърдостта на водата е важно за програмата за почистване от варовик.

При използване на филтрирана вода да се заложи **HARDNESS WATER 1**.

Филтър

FILTER
YES/NEW

FILTER
NO/OLD

За модел **TCA64...** като допълнителна принадлежност за резервоара за вода **22** е предвиден и филтър **27** (Номер за поръчка 46-1732). Да се съблюдават указанията за поставяна на филтър!

При модел **TCA68...** филтърът **27** се доставя с уреда

- i** Първо се поставя филтър **27**, след което се програмира функцията.
- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- Посредством бутони **←** или **→** да се избере **FILTER**.
- Да се натисне бутон **P** докато съобщението започне да мига.
- С бутоните **←** или **→** превключете в положение **FILTER YES/NEW**.
- Бутон **P** се натиска за запамяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход. за изход от операцията.

Забележка: Веднага след появяване на съобщението **FILTER CHANGE** или най-късно след два месеца подменете използвания филтър **27** или го свалете! Ако не подмените филтъра с нов, променете настройките на програматора да режим **FILTER NO/OLD** и проверете твърдостта на водата.

По следният начин може да бъде програмирана температурата за приготвяне на кафето.

- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- С бутон **←** или **→** програмирайте **TEMP**.
- Да се натисне бутон **P** докато съобщението започне да мига.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира.
- Бутон **P** се натиска за запамяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход от операцията.

TEMP.
NORMAL

TEMP.
HIGH

TEMP.
MAXIMUM

Точно време

TIME

---:--

TIME

14:39

По следният начин се запаметява точното време. Това е необходимо за използване на функцията таймер.

- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- С бутон **←** или **→** програмирайте **TIME**.
- Бутон **P** да се натисне докато на дисплея започне да мига часа.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира.
- Бутон **P** да се натисне докато на дисплея започнат да мигат минути.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира.
- Бутон **P** се натиска за запаметяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход от операцията.

Запаметеното точно време може да се загуби при условие, че:

- се извади кабелния щекер от мрежата.
- уреда се изключи от контактен ключ **1**.
- Изключване на тока.

Актуалното точно време трябва да се въведе отново.

Таймер

ON AT

---:--

ON AT

07:45

Чрез тази функция може да бъде програмирано времето, в което уреда автоматично да се включи.

- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се избере **ON AT**.
- Бутон **P** да се натисне докато на дисплея започне да мига часа.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира.
- Бутон **P** да се натисне докато на дисплея започнат да мигат минути.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира.
- Бутон **P** се натиска за запаметяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход, за изход от операцията.

Деактивиране на програмирането:

- С бутон **←** или **→** часовете и минутите да се настроят на **---:--**.

Забележка: За изпълнение на тази функция е необходимо да бъде въведено точно време.

- i** Времето за включване се запазва и при спиране на тока или при задействане на ключа **1**.

Енергоспестяващ модул

OFF IN
4 HOURS

OFF IN
2 HOURS

Посредством тази функция може да се програмира колко часа след последната операция уредът автоматично да премине в режим «Stand-by».

- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се избере **OFF IN**.
- Бутон **P** да се натисне докато на дисплея започне да мига часа.
- Посредством бутони **←** или **→** може да се програмира.
- Бутон **P** се натиска за запаметяване на функцията.
- Натиска се бутон **exit** за изход. за изход от операцията.

i Запаметеното време за изключване остава действащо даже и при спиране на тока или изключване на контактен ключ **1**.

Датчик брой подавания

NO BREWS
- - - 86

При тази функция се изписват броя на направените кафета, еспресо, смляно кафе. Броенето се извършва автоматично.

- Бутон **P** на дисплей **3** да се натисне и задържи минимум 3 секунди.
- С бутона **←** или програмирайте **→ NO BREWS**.
- Натиска се бутон **exit** за изход. за изход от операцията.

i Не могат да бъдат предприемани други промени!



Функция RESET

Възможно е да се направи само в режим «Stand by».

- Посредством едновременно натискане и задържане на **←** и **→** минимум за 3 секунди всички собствено въведени и запаметени функции биват изтрети.

Системни съобщения

Уредът показва процеси и съобщения в дисплей 3.

	Причина	Отстраняване
ADD WATER	Липсва вода.	Прясна студена вода да се сипе във воден резервоар 22 .
	Забележка: Малко остатъчно количество вода винаги остава във воден резервоар 22 .	
	Липсва резервоар 22 или е неправилно поставен.	Поставяне на воден резервоар 22
ADD BEANS	Липсва кафе на зърна.	Да се постави кафе на зърна в отделение 15 .
	Забележка: Надписът «ADD BEANS» остава на дисплея докато пригответе следващото кафе.	
FILL UP // PRESS PIPE-SYS // WATER	Водната система на уреда е празна.	Поставете подходяща чаша под дюзата за пяна 13 . Бутон  2a се натиска (евентуално многократно).
SYSTEM TOO HOT	Системата е загрята от производството на пара.	Системата да се охлади чрез производство на гореща вода  .
EMPTY TRAYS	Ваната 24 и ваната за остатъчно кафе са пълни 23 или контактите 26 са замърсени.	Да се изпразнят вани 24 и 23 и да се поставят отново. Почистете и подсушете контактите 26 .
TRAYS MISSING	Вана 24 и вана за остатъчно кафе 23 липсват.	Бутнете кутията 24 и кутията за комплекта за кафето 23 до застопоряване.
CLEAN UNIT	Бутонът за почистване clean 8 светва в червено.	Изпълнете програма за почистване – виж глава «Почистване».
UNIT CALCIF.	Бутонът за почистване от варовик calc 9 светва в червено.	Изпълнете програма за отстраняване на натрупванията варовитите отлагания – виж глава «Отстраняване на варовитите отлагания».

	Причина	Отстраняване
FILTER CHANGE	Действието на филтъра 27 е за около 50 литра или за около 2 месеца.	Да се смени филтър 27 (кат. 461732) или да се продължи работата без филтър 27 . Промяна на програмите.
BR. UNIT MISSING	Комплектът за варене 18 липсва или не е поставен правилно. Дръжката 18b на комплекта за варене не е затворена.	Поставете комплектът за варене 18 или проверете правилно ли е поставен. Завъртете дръжката 18b до край надолу и надясно.
	Забележка: По време на съобщенията на дисплея: ADD WATER, BR. UNIT MISSING, EMPTY TRAYS и TRAYS MISSING не може да бъде подавано кафе.	

Почистване

Ежедневно почистване

Опасност от токов удар

Преди почистването да се извади щепселът от контакта.


Внимание

Да не се използват препарати за търкане!

Уредът да не се потапя никога във вода.

Не използвайте парочистачка!

- Уредът да се избърсва отвън с навлажнена кърпа.
- Воден резервоар **22** да се изплаква и напълва с прясна вода.
- Вана **24** и вана за остатъчно кафе **23** да се свалят и изпразнят. Само вана **23** може да се измива в миялна машина!
- Връзките **26** да се почистят.
- Вътрешното пространство на уреда, където се намират ваните да се подсуши.

Забележка: когато уредът се включи с бутон  **4** в студено състояние или след подаване на кафе се постави в режим «Stand-by», уредът автоматично се измива. По този начин системата се почиства сама.

Програми за почистване

CLEAN
UNIT

Когато при включен уред светне в червено индикаторът на бутона за почистване **clean 8** и на дисплей 2 се появи съобщението **3 CLEAN UNIT**, то уредът следва по най-бърз начин да бъде почистен.

За почистване да се използва приложената таблета за почистване.

Поставете таблетката за почистване само след като се появи съобщение за това.

Тези таблетки са специално създадени за този уред и могат да се поръчат чрез сервиза ни. (Каталожен номер: 31 0575).

i По време на процеса на почистване премигва светлинния индикатор на бутона за почистване **clean 8**.

Внимание

Програмата за почистване никога да не се прекъсва! Течността да не се пие! В никакъв случай да не се поставят таблетки за премахване на варовиковите отлагания или други средства за почистване на варовиковите отлагания.

По време на почистващата програма – около 15 минути, на дисплей 3 се показват процеси и упътвания за действие.

Стартиране на програмата за почистване

- Воден резервоар **22** да се напълни изцяло.
- Почивващ бутон **clean 8** да се задържи натиснат **минимум 3 секунди**.
- Изпразнете кутията **24** и кутията за комплекта за кафето **23** и ги поставете отново.

Забележка: Уредът се почиства автоматично.

Да се изчака следващото съобщение на дисплей. (около 1 минута).

- Да се отворят десният капак **19** на уреда и капакът на отделението за съхранение на кафе **16**.
- Почивващата таблета да се пусне в отделение **16**.
- Да се затвори капакът на отделението за мляно кафе **16** и десният капак на уреда **19**.
- Да се натисне бутонът за подаване на кафе **cafe 5**.

Забележка: Уредът се почиства автоматично.

Да се изчака следващото съобщение на дисплей. (около 10 минути).

- Изпразнете кутията **24** и кутията за комплекта за кафето **23** и ги поставете отново.

CLEAN
UNIT // COFFEE

EMPTY
TRAYS

UNIT 15
CLEANING

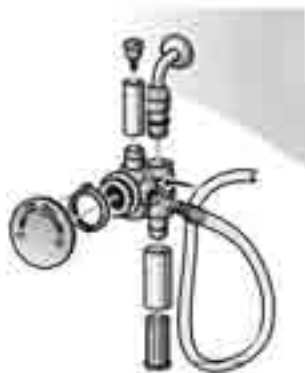
PILL IN // CLOSE
DUCT // THE LID

PRESS
CAFE

UNIT 15
CLEANING

EMPTY
TRAYS


Почистване на дюзата за пяна



Програмата по почистване е приключила. Светлинната индикация на бутон за почистване **clean 8** изключва. Уредът е отново в готовност за експлоатация.

Внимание

Почиствайте дюзата за пяна **13** след всяко използване.


- Да се потопи маркуч **13/f** в съд с топла вода.
- Поставете под дюзата за пяна **13** подходящ съд.
- Бутон  **2b** се натиска

⚠ Опасност от обгаряния! Опасност от изгаряне!

След натискане на  може леко да пръска.

Изходящата пара е много гореща.


Не натискайте дюзата за пяна **13** и не я насочвайте срещу хора.

- Оставете да изтече около една чаена чаша вода.
- Завършете процеса след повторно натискане на  **2b**.
- След като изстине дюзата за пяна **13** я избършете отвън.
- За основно почистване на дюзата за пяна **13** трябва да я разглобите.

Почистване на комплекта за варене



Като допълнение към автоматичната програма за почистване комплектът за варене може да се свали.

- Изключете уреда с копче  **4**.
- Поставете главния шалтер **1** в положение 0.
- Отворете капака към комплекта за варене **17** с помощта на монета.
- Задръжте червеното копче **18a** натиснато и завъртете дръжката **18b** нагоре, докато се чуе щракване.
- Свалете комплекта за варене **18** внимателно за дръжката и го почистете под течаща вода:

Важно:

Мийте без да използвате препарат и не поставяйте в миялна машина.

- Почистете вътрешната част на уреда с прахосмукачка или избършете с влажна кърпа
- Оставете комплекта за варене **18** и вътрешната част на уреда да изстинат.
- Поставете комплекта за варене до края.
- Задръжте червеното копче **18a** натиснато и завъртете дръжката **18b** надолу до край. Комплектът за варене е поставен сигурно.
- Затворете капака към комплекта за варене **17** с монета.

Премахване на варовик

UNIT
CALCIF.

Когато при включен уред светне в червено диода на бутона за почистване от варовик **calc 9** и на дисплей се появява съобщението **UNIT CALCIF**. В уреда има натрупвания от варовити отлагания. Уредът следва по най-бърз начин да бъде почистен от варовик. Ако варовитите отлагания не бъдат отстранени според указанията, уредът може да се повреди.

Внимание

Никога да не се използва оцет или препарати на оцетна основа за отстраняване на варовика! Да не се използват таблетки за почистване. Програмата по почистване от варовик никога да не се прекъсва. Течността да не се пие.

- Специален препарат за отстраняване на варовик е възможен за доставяне, специално разработени и подходящи препарати могат да бъдат поръчани чрез обслужващия сервиз (Каталожен номер 31 0817).
- Светлинната индикация на бутона за почистване от варовик **calc 9** мига по време на работа на програмата.

FILTER
NO/OLD

Внимание

Програмата за отстраняване на варовитите отлагания стартира само в режим **<FILTER NO/OLD>**.

В никакъв случай не отстранявайте варовитите отлагания при поставен филтър.

По време на процеса на работа на програмата за почистване от варовик (около 35 минути), на дисплей **3** се изписват процеси и указания.

Може да има отклонение от показаното време.

Стартиране на програмата за почистване на варовикови отлагания

- Задръжте натиснат бутона за отстраняване варовитите отлагания **calc 9** **най-малко 3 секунди**.
- Изпразнете кутията **24** и кутията за комплекта за кафето **23** и ги поставете отново.
- Свалете филтъра **27**.
- Воден резервоар **22** да се напълни с вода и да се прибави средство за премахване на варовикови отлагания – общо количество за напълване с течност **0,5** литра.

или

- Налейте **0,5** л готов разтвор за отстраняване на варовитите отлагания.
- Ако използвате таблетки, предварително ги поставете в хладка вода и изчакайте да се разтворят.

UNIT
CALCIF. // COFFEE

EMPTY
TRAYS // FILTER
REMOVE

DESCALER // PRESS
IN TANK // WATER

UNIT DE-
SCALING

EMPTY
TRAYS

ADD
WATER

PRESS
WATER

UNIT DE-
SCALING

EMPTY // CLEAN
TRAYS // CONTACTS

UNIT IS
RINSING

COFFEE

- Поставете под дюзата за пяна **13** съответстващ по големина съд.
- Натиска се бутон **/\ 2a** за изход.

Забележка: Уредът премахва варовика автоматично. Разтворът за разтваряне на калк тече на интервали първо в съда и след това в кутията **24**.

Да се изчака следващото съобщение на дисплей **3** (около 25 минути).

- Изпразнете кутията **24** и кутията за комплекта за кафето **23** и ги поставете отново.
- Измийте резервоара за вода **22**, напълнете го с чиста вода до маркировката **max** и го поставете отново.
- Изпразнете съда и го поставете отново под дюзата за пяна **13**.
- Натиска се бутон **/\ 2a** за изход.

Забележка: Уредът се измива автоматично. Водата тече на интервали първо в съда и след това в кутията **24**. Да се изчака следващото съобщение на дисплей **3** (около 7 минути).

- Изпразнете кутията **24** и кутията за комплекта за кафе **23**.
- Почистете и подсушете контактите **26**.
- Поставете отново кутията **24** и кутията за комплекта за кафе **23**.
- Избършете накрайника на дюзата за пяна **13** и уреда.

Забележка: Уредът се измива автоматично.


Процесът на почистване на варовитите отлагания е завършен. Светещият пръстен на бутона за почистване на варовиковите отлагания **calc 9** изгасва. Уредът е отново в готовност за експлоатация.

Отстраняване на малки повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Въпреки че контейнерът за кафе на зърна е пълен на дисплея се появява надпис <i>ADD BEANS</i> .	Мелницата за кафе не е напълнена автоматично.	Натиснете още веднъж бутона за приготвяне на кафе cafe 5 .
	Избрана е степен за фино смилане и копчето за силата на кафето е в положение VERY MILD .	Изберете степен за по-едро смилане и/или изберете по-силно кафе.
Не е възможно производство на гореща вода или пара.	Дюзата за пяна е запушена 13 .	Почистете основно дюзата за пяна 13 .
Твърде малко пяна или течна пяна.	Дюзата за пяна е запушена 13 .	Почистете основно дюзата за пяна 13 .
	запушен дросел 13g или запушена врътка 13a .	Почистете отделните части добре от остатъците от мляко.
	Неподходящо мляк.	Да се използва студено мляко със съдържание на 1,5% масленост.
Кафето излиза само на капки.	Градусът на смилане е твърде фин.	Изберете по-едра степен за смляното кафе.
	Твърде фино мляно кафе.	Да се използва по-едро смляно кафе.
Кафето няма «каймак» (пяна).	Неподходящ сорт кафе.	Смяна на сорта кафе.
	Зърната кафе не са пресни.	Да се използват пресни зърна кафе.
	Градусът на смилане не е подходящ за смилане на зърната кафе.	Оптимизирайте степента за мелене на кафето.
Мелачката не смила зърната кафе.	Зърната не падат в мелачката (твърде мазни).	Леко почукване по контейнера за кафето. Евентуално сменете сорта кафе. Когато резервоарът за кафе на зърна се изпразни го забършете със суха кърпа.

Повреда	Причина	Отстраняване
Програмата за почистване от варовик не стартира.	Актуалното програмиране е в режим <i>FILTER YES/NEW</i> или на дисплея има надпис <i>FILTER CHANGE</i> .	Сменете актуалния режим на програмиране с режим <i>FILTER NO/OLD</i> – никога не отстранявайте варовитите отлагания при поставен филтър.
	Системата е загоряла прекалено.	Да се отпусне гореща вода.
Програмата за почистване не се стартира.	Системата е загоряла прекалено.	Да се отпусне гореща вода.
	Надпис на дисплея « <i>FILTER CHANGE</i> ».	Сменете филтъра.
Силен шум при смилане на кафето.	Наличие на чуждо тяло в мелачката. Например камъчета, които се срещат дори и при висококачествени сортове кафе.	Обадете се на нашата гореща връзка. Забележка: смляно кафе може да се приготвя.
Показания на дисплея <i>BR. UNIT MISSING</i>	Виж «системни съобщения»	
Показания на дисплея <i>ERROR 1</i>	Уредът е прекалено студен.	Изчакайте уредът да се затопли до стайна температура.
Показания на дисплея <i>ERROR 5</i> или <i>ERROR 8</i>	Техническа повреда.	Изключете уреда най-малко за 10 секунди от контакта 1 .
Ако проблемите не могат да бъдат отстранени, се свържете с нашата гореща линия.		

Защита от замръзване

- ⚠ За да се предотвратят щетите, причинени от въздействието на студа, по време на транспортиране и съхранение, уредът трябва предварително да се изпразни.
- i** Уредът трябва винаги да бъде готов за използване, резервоарът трябва да е пълен.
- Под дюзата за разпенване **13** поставете голям, тесен съд.
- Натиснете бутон  **2b**.
- Свалете резервоара **22**.
- Изчакайте, докато на дисплея се появи съобщение **ADD WATER**.
- Изключете уреда.









Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупката.

Tartalomjegyzék

Fontos tudnivalók	79
Biztonsági útmutató	79
Az első használat előtt elvégzendő műveletek	80
A rendszer feltöltése	81
Kezelőelemek	81
Elkészítés	84
Általában	84
Eszpresszó/kávé elkészítése babkávéból	84
Kávédaráló beállítása	85
Eszpresszó/kávé elkészítése őrölt kávéből	85
Tej habosítása vagy melegítése / latte macchiato	86
Gőz italok melegítéséhez	87
Forró víz készítése	87
Beállítások megváltoztatása / Programozás	88
Programozás	88
Nyelv	89
Vízkeménység	89
Szűrőbeállítás	90
Hőmérséklet	90
Aktuális idő	90
Időzítő	91
Energiatakarékos üzemmód	91
Italkiadások kijelzése	91
RESET-funkció	92
Rendszerüzenetek	92
Tisztítás	93
Vízkömentesítés	96
Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása	98
Português	4
Ελληνικά	28
Български	53
Polski	101
ar	ar 3

Kezelőelemek

- 1 Hálózati kapcsoló
- 2 Nyomógombok
 - a) Forró víz 
 - b) Gőz 
- 3 Kijelző 4 funkciógommbal
- 4 Nyomógomb 
- 5 Elvétel gomb **cafe**
- 6 Forgatógomb a töltési mennyiség beállításához
 -  /  - 
- 7 Forgatógomb a kávéerősség beállításához  - 
- 8 Tisztítás gomb **clean**
- 9 Vízkömentesítés gomb **calc**

A gép részei

- 10 Írószertartó
- 11 Kábeltartó rekesz
- 12 Állítható magasságú kávékieresztő
- 13 Habosító fúvóka
 - a Forgató kerék  tej melegítése
 tej felhabosítása
 - b Jelölés
 - c Felső hüvely
 - d Fúvókatest
 - e Kifolyó
 - f Tömlő adapterrel
 - g Torok
- 14 Kávéfinomság forgatógomb
- 15 Babkávétartó aromafedéllel
- 16 Őrölt kávé tartó fiók fedőlappal = Tisztítótábla fiók
- 17 Forrázóegység ajtaja
- 18 Forrázócsoport
 - a) Nyomógomb (piros)
 - b) Fogantyú
- 19 Jobb oldali készülék-fedőlap
- 20 Csészertartó (Előmelegítő funkció)
- 21 Bal oldali készülék-fedőlap
- 22 Levehető víztartály
- 23 Zacctartó edény (mosogatógépbe tehető)
- 24 Tál (a maradékvíznek)
- 25 Cseppfogó
- 26 Érintkezők
- 27 Szűrőbeállítás
- 28 Tejtartó
 - a) A tejtartó fedele
 - b) Csatlakozótömlő adapterrel
- 29 Mélyített lemez latte macchiato-hoz
(legfeljebb 13 cm magas poharakhoz alkalmas)

Csak a TCA68... esetében az alapkészlet tartalmazza a következőket:

Fontos tudnivalók

Biztonsági útmutató

A használati útmutatót alaposan olvassa át és őrizze az írószertartóban **10!**

Ezen készülék nem szolgáltatásra, hanem háztartásban történő alkalmazásra készült. A készülékkel csak háztartásban szokásos mennyiséget dolgozzon fel.

⚠ Áramütés veszélye!

A készüléket csakis a típustáblán szereplő adatok szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.

A csatlakozóvezetéknek és a készüléknek sérülésmentesnek kell lennie.

A készülék csak beltéri, szobahőmérsékleten való használatra alkalmas.

Ne engedjen gyerekeket a készülék közelébe.

Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Ne engedje, hogy szellemi vagy testi fogyatékossgal élő vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (gyerekek) kezeljék a készüléket, hacsak nem valaki felügyel rájuk vagy egy a biztonságért felelős személy által eligazításban részesültek a készülék használatát illetően.

Meghibásodás esetén hálózati dugaszolót azonnal húzza ki.

A készüléket soha ne tegye vízbe!

A készülék javítását, pl. egy hibás csatlakozó vezeték kicserélését, a veszélyek elkerülése érdekében csak vevőszolgálatunk végezheti el.

Ne nyúljon bele a kávédarálóba.

⚠ Leforrázási veszély! Égésveszély!

A habosító fűvókát **13** csak a műanyag részénél fogja meg, és soha ne irányítsa személy felé! A habosító fűvóka **13** gőz vagy forró víz kiadásakor kezdetben fröcskölhet.

Környezetvédelmi tudnivalók



Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről kérjen információt a szakkereskedőnél vagy a helyi önkormányzatnál!

A készülék a 2002/96/EG, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Az irányelvek megadják a használt készülékek visszavételének és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon.

Az első használat előtt elvégzendő műveletek

Általában

Csak tiszta, szén-savmentes vizet, valamint eszpresszógépbe vagy kávéautomatába való babkávét keverékeket töltsön a megfelelő tartályokba.

Ne használjon mázzal bevont, karamellel bevont vagy egyéb cukortartalmú adalékanyaggal kezelt szemes kávékat. Ezek eltömítik a kávédarálót.

A felhasznált víz keménységét a mellékelt vizsgálócsíkkal állapítsa meg. Ha a 4-es vízkeménységtől eltérő értéket tapasztal, a készüléket üzembe helyezés után ennek megfelelően kell programozni (lásd 89 oldal).

A vízkeménységet a helyi vízművektől lehet megkérdezni.

Üzembe helyezés

- A hálózati dugaszolót húzza ki a kábelrekeszből és csatlakoztassa.
- A víztartályt **22** hideg tiszta vízzel töltsse. Vegye figyelembe a „max” jelzést.
- A babkávét-tartót **15** töltsse fel kávészemekkel.
- A hálózati kapcsolót **1** állítsa **I** állásba.
- Nyomja meg a **⏻** gombot **4**.
- A készülék **üzemkész**, ha a **⏻** nyomógomb **4** és a elvétel gomb **café 5** világítógyűrűi zölden világítanak.

Megjegyzés: Első használatkor, vagy ha a készülék hosszabb ideig üzemben kívül volt, az első csésze kávé zamata még nem teljes, ezért ne igya meg.

A rendszer feltöltése

FILL UP // PRESS
PIPE-SYS // WATER

PIPE-SYS
FILLS UP

Gyártási okokból egyes esetekben az első üzembe helyezés előtt a készülék vízvezetékrendszerét még fel kell tölteni:

- A habosító fúvóka **13** alá tegyen odaillő csészét.
- Nyomja meg a **2a** nyomógombot.

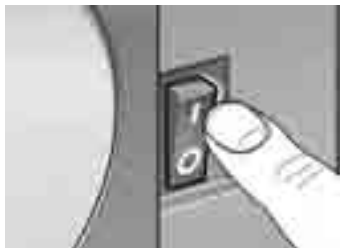
A nyelv beállítása

LANGUAGE
ENGLISH

A képernyő-kijelzés kívánt nyelvre való átállítása:

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombokkal állítsa be a kívánt nyelvet.
- Mentéshez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot.

Kezelőelemek



Hálózati kapcsoló 1

A hálózati kapcsoló **1** a készülék hátoldalán ki- vagy bekapcsolja az áramellátást.

A hálózati kapcsoló bekapcsolása után a **4** világítógyűrűje zölden világítani kezd. A készülék „készenléti” üzemmódban van.

Figyelem!

*A hálózati kapcsolót üzem közben ne működtesse.
A készüléket csak akkor kapcsolja ki, ha az „készenléti”
üzemmódban van.*



A forró víz **2a** és a gőz **2b** nyomógomb

A **2a** nyomógomb megnyomásával választható a forró víz kiadása.

A **2b** nyomógomb megnyomásával választható a gőz kiadása.

⚠ Leforrázási veszély!

*A **2a** megnyomását követően kissé fröcskölhet.
A kilépő gőz nagyon forró.*

COFFEE

WATER
ON

UNIT IS HEATING // MIND THE
STEAM

STEAM
ON



UNIT IS
HEATING

UNIT IS
RINSING

A beállítások a kijelzőn megjelennek:

Pl. kávé kiadása

Forró víz kiadása ☹️

Gőz kiadása ☹️

Képernyő-kijelzések a gőzkészítéshez szükséges rövid idejű felfűtés alatt.

Kijelző 3

A kijelző **3** kijelzi a beállításokat, a futó folyamatokat és a készülék üzeneteit.

A készülék gyárilag az optimális üzemhez szükséges standard-beállítással van programozva. Ezek a beállítások megváltoztathatóak – lásd a „Beállítások módosítása/Programozás” fejezetet.

☹️ nyomógomb 4

A ☹️ **4**gombbal lehet a készüléket bekapcsolni vagy „készenléti” üzemmódba kapcsolni.

A ☹️ **4** nyomógomb működtetése után a készülék felfűt és nyomban utána öblít. A ☹️ **4** gomb világító gyűrűje villog a folyamat alatt.

A készülék nem öblít, ha:

- bekapcsoláskor még meleg volt vagy
- a „készenléti” üzemmódba kapcsolás előtt nem adott ki kávét
- nem sokkal a kikapcsolás előtt gőzt adott ki.

A fűt- és öblítőfolyamat a kijelzőn látható.

Kávé kiadása közben a ☹️ gomb **4 Stopp** funkcióval rendelkezik. A ☹️ gomb **4** működtetésével a folyamat idő előtt leállítható.

i 4órával az utolsó kiadás után automatikusan elindul egy öblítési folyamat és a készülék „készenléti” üzemmódba vált. Ezek a beállítások megváltoztathatóak – lásd a „Beállítások módosítása/Programozás” fejezetet.



Elvétel gomb **cafe 5**

A **cafe** elvétel gomb **5** megnyomásával eszpresszó vagy kávé kérhető. A kiadás közben a zöld világító gyűrű villog.

A **cafe** elvétel gomb **5** ismételt megnyomására a kávé kiadása idő előtt megszakítható.



ESPRESSO

2
ESPRESSO

Forgatógomb a töltési mennyiség

beállításához **6** ☐ ☐ / ☐☐ - ☐☐

A ☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐ forgatógombbal **6** állítható be a folyadékmennyiség.

A forgatógomb óramutató járásával ellentétes irányban való forgatásával 6 fokozatban lehet választani a következőkből:

SMALL ESPRESSO
ESPRESSO
SMALL COFFEE
COFFEE
LARGE COFFEE
XXL COFFEE

A forgatógomb óramutató járásával megegyező irányban való forgatásával 6 fokozatban lehet választani 2-2 csészével a következőkből:

2 SMALL ESPRESSO
2 ESPRESSO
2 SMALL COFFEES
2 COFFEE
2 LARGE COFFEES
2 XXL COFFEES

2 csésze ital kiadásához a kifolyó **12** két fúvókával rendelkezik.



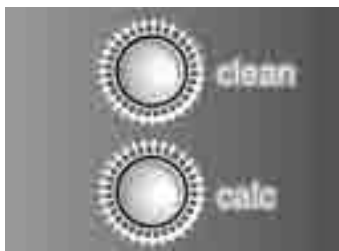
NORMAL
PLUS

Forgatógomb a kávé erősség beállításához **7** ○ - ○

A ○ - ○ forgatógombbal **7** lehet a darált kávé mennyiségét kiválasztani.

VERY MILD
MILD
NORMAL
NORMAL PLUS
STRONG
VERY STRONG

A választott erősség a kijelzőn megjelenik:



Tisztítás gomb, clean 8

Vízkömentesítés gomb calc 9

A tisztítás gombnál **clean 8** és a vízkömentesítés gombnál **calc 9** a világítógyűrű pirosan világít, ha a készüléket tisztítani vagy vízkömentesíteni kell – lásd a „Tisztítás vagy vízkömentesítés” fejezetet.

Elkészítés

Általában

Ez az eszpresszó-/kávéfőző-automata minden egyes kávéfőzéshez frissen darál kávét.

Részesítse előnyben az eszpresszó- vagy automata-babkeverékeket. A keveréket tartsa hűvös helyen, légmentesen lezárva vagy mélyhűtve. A kávészemeket mélyhűtve is lehet darálni.

Tipp: A csészé(ke)t, főként a kis, vastag falú presszókávé-scsészéket melegítse elő a csészetartón **20**, vagy öblítse át forró vízzel.

- A ☐ - ☐ / ☐ - ☐ forgatógombbal **6** válassza ki a kívánt kávémenyiséget és a csészék számát.
- A 0 - 0 forgatógombbal **7** állítsa be a kívánt erősséget.
- A csészé(ke)t tegye a kifolyó **12** alá. Szükség esetén állítsa be a kifolyó **12** magasságát.
- Nyomja meg a elvétel gombot **cafe 5**. A főzés automatikusan elindul.

Tipp: 2 csésze elkészítésénél egyidejűleg állítsa be a következőket: **STRONG** vagy **VERY STRONG**.

- i** A elvétel gomb **cafe 5** ismételt megnyomásával vagy a ☐ **4** gombbal a főzés idő előtt leállítható.

Megjegyzés: Ha a kijelzőn megjelenik a **ADD BEANS** felirat annak ellenére, hogy a babkávé-tartó fel van töltve, akkor a kávédarálónak még automatikusan fel kell töltsdnie – Az üzenet figyelmen kívül hagyása.

- Nyomja meg még egyszer az indítógombot **cafe 5**.

Eszpresszó/kávé elkészítése babkávéből



Kávédaráló beállítása



- A kávéfinomság forgatógombbal **14** állíthatja be az őrölt kávé kívánt finomságát.

Figyelem!

A finomságot csak járó kávédaráló esetén állítsa! Ellenkező esetben a készülék megrongálódhat.

- Nyissa ki a jobb oldali készülék-fedőlapot **19**.
- Nyomja meg a elvétel gombot **cafe 5**.
- Járó kávédaráló esetén forgassa a finomság forgatógombot a kívánt irányba:
minél kisebbek a pontok, annál finomabb a kávé.
- i** Az új beállítás csak a második vagy harmadik csésze kávénál válik észrevehetővé.

Espresszó/kávé elkészítése őrölt kávéból



- A forgatógombbal ☐ - ☐ / ☐☐ - ☐☐☐ **6** állítsa be a kívánt csészeméretet.
- A csészé(ke)t tegye a kifolyó **12** alá. Szükség esetén állítsa be a kifolyó **12** magasságát.
- Nyissa ki a jobb oldali készülék-fedőlapot **19** és az őrölt kávé rekesz fedelét **16**.
- Egy vagy két** csapott mérőkanál közepesen finomra darált kávé töltsön az őrölt kávé rekeszbe **16**.

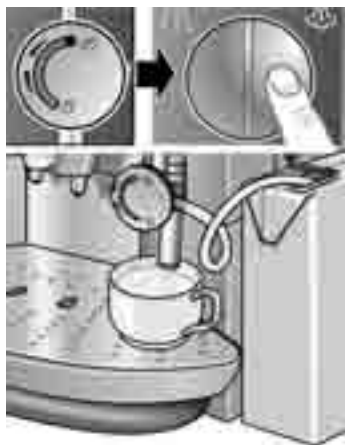
Figyelem!

Ne töltsön be darálatlan kávé t vagy oldódó (instant) kávé t! Maximum két mérőkanál kávé t töltsön be.

- Az őrölt kávé rekeszének fedőlapját **16** és a jobb oldali készülék-fedőlapot **19** zárja le.
- Nyomja meg a elvétel gombot **cafe 5**.

Megjegyzés: Ha egy további csésze őrölt kávéból készült kávé t akar, a folyamatot ismétlje meg. Ha 90 másodpercen belül a készülék nem ad ki kávé t, a forrázókamra automatikusan kiürül, a túltöltés megelőzése érdekében. A készülék öblít.

Tej habosítása vagy melegítése / latte macchiato



⚠ Leforrzási veszély! Égésveszély!

Az ☞ megnyomását követően kissé fröcskölhet.

A kilépő gőz nagyon forró.

Ne érintse meg a habosító fúvókát **13** és ne irányítsa személy felé.

- Állítsa a 13a kereket ☞-re tejhab készítéséhez vagy ☞-re meleg tej készítéséhez.
- A tömlőt **13f** merítse az elegendő tejet tartalmazó edénybe.

vagy

csak TCA68...: a tejtartót **28** a csatlakozótömlővel szilárdan rögzítse a fúvókatestre.

- A habosító fúvóka **13** alá tegyen odaillő csészét.
- Nyomja meg a ☞ **2b** nyomógombot. Ekkor a készülék kb. 15 másodpercig melegszik, majd felszívja a tejet, felhabosítja, ill. felforrósítja.
- A folyamatot a ☞ **2b** nyomógomb megnyomásával fejezheti be, amikor elérte a kívánt mennyiséget, illetve mielőtt a tejesedény teljesen kiürül.

Megjegyzés:

A habosító fúvóka **13**, a tömlő **13f** és a csatlakozó tömlő **28b** tisztításához a fenti folyamatot ismétlje meg tej helyett tiszta vízzel – lásd a „Tisztítás / Habosító fúvóka tisztítása” fejezetet. A rászáradt maradékokat nehéz eltávolítani, és akadályozzák a tejhab képződését.

Tipp: Elsősorban 1,5 % zsírtartalmú hideg tejet használjon. Tejes italok, mint pl. kakaó a ☞ tej melegítése beállítással készíthetők.

A mellékelt (csak TCA68...) mélyített macchiato-lemez **29** segítségével lehetőség van magas poharak (kb. 13 cm-ig) használatára is, pl. latte macchiato készítésére.

- Cserélje ki a cseppfogót **25** a macchiato-lemezzel **29**.
- Tegye a poharat a kifolyó alá, és a használati utasítás szerint készítse el a tejhabot.
- Azután tegye a poharat a kávékifolyó **12** alá, és készítse el a kívánt mennyiségű kávé.

Latte macchiato elkészítése (csak TCA68...)



Gőz italok melegítéséhez



⚠ Leforrzási veszély! Égésveszély!

Az ☹️ megnyomását követően kissé fröcskölhet.
A kilépő gőz nagyon forró.

Ne érintse meg a habosító fúvókát **13** és ne irányítsa személy felé.

- Állítsa a **13a** kereket középső állásba.
- A habosító fúvókát **13** merítse mélyen a felmelegítendő folyadékba.
- A folyamatot a ☹️ **2b** nyomógomb újbóli lenyomásával fejezze be.
A készülék kb. 15 másodperc alatt felmelegszik.
Nyomban utána a folyadék is felmelegszik.
- Megjegyzés: A habosító fúvókát ☹️ **2b** lehűlés után azonnal tisztítsa meg.

Megjegyzés: A habosító fúvókát **13** lehűlés után azonnal tisztítsa ki. A rászáradt maradékot nagyon nehéz eltávolítani - lásd a „Tisztítás / Habosító fúvóka tisztítása” fejezetet.

Forró víz készítése



⚠ Leforrzási veszély! Égésveszély!

Az ☹️ megnyomását követően kissé fröcskölhet.
A kilépő víz nagyon forró.

Ne érintse meg a habosító fúvókát **13** és ne irányítsa személy felé.

- Állítsa a **13a** kereket középső állásba.
- A habosító fúvóka **13** alá tegyen odaillő csészét.
- Nyomja meg a **2a** ☹️ és a tölté nyomógombot.
- A folyamatot a **2a** ☹️ nyomógomb újbóli lenyomásával fejezze be.

Beállítások megváltoztatása / Programozás



A készülék gyárilag úgy van beállítva, hogy kiegészítő programozás nélkül kávé nyerhető belőle.

Ezeknek az alapbeállításoknak a megváltoztatása a kijelző **3** alatti funkciógombok használatával lehetséges.

- ← Kiválasztógomb
- P** Hozzáférés a Beállítások mentése programozó módhoz
- exit** Programozás megszakítása
- Kiválasztógomb

Figyelem!

*Programozás közben a készüléket ne kapcsolja ki.
Ellenkező esetben a változtatások nem lépnek érvénybe.*

Programozás

Az alapbeállítások megváltoztatásához a készüléket be kell kapcsolni.

A következő beállításokat lehet megváltoztatni:

- Nyelv
- Vízkeménység
- Szűrőbeállítás
- Hőmérséklet
- Aktuális idő
- Időzítés funkció
- Energiatakarékos üzemmód

A gyári beállítások ebben a fejezetben szürke mezőben szerepelnek – íme egy példa.

LANGUAGE
ENGLISH

Nyelv

LANGUAGE
ENGLISH

A képernyő-kijelzés kívánt nyelvre való átállítása:

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombokkal állítsa be a kívánt nyelvet.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.

i A következő nyelvek választhatók:

LANGUAGE
ENGLISH

LANGUE
FRANCAIS

LINGUA
ITALIANO

IDIOMA
ESPAÑOL

TAAAL
NEDERL.

SPRAK
SVENSKA

JASYK
RUSSKIY


Vízkeménység

HARDNESS WATER 1

HARDNESS WATER 2

HARDNESS WATER 3

HARDNESS WATER 4

- A vízkeménységet a mellékelt tesztávval állapítsa meg pl.:
 = keménység 2
- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- Az ←-val vagy →-vel válassza ki a **HARDNESS WATER-T**.
- A **P** gombot addig nyomja, amíg a szám a kijelzőn villog.
- A ← vagy → gombokkal válassza ki a megállapított vízkeménységet.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.

Megjegyzés: A vízkeménység helyes beállítása a vízkömentesítő program számára fontos. Külső vízlágyító vagy szűrt víz felhasználása esetén az **1-ES VÍZKEMÉNYSÉGET** állítsa be.

Szűrőbeállítás

FILTER
YES/NEW

FILTER
NO/OLD

A **TCA64...**-hoz kiegészítő tartozékként kapható a víztartályba **22** való szűrő **27** (cikkszám: 46 1732). A szűrőhöz mellékelt használati utasítást tartsa be! A **TCA68...**-hoz mellékeltük a szűrőt **27**.

i Először a szűrőt **27** helyezze be, utána változtassa meg a készülék beállításait.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A ← vagy → gombokkal válassza ki a **FILTER**-t.
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy a → gombbal állítsa át **FILTER YES/NEW** kijelzésre.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemműködés állapotba.

Megjegyzés: Az elhasznált filtert a **FILTER CHANGE** rendszerüzenet után azonnal, vagy legkésőbb két hónap után cserélje ki vagy távolítsa el! Ha nem helyez be új szűrőt, válassza ki a **FILTER NO/OLD**-ot és ellenőrizze a vízkeménységet.

Itt állítható be a kávé hőmérséklete.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A ← vagy → gombokkal válassza ki a **TEMP.**
- Addig nyomja a **P** gombot, amíg a kijelző villog.
- A ← vagy → gombokkal végezze a beállításokat.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemműködés állapotba.

Itt lehet az aktuális időt menteni. Ez az időzítés funkció használatához szükséges.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A ←-val vagy → gombokkal válassza ki az **TIME**-ot.
- Nyomja meg a **P** gombot, az órakijelző villogni kezd.
- A ← vagy → gombokkal végezze a beállításokat.
- Nyomja meg a **P** gombot, a perckijelző villogni kezd.
- A ← vagy → gombokkal végezze a beállításokat.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemműködés állapotba.

Hőmérséklet

TEMP.
NORMAL

TEMP.
HIGH

TEMP.
MAXIMUM

Aktuális idő

TIME
---:--

TIME
14:39

A beállított idő elvész,

- ha a hálózati dugaszolót kihúzzák,
- ha a készüléket a hálózati kapcsolóval **1** kikapcsolják,
- és áramkimaradás esetén.

Az aktuális időt újra be kell állítani.

Időzítő

ON AT
---:--

ON AT
07:45

Ezzel a funkcióval lehet beállítani azt az időpontot, amikor a készülék automatikusan bekapcsol.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A **←** vagy **→** gombokkal válassza ki az **ON AT**-ot.
- Nyomja meg a **P** gombot, az órakijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombokkal végezze a beállításokat.
- Nyomja meg a **P** gombot, a perckijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombokkal végezze a beállításokat.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.

Beállítás deaktiválása:

- A **←** vagy **→** nyilakkal állítsa az időt **--:--** állásra.

Megjegyzés: Ennek a funkciónak a végrehajtásához az aktuális időt be kell állítani.

- i** A bekapcsolási idő áramkimaradás vagy a hálózati kapcsoló **1** működtetése esetén is megmarad.

Energiatakarékos üzemmód

OFF IN
4 HOURS

OFF IN
2 HOURS

Ezzel a funkcióval lehet beállítani, hogy a készülék az utolsó italkiadás után hány órával kapcsoljon automatikusan „készenléti” üzemmódba.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.
- A **←** vagy **→** gombokkal válassza ki az **OFF IN**-ot.
- Nyomja meg a **P** gombot, az órakijelző villogni kezd.
- A **←** vagy **→** gombokkal végezze a beállításokat.
- A beállítás mentéséhez nyomja meg a **P** gombot.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.

- i** A kikapcsolási idő áramkimaradás vagy a hálózati kapcsoló **1** működtetése esetén is megmarad.

Italkiadások kijelzése

Itt történik a kiadott eszpresszó, kávé és az őrölt kávéból készült kávéadagok számának kijelzése. A számlálás automatikus.

- A **P** nyomógombot a kijelzőn **3** legalább 3 másodpercen át tartsa nyomva.

NO.BREWS

- - - 86

- A ← vagy → gombokkal válassza ki a **NO.BREWS**-t.
- Nyomja meg az **exit** gombot. Vissza üzemmész állapotba.
- i** Változtatás nem lehetséges!

RESET-funkció

Csak „Stand by” üzemmódból lehetséges

- Ha a ← és → gombokat egyidejűleg legalább 3 másodpercig nyomva tartja, minden saját adat törlődik.

Rendszerüzenetek

A készülék a kijelzőn **3** kijelzi a folyamatokat és üzeneteket.

	Jelentése	A hiba elhárítása
ADD WATER	Nincs víz.	Friss, hideg vizet töltsön a víztartályba 22 .
	Megjegyzés: Csekély mennyiségű víz mindig marad a víztartályban 22 .	
	A víztartály 22 hiányzik vagy nincs rendesen a helyén.	Helyezze be a víztartályt 22 .
ADD BEANS	Kevés a kávészem.	Töltsön kávészemeket a babkávétartóba 15 .
	Megjegyzés: A kijelzőn a ADD BEANS mindaddig világít, míg újabb kávékiadás nem történik.	
FILL UP // PRESS PIPE-SYS // WATER	A készülék vízvezetékrendszere üres.	A habosító fúvóka 13 alá tegyen odaillő csészét. Nyomja meg a /!\ 2a nyomógombot. (esetleg többször).
SYSTEM TOO HOT	A rendszer gőzkészítéstől felmelegedett.	A rendszert forró víz elvételével /!\ hagyja kihűlni.
EMPTY TRAYS	Az edény 24 és a zacstartó edény 23 tele van, vagy az érintkezők 26 szennyezettek.	A tálat 24 és a zacstartó edényt 23 vegye ki, ürítse ki és tegye vissza a helyére. Az érintkezőket 26 tisztítsa meg és szárítsa meg.
TRAYS MISSING	A tál 24 és a zacstartó edény 23 nincs a helyén.	Az edényt 24 és a zacstartó edényt 23 bekattanásig tolja be.

	Jelentése	A hiba elhárítása
CLEAN UNIT	A clean tisztítás gomb 8 világító gyűrűje pirosan világítani kezd.	Hajtsa végre a tisztítóprogramot – lásd a „Tisztítás” fejezetet.
UNIT DESCALING	A calc vízkömentesítő gomb 9 világító gyűrűje pirosan világítani kezd.	Hajtsa végre vízkömentesítő programot – lásd a „Vízkömentesítés” fejezetet.
FILTER CHANGE	A szűrő 27 50 liter vagy kb. 2 hónap után hatástalanná válik.	Cserélje ki a szűrőt 27 (rendelési szám 461732) vagy folytassa az üzemet szűrő 27 nélkül. Beállítások megváltoztatása.
HEAT UNIT MISSING	A forrázócsoport 18 hiányzik vagy rosszul van betéve. A forrázócsoport fogantyúja 18b nincs lezárva.	Tegye be a forrázócsoportot 18 , ill. ellenőrizze a helyes beszerelését. A fogantyút 18b ütközésig fordítsa jobbra lefelé.
	Megjegyzés: Amíg az ADD WATER , HEAT UNIT MISSING , EMPTY TRAYS és TRAYS MISSING üzenetek a kijelzőn világítanak, kávé kiadása nem lehetséges.	

Tisztítás

Napi tisztítás

⚠ Áramütés veszélye!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati dugaszolót.

Figyelem!

Ne használjon súrolószert!

A készüléket soha ne tegye vízbe!

Gőzüzemű tisztítóval ne tisztítsa.

- A készüléket törölje át kívülről egy nedves törlőruhával.
- Mossa ki a víztartályt **22** és töltsse fel ismét friss vízzel.
- A tálát **24** és a zacstartó edényt **23** vegye ki és ürítse ki.
Csak a zacstartó edényt **23** tisztítsa mosogatógépben!
- Tisztítsa meg az érintkezőket **26**.
- A készülék belső terét (tálakat) mossa vagy szivassa ki.

Megjegyzés: Ha a készüléket **⏻ 4** gombbal hideg állapotban bekapcsolják, vagy ha kávé kiadása után „készenléti” üzemmódba kapcsolják, a készülék automatikusan öblít. A rendszer ily módon öntisztító.

Tisztító program

CLEAN UNIT

Ha a bekapcsolt készüléken pirosan világít a tisztítás gomb **clean 8** világítógyűrűje, és a kijelzőn **3** megjelenik a **CLEAN UNIT** üzenet, akkor a készüléket a lehető leghamarabb meg kell tisztítani.

A tisztításhoz a mellékelt tisztítótablettát használja.

A tisztító tablettát csak felszólításra tegye be.

Ezeket a tablettákat speciálisan ehhez a készülékhez fejlesztették ki és az ügyfélszolgálatnál lehet beszerezni (rendelési szám: 31 0575).

i A tisztító program alatt a **clean** tisztítás gomb **8** világító gyűrűje villog.

Figyelem!

Sohase szakítsa meg a tisztító programot!

A folyadékokat ne igya meg! Semmiképpen se tegyen be vízkömentesítő tablettát vagy egyéb vízkömentesítő vegyszert.

A tisztító program ideje alatt – kb. 15 perc – a kijelzőn **3** a folyamatok és a tennivalók megjelennek.

A tisztító program indítása

- Töltse meg teljesen a víztartályt **22**.
- A **clean** tisztítás gombot **8** legalább **3** másodpercig tartsa lenyomva.
- Az edényt **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki és kattintsa a helyére.

Megjegyzés: A készülék automatikusan tisztít. Várja meg a következő képernyő-kijelzést (kb. 1 perc).

- Nyissa ki a jobb oldali készülék-fedőlapot **19** és az örlőt kávé rekesz fedelét **16**.
- Dobjon be **egy** tisztítótablettát a rekeszbe **16**.
- Az örlőt kávé rekeszének fedőlapját **16** és a jobb oldali készülék-fedőlapot **19** zárja le.
- Nyomja meg a elvétel gombot **cafe 5**.

Megjegyzés: A készülék automatikusan tisztít. Várja meg a következő képernyő-kijelzést (kb. 10 perc).

- Az edényt **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki és kattintsa a helyére.

A tisztítás véget ért. A **clean** tisztítás gomb **8** világító gyűrűje kialszik. A készülék most ismét üzemképes állapotban van.

CLEAN UNIT // COFFEE

EMPTY TRAYS

UNIT IS CLEANING

PILL IN DUCT // CLOSE THE LID

PRESS CAFE

UNIT CLEANING

EMPTY TRAYS


COFFEE

A habosító fúvóka tisztítása




Figyelem!

A habosító fúvókát **13** minden használat után tisztítsa meg.


- A tömlőt **13/f** merítse forróvizés edénybe.
- A habosító fúvóka **13** alá tegyen odaillő edényt.
- Az  **2b** megnyomását követően kissé fröcskölhet.

Leforrzási veszély! Égésveszély!


Ne érintse meg a habosító fúvókát  és ne irányítsa személy felé.

A kilépő gőz nagyon forró.

Ne érintse meg a habosító fúvókát **13** és ne irányítsa személy felé.

- Kb. 1 csészényi vizet folyasson át rajta.
- Megjegyzés: A habosító fúvókát  **2b** lehűlés után azonnal tisztítsa meg.
- Lehűlés után törölje meg kívül a habosító fúvókát **13**.
- A habosító fúvókát **13** az alapos tisztításhoz szerelje szét.

Az automatikus tisztítóprogram kiegészítéseképpen a forrázócsoportot ki lehet venni a tisztításhoz.

- Kapcsolja ki a készüléket a  **4** nyomógombbal.
- A hálózati kapcsolót **1** állítsa 0-ra.
- A forrázócsoport ajtaját **17** nyissa ki egy érmével.
- Tartva lenyomva a piros gombot **18a**, és a fogantyút **18b** fordítsa felfelé, míg hallhatóan bekattan.
- A forrázócsoportot **18** a fogantyútól fogva óvatosan vegye ki, és folyó víz alatt mossa meg.

Fontos:

Ne használjon tisztítószeret, és ne tegye mosogatógépbe.

- A készülék belsejét porszívózza ki vagy egy nedves törülkövel törölje ki.
 - A forrázócsoportot **18** és a készülék belsejét hagyja megszáradni.
 - A forrázócsoportot ütközésig tolja a helyére.
 - Tartva lenyomva a piros gombot **18a**, és a fogantyút **18b** fordítsa lefelé ütközésig.
- A forrázócsoport biztosítása megtörtént.
- A forrázócsoport ajtaját **17** zárja le egy érmével.

A forrázócsoport tisztítása



Vízkömentesítés

UNIT
DESCALING

Ha a bekapcsolt készüléken a **calc 9** vízkömentesítés gomb világító gyűrűje pirosan világít és a kijelzőn a **UNIT CALCIF**. üzenet jelenik meg, akkor a készüléket haladéktalanul vízkömentesíteni kell. Amennyiben a készüléket nem az útmutatás szerint vízkömentesíti, az megsérülhet.

Figyelem!

Vízkömentesítéshez soha ne használjon ecetet vagy ecet alapú szereket!

Ne használjon tisztítótablettát.

Soha ne szakítsa meg a vízkömentesítő programot!

A folyadékokat ne igya meg!

i A szállítási terjedelemben vízkömentesítő szer is benne foglaltatik, speciálisan kifejlesztett és alkalmas szereket az ügyfélszolgálaton keresztül lehet beszerezni (rendelési szám: 31 0817).

i A **calc** vízkömentesítés gomb **9** világító gyűrűje a vízkömentesítő program ideje alatt villog.

Figyelem!

A vízkömentesítő program csak akkor indul el, ha a **FILTER NO/OLD** van beprogramozva.

Soha ne vízkömentesítsen, ha a szűrő be van helyezve.

A vízkömentesítő program ideje alatt – kb. 35 perc – a kijelzőn **3** a folyamatok és tennivalók megjelennek. A megadott időtartamoktól eltérhet.

A vízkömentesítő program indítása

- A vízkömentesítés gombot **calc 9** legalább **3 másodpercig** tartsa lenyomva.
- Az edényt **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki és kattintsa a helyére.
- Vegye ki a szűrőt **27**.
- Töltse fel vízzel a viztartályt **22** és adjon hozzá vízkömentesítő szert (a teljes folyadékmennyiség 0,5 liter).

vagy

- Adjon hozzá 0,5 liter kész vízkömentesítő-keveréket.

i Tisztítótabletták használata esetén tegye a tablettákat langyos vízbe, és várja meg, amíg teljesen feloldódnak.

FILTER
NO/OLD

UNIT
DESCALING // COFFEE

EMPTY // FILTER
TRAYS // OUT

DESCALER // PRESS
IN TANK WATER

UNIT
DESCALING

EMPTY
TRAYS

ADD
WATER

PRESS
WATER

UNIT
DESCALING

EMPTY // CLEAN
TRAYS CONTACTS

UNIT IS
RINSING

COFFEE

- A habosító fúvóka **13** alá tegyen elegendően nagy edényt.
- Nyomja meg az **!/\ 2a** gombot.

Megjegyzés: A készülék a vízkömentesítést automatikusan végzi. A vízkömentesítő oldat szakaszosan folyik ki, előbb a felfogóedénybe és végül az edénybe **24**.

Várja meg a következő képernyő-kijelzést **3** (kb. 25 perc).

- Az edényt **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki és kattintsa a helyére.
- Mossa ki a víztartályt **22**, friss **vízzel** tölts fel a jelölésig, és tegye vissza a helyére.
- A felfogóedényt ürítse ki, és tegye vissza a habosító fúvóka **13** alá.
- Nyomja meg az **!/\ 2a** gombot.

Megjegyzés: A készülék automatikusan öblít. A víz szakaszosan folyik ki, előbb a felfogóedénybe és végül az edénybe **24**.

Várja meg a következő képernyő-kijelzést **3** (kb. 7 perc).

- Az edényt **24** és a zacctartó edényt **23** ürítse ki.
- Az érintkezőket **26** tisztítsa meg és szárítsa meg.
- Az edényt **24** és a zacctartó edényt **23** kattintsa a helyére.
- A kifröccsenéseket törölje le a habosító fúvókáról **13** és a készülékről.

Megjegyzés: A készülék automatikusan öblít.

A vízkömentesítés véget ért. A vízkömentesítés **calc 9** gomb világítógyűrűje kialszik. A készülék most ismét üzemképes állapotban van.


Kisebb zavarok sajátkezü elhárítása

Zavar	Ok	A hiba elhárítása
A kijelzőtartalom RDD BERN 5 , annak ellenére, hogy a szemeskávétartály tele van.	A kávédaráló még nem töltődött meg automatikusan.	Nyomja meg még egyszer az indítógombot cafe 5 .
	Az őrlési finomság túl finomra van állítva, és a forgatógombbal VERY MILD kávéerősség van beállítva.	Állítsa durvábbra az őrlési finomságot és/vagy válasszon erősebb kávé.
Forróvíz- vagy gőzelvétel nem lehetséges.	A habosító fúvóka 13 eldugult.	A habosító fúvókát 13 alaposan tisztítsa meg.
Túl kevés a hab vagy túl folyékony.	A habosító fúvóka 13 eldugult.	A habosító fúvókát 13 alaposan tisztítsa meg.
	A torok 13g vagy a forgató kerék 13a eldugult.	Az egyes alkatrészeket alaposan tisztítsa meg a tejmaradékoktól.
	Nem megfelelő tej.	1,5 % zsírtartalmú hideg tejet használjon.
A kávé csak csöpög.	A kávé őrlése túl finom.	Állítsa durvábbra a finomságot.
	Az őrölt kávé túl finom.	Használjon durvább őrölt kávé.
A kávé nincsen habréteg.	Nem megfelelő kávéfajta.	Használjon más fajta kávé.
	A kávé nem frissen pörkölt.	Használjon friss kávé.
	A finomság nincs a kávészemhez igazítva.	Optimalizálja a finomságot.
A kávédaráló nem őrli meg a kávészemeket.	A kávészemek nem potyognak a kávédarálóba (túl olajosak).	Gyengén kocogtassa meg a babkávé-tartót. Esetleg váltson kávéfajta. Az üres babkávétartót törölje ki száraz törölvel.
A vízkömentesítő program nem indul el.	Az aktuális programozás: FILTER YES/NEW vagy a kijelzőn FILTER CHANGE .	Állítsa át a programozást FILTER NO/OLD-RA - Soha ne vízkömentesítsen betett szűrővel.
	A rendszer túl forró.	Forró víz elvétele.
A tisztítóprogram nem indul el.	A rendszer túl forró.	Forró víz elvétele.
	Kijelzőn FILTER CHANGE .	Cserélje ki a szűrőt.

Zavar	Ok	A hiba elhárítása
A kávédaráló zajos.	Idegen test a kávédarálóban (pl. kövecskék, amelyek a legjobb kávékban is előfordulnak).	Hívja a forródrótot. Megjegyzés: Őrölt kávéból készült kávé továbbra is készíthető.
Kijelző HEAT UNIT MISSING	Lásd a „Rendszerüzenetek”-nél	
Kijelző ERROR 1	A készülék túl hideg.	Várja meg, amíg a készülék szobahőmérsékletűre melegszik.
Kijelző ERROR 5 vagy ERROR 8	Műszaki hiba.	A hálózati kapcsolóval 1 kapcsolja ki a készüléket legalább 10 másodpercre.
Ha a zavart nem sikerül elhárítani, hívja a forródrótot!		

Fagyvédelem

⚠ **Hogy elkerülhetőek legyenek a szállítás vagy a tárolás során keletkező fagykárok, előbb teljesen ki kell üríteni a készüléket.**

- i** A készüléknek üzemkész, a víztartálynak feltöltött állapotban kell lennie.
- Helyezzen egy nagy, keskeny tálat a habosító fúvóka **13** alá.
- Nyomja meg a  **2b** nyomógombot.
- Távolítsa el a víztartályt **22**.
- Várjon, amíg a kijelzőn a **ADD WATER** üzenet jelenik meg.
- Kapcsolja ki a készüléket.

Garanciális feltételek












A garanciális feltételeket a 117/1991 (IX. 10) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedelem kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10.) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatás jogát fenntartjuk

Spis treści

Na co należy koniecznie zwrócić uwagę	102
Wskazówki bezpieczeństwa	102
Przed pierwszym użyciem	103
Napełnianie systemu wody	104
Elementy obsługi	104
Przygotowanie	107
Wskazówki ogólne	107
Przygotowanie kawy i espresso z kawy ziarnistej	107
Nastawianie zespołu mielącego	108
Przygotowanie kawy i espresso z kawy mielonej	108
Spienianie lub podgrzewanie mleka / Latte Macchiato ..	109
Przygotowanie pary do podgrzewania napojów	110
Przygotowanie gorącej wody	111
Zmiana nastawienia / programowanie	111
Programowanie	112
Język	112
Stopień twardości wody	113
Nastawienie filtra	113
Temperatura	114
Aktualny czas zegarowy	114
Timer	115
Tryb oszczędności energii	115
Licznik zaparzonej kawy	116
Funkcja RESET	116
Meldunki systemowe	116
Czyszczenie	118
Usuwanie kamienia	121
Sami usuwamy drobne usterki	123
Português	3
Ελληνικά	28
Български	53
Magyar	78
ar	ar 3

Elementy obsługi

- 1 Wyłącznik sieciowy
- 2 Przyciski
 - a) Gorąca woda 
 - b) Pary 
- 3 Wyświetlacz i 4 przyciski funkcyjne
- 4 Przycisk 
- 5 Przycisk **cafe**
- 6 Pokrętko do nastawiania wielkości nalewanej porcji kawy
 -  /  - 
- 7 Pokrętko do nastawiania mocy parzonej kawy  - 
- 8 Przycisk programu czyszczenia **clean**
- 9 Przycisk programu usuwania kamienia **calc**
- 10 Uchwyt na instrukcję
- 11 Schowek na elektryczny przewód zasilający
- 12 Wylot kawy o zmiennej wysokości
- 13 Dysza do spieniania
 - a Pokrętko  podgrzewanie mleka
 spienianie mleka
 - b Oznaczenie
 - c Tulejka górna
 - d Korpus dyszy
 - e Tulejka wylotowa
 - f Wąż z adapterem
 - g Dławik
- 14 Pokrętko do nastawiania stopnia rozdrobnienia do mielenia kawy
- 15 Zbiornik kawy ziarnistej z pokrywą chroniącą przed utratą aromatu
- 16 Zbiornik kawy mielonej, z pokrywą = zbiornik na tabletkę środka czyszczącego
- 17 Drzwiczki jednostki parzenia
- 18 Jednostka parzenia
 - a) Przycisk (czerwony)
 - b) Uchwyt
- 19 Prawa pokrywa urządzenia
- 20 Półka na filiżanki (z funkcją podgrzewania)
- 21 Lewa pokrywa urządzenia
- 22 Zdemontowalny zbiornik wody
- 23 Zbiornik fusów (nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń)
- 24 Zbiornik (resztek wody)
- 25 Ruszt skroplin
- 26 Styki
- 27 Filtra
- 28 Zbiornik mleka
 - a) Pokrywa zbiornika mleka
 - b) Wąż przyłączeniowy z adapterem
- 29 Pogłębiona blacha Macchiato (nadaje się dla szklanek o wysokości do 13 cm)

Tylko dla modelu TCA68...
należy do zakresu dostawy:

Na co należy koniecznie zwrócić uwagę

Instrukcję użytkowania i obsługi należy dokładnie przeczytać i starannie przechowywać **10** proszę włożyć ją do uchwytu!

Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku w gospodarstwie domowym i dla ilości typowych dla gospodarstwa domowego, a nie do użytku zarobkowego.

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Urządzenie podłączyć do gniazdka sieciowego i eksploatować zgodnie z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenie można używać tylko wtedy, jeżeli elektryczny przewód zasilający i samo urządzenie nie są uszkodzone.

Urządzenie stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych i w temperaturze pokojowej.

Urządzenie należy chronić przed dziećmi.

Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.

Nie dopuszczać do obsługi urządzenia osób (również dzieci) o zmniejszonym postrzeganiu zmysłowym, lub zmniejszonych zdolnościach umysłowych, albo nie posiadających odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one obsługiwać urządzenie pod nadzorem lub zostały pouczone w obsłudze i użytkowaniu urządzenia przez osobę, która odpowiada za ich bezpieczeństwo.

W przypadku awarii należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Urządzenia nie wolno nigdy zanurzać w wodzie.

Aby uniknąć zagrożeń, naprawy urządzenia, jak np. wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego, może dokonać tylko autoryzowany serwis naszej firmy.

Nie wkładać rąk do zespołu mielącego.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Dyszę do spieniania **13** chwycić tylko za część z tworzywa sztucznego i nigdy nie kierować na osoby! Przy poborze pary lub gorącej wody dysza do spieniania **13** może na początku przyskać.

Wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki dotyczące usuwania opakowania i zużytego urządzenia.



Aktualne informacje o sposobie usunięcia opakowania i zużytego urządzenia można otrzymać w punkcie zakupu albo w urzędzie miasta lub gminy.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z europejskimi przepisami 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Przepisy te wytyczają ramowe warunki zwrotu i recyklingu zużytych urządzeń ważne w całej Unii Europejskiej.

Przed pierwszym użyciem

Wskazówki ogólne

Zbiornik wody napełniać tylko czystą wodą niegazowaną, a zbiorniki kawy najlepiej mieszankami kawy ziarnistej typu espresso lub mieszankami przeznaczonymi do automatów do kawy.

Nie wolno stosować kawy glasurowanej, karmelizowanej ani z dodatkami zawierającymi cukier, ponieważ spowoduje to zatkanie zespołu mielącego.

Proszę sprawdzić stopień twardości stosowanej wody za pomocą paska kontrolnego, który dołączony jest do urządzenia. W przypadku, gdy kontrola twardości wykaże wartość inną niż 4, należy po włączeniu odpowiednio zaprogramować urządzenie (patrz strona 113).

Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać także w terenowym zakładzie zaopatrzenia w wodę.

Uruchamianie urządzenia

- Elektryczny przewód zasilający wyciągnąć ze schowka i podłączyć go do gniazdka sieciowego.
- Zbiornik wody **22** napełnić świeżą, zimną wodą. Zwracać uwagę na oznaczenie „max“.
- Zbiornik kawy ziarnistej **15** napełnić kawą ziarnistą.
- Wyłącznik sieciowy **1** nastawić na **I**.
- Nacisnąć przycisk **4**.

i Urządzenie jest **gotowe do pracy**, jeżeli pierścienie świetlne przycisku **4** i przycisku poboru **cafe 5** świecą się na zielono.

Wskazówka: W czasie pierwszego użycia nowego urządzenia, albo po dłuższym okresie nieużywania urządzenia pierwsza filiżanka nie ma jeszcze pełnego aromatu i nie należy jej pić.

Napełnianie systemu wody

FILL UP // PRESS
PIPE-SYS WATER

PIPE-SYS
FILLS UP

Na skutek warunków produkcyjnych w pojedynczych przypadkach może zaistnieć konieczność napełnienia przewodów wodnych urządzenia:

- Pod dyszą do spieniania **13** podstawić odpowiednią filiżankę.
- Nacisnąć przycisk **2a**.

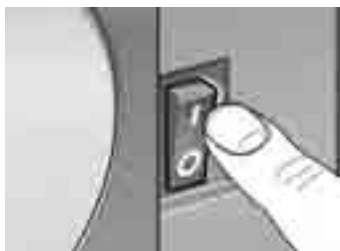
Nastawianie języka dialogu

LANGUAGE
ENGLISH

W celu nastawienia wyświetlacza na odpowiedni język z podanej listy należy:

- Przycisk **P** wyświetlacza **3** nacisnąć i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Naciskać przycisk **P**, aż wyświetlacz zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiedni język.
- W celu zapisania nastawienia w pamięci nacisnąć przycisk **P**.
- Nacisnąć przycisk **exit**.

Elementy obsługi



Wyłącznik sieciowy 1

Wyłącznik sieciowy **1** znajduje się na tylnej ścianie urządzenia i służy do włączania i wyłączenia dopływu prądu.

Po włączeniu urządzenia wyłącznikiem sieciowym pierścień świetlny przycisku **4** świeci się na zielono. Urządzenie znajduje się w trybie „stand by“.

Uwaga

Pracującego urządzenia nie wolno wyłączać wyłącznikiem sieciowym.

Urządzenie można wyłączać tylko w trybie „stand by“.



Przyciski gorąca woda **2a** i para **2b**

Poprzez naciśnięcie przycisku **2a** można nastawić pobór gorącej wody.

Poprzez naciśnięcie przycisku **2b** można nastawić pobór pary.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Po naciśnięciu dysza może przyskać. Wypływająca para jest bardzo gorąca.

COFFEE

WATER
ON

UNIT IS // MIND THE
STEAM
ON

Nastawienia pokazane są na wyświetlaczu:

Pobór np. kawy

Pobór gorącej wody ☞

Pobór pary ☁

Wskazania wyświetlacza w czasie krótkiego podgrzewania do poboru pary.



Wyświetlacz 3

Na wyświetlaczu **3** ukazują się aktualne nastawienia, przebiegające właśnie procesy i meldunki urządzenia.

Urządzenie zaprogramowane jest fabrycznie na nastawienia standardowe, które zapewniają optymalną eksploatację. Nastawienia te można zmienić – patrz rozdział „Zmiana nastawienia / programowanie“.



Przycisk ☞ 4

Przyciskiem ☞ **4** włącza się urządzenie na tryb „stand by“, albo przełącza z trybu „stand by“ do stanu gotowości do pracy.

Po naciśnięciu przycisku ☞ **4** urządzenie podgrzewa się, a następnie przepłukuje. Pierścień świetlny przycisku ☞ **4** miga w tym czasie.

Urządzenie nie przepłukuje się, jeżeli:

- przy włączeniu było jeszcze ciepłe,
- przed przełączeniem na „stand by“ nie pobierano kawy,
- krótko przed wyłączeniem pobierano parę.

Proces podgrzewania i przepłukiwania wskazywany jest na wyświetlaczu odpowiednim meldunkiem.

UNIT IS
HEATING

UNIT IS
RINSING

W czasie poboru kawy przycisk ☞ **4** spełnia funkcję **Stop**. Oznacza to, że naciśnięcie przycisku ☞ **4** spowoduje przedwczesne zakończenie nalewania kawy.

i Po upływie 4 godzin od ostatniego poboru włącza się automatycznie proces przepłukiwania i urządzenie przełączy się na tryb „stand by“. Nastawienia te można zmienić – patrz rozdział „Zmiana nastawienia / programowanie“.



Przycisk **cafe 5**

Poprzez naciśnięcie przycisku **cafe 5** można pobrać kawę espresso lub zwykłą. W czasie nalewania kawy zielony pierścień świetlny miga.

Ponowne naciśnięcie przycisku **cafe 5** przerywa wypływ kawy przed czasem.



Pokrętko do nastawiania wielkości nalewanej porcji **6**

☐ – ☐ / ☐☐ – ☐☐

Pokrętkiem ☐ – ☐ / ☐☐ – ☐☐ **6** nastawia się ilość nalewanego płynu.

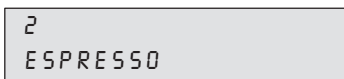
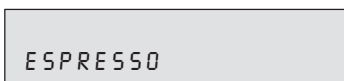
Poprzez obrót pokrętkła w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara można wybrać jeden z 6 stopni:

SMALL ESPRESSO
ESPRESSO
SMALL COFFEE
COFFEE
LARGE COFFEE
XXL COFFEE

Poprzez obrót pokrętkła w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara można wybrać jeden z 6 stopni na 2 filiżanki:

2 SMALL ESPRESSO
2 ESPRESSO
2 SMALL COFFEES
2 COFFEES
2 LARGE COFFEES
2 XXL COFFEES

Do poboru kawy do 2 filiżanek wylot kawy **12** wyposażony jest w dwie dysze.



Pokrętko do nastawiania mocy parzonej kawy **7**

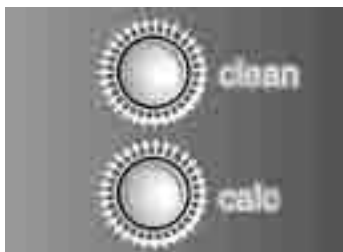
○ – ☉

Pokrętkiem ○ – ☉ **7** nastawia się ilość mielonej kawy

VERY MILD
MILD
NORMAL
NORMAL PLUS
STRONG
VERY STRONG

Zaprogramowana moc parzonej kawy ukazuje się na wyświetlaczu:





Przycisk programu czyszczenia **clean 8** Przycisk programu usuwania kamienia **calc 9**

Wokół przycisków programu czyszczenia **clean 8** i programu usuwania kamienia **calc 9** świeci się czerwony pierścień każdorazowo, gdy zachodzi konieczność wymycia urządzenia lub usunięcia kamienia – patrz rozdział „Czyszczenie i usuwanie kamienia“.

Przygotowanie

Wskazówki ogólne

Niniejsze urządzenie – automat do parzenia kawy i kawy espresso mieli każdorazowo do pojedynczego procesu parzenia świeżą porcję kawy.

Proszę stosować przede wszystkim mieszanki kawy ziarnistej przeznaczonej do maszynek espresso i automatów do parzenia kawy. Kawę przechowywać szczerlnie zamkniętą w chłodnym miejscu lub w zamrażalniku. Można mielić również zamrożone ziarna kawy.

Wskazówka: filiżankę(-i), przede wszystkim małą, grubościenną filiżanki do kawy espresso podgrzać najpierw na półce **20** lub przepłukać gorącą wodą.

Przygotowanie kawy i espresso z kawy ziarnistej



- Pokrętle – / – **6** nastawić odpowiednią wielkość nalewanej porcji kawy i ilość filiżanek.
- Pokrętle – **7** nastawić preferowaną moc kawy.
- Pod wylotem **12** postawić filiżankę lub dwie. W razie potrzeby dopasować wysokość wylotu **12**.
- Naciśnąć przycisk poboru **cafe 5**. Proces parzenia przebiega teraz automatycznie.

Wskazówka: Przy równoczesnym poborze 2 filiżanek nastawić **STRONG** lub **VERY STRONG**.

- i** Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku poboru **cafe 5** lub przycisku **4** można zakończyć proces parzenia przed czasem.

Wskazówka: Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się meldunek **RDD BEANS** pomimo, że zbiornik kawy ziarnistej jest pełny, zespół mielący musi się jeszcze napęlić automatycznie – Proszę zignorować meldunek.

- Naciśnąć przycisk poboru **cafe 5**.

Nastawianie zespołu mielącego



- ❑ Pokrętle **14** do nastawiania stopnia rozdrobnienia kawy nastawić odpowiednie rozdrobnienie mielonej kawy.

Uwaga

Stopień rozdrobnienia nastawiać tylko w czasie mielenia! W przeciwnym przypadku może nastąpić uszkodzenie urządzenia.

- ❑ Otworzyć prawą pokrywę urządzenia **19**.
- ❑ Nacisnąć przycisk poboru **cafe 5**.
- ❑ W czasie pracy zespołu mielącego pokrętko do nastawiania stopnia zmielenia przekręcić w odpowiednim kierunku:
im mniejsze punkty, tym drobniej zmielona kawa.
- ❗ Nowe nastawienie zauważalne jest dopiero przy drugiej lub trzeciej filiżance kawy.

Przygotowanie kawy i espresso z kawy mielonej.



- ❑ Pokrętle ☐ – ☐ / ☐ – ☐ **6** nastawić odpowiednią wielkość nalewanej porcji kawy.
- ❑ Pod wylotem **12** postawić filiżankę lub dwie.
W razie potrzeby dopasować wysokość wylotu **12**.
- ❑ Otworzyć prawą pokrywę urządzenia **19** i pokrywę zbiornika kawy mielonej **16**.
- ❑ Do zbiornika kawy mielonej **16** wsypać **jedną do dwóch** płaskich miarek średnio zmielonej kawy.

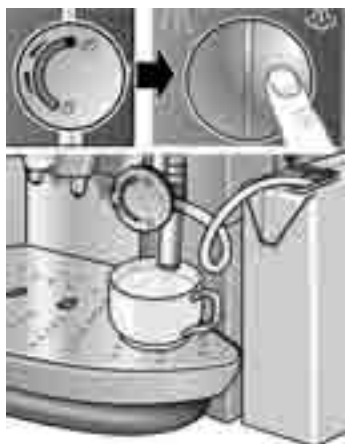
Uwaga

Nie wsypywać kawy ziarnistej ani kawy rozpuszczalnej! Wsypać maksymalnie dwie miarki kawy mielonej.


- ❑ Zamknąć pokrywę zbiornika kawy mielonej **16** i prawą pokrywę urządzenia **19**.
- ❑ Nacisnąć przycisk poboru **cafe 5**.



Wskazówka: W celu zaparzenia kolejnej filiżanki z kawy mielonej należy powtórzyć opisane wyżej czynności. Jeżeli w ciągu 90 sekund nie pobierzemy kawy, komora parzenia opróżni się automatycznie, aby zapobiec jej przepełnieniu. Urządzenie płucze.

Spienianie lub podgrzewanie mleka / Latte Macchiato





⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Po naciśnięciu  dysza może trochę pryskać. Wypływająca para jest bardzo gorąca. Nie dotykać dyszy do spieniania **13** mleka ani nie kierować jej na osoby.

- Pokrętko **13a** nastawić na  do spieniania mleka lub na  do podgrzewania.
- Wąż **13f** zanurzyć w naczyniu z odpowiednią ilością mleka.


albo

tylko model TCA68...: Zbiornik mleka **28** z węzłem przyłączającym nasadzić mocno na korpus dyszy.

- Pod dyszą do spieniania **13** postawić odpowiednią filiżankę.
- Naciśnąć przycisk  **2b**.
Urządzenie podgrzewa się tylko ok. 15 sekund, następnie zasysa mleko i spienia je lub podgrzewa.
- Zakończyć proces poprzez ponowne naciśnięcie przycisku  **2b**, jeżeli otrzymamy odpowiednią ilość mleka lub przed całkowitym opróżnieniem zbiornika mleka.

Wskazówka:

W celu wyczyszczenia dyszy do spieniania **13**, węża **13f** i węża przyłączeniowego **28b** przeprowadzić wyżej opisany proces z użyciem czystej wody zamiast mleka – patrz rozdział „Czyszczenie / czyszczenie dyszy do spieniania“. Zasznięte resztki są trudne do usunięcia i wpływają niekorzystnie na tworzenie się pianki mleka.

Wskazówka: Proszę użyć zimne mleko o zawartości tłuszczu 1,5 %. Napoje mleczne, jak np. kakao, można przygotować poprzez nastawienie na  podgrzewanie mleka.

Przygotowanie kawy typu Latte Macchiato (tylko model TCA68...)



Przy zastosowaniu pogłębionej blachy **29**, która należy do zakresu dostawy (**tylko model TCA68...**), mamy możliwość użycia również wysokich szklanek (do ok. 13 cm) na przykład do przygotowania kawy typu Latte Macchiato.

- Ruszt skroplin **25** zastąpić blachą Macchiato **29**.
- Postawić szklankę pod dyszą wylotową i pobrać piankę z mleka zgodnie z instrukcją.
- Następnie postawić szklankę pod wylotem kawy **12** i pobrać odpowiednią ilość kawy.

Przygotowanie pary do podgrzewania napojów





⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Po naciśnięciu  dysza może trochę pryskać.

Wypływająca para jest bardzo gorąca.

Nie dotykać dyszy do spieniania **13** mleka ani nie kierować jej na osoby.


- Pokrętko **13a** przekręcić na środkowe nastawienie.
- Dyszę do spieniania **13** zanurzyć głęboko w napoju przeznaczonym do podgrzania.
- Nacisnąć przycisk  **2b**.
Urządzenie podgrzewa się tylko ok. 15 sekund.
Następnie podgrzewa płyn.
- Zakończyć proces poprzez ponowne naciśnięcie przycisku  **2b**.



Wskazówka: Dyszę do spieniania **13** wyczyścić natychmiast po jej ochłodzeniu. Zasznięte resztki są trudne do usunięcia – patrz rozdział „Czyszczenie / czyszczenie dyszy do spieniania“.

Przygotowanie gorącej wody



⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!

Po naciśnięciu  dysza może trochę pryskać. Wypływająca woda jest bardzo gorąca. Nie dotykać dyszy do spieniania **13** mleka ani nie kierować jej na osoby.

- Pokrętko **13a** przekręcić na środkowe ustawienie.
- Pod dyszą do spieniania **13** podstawić odpowiednią filiżankę.
- Nacisnąć przycisk **2a**  i napełnić filiżankę.
- Zakończyć proces poprzez ponowne naciśnięcie przycisku **2a** .

Zmiana nastawienia / programowanie

Urządzenie nastawione jest fabrycznie w taki sposób, że można zaparzyć kawę bez konieczności dodatkowego programowania.

W celu zmiany nastawienia podstawowego wykorzystać przyciski funkcji znajdujące się pod wyświetlaczem **3**.

- ← Przycisk wyboru
- P** Wejście do trybu programowania
Zapisywanie nastawienia w pamięci urządzenia
- exit** Przerwanie programowania
- Przycisk wyboru

Uwaga

W czasie programowania nie wyłączać urządzenia. W przeciwnym przypadku zmiany nie będą przyjęte.



Programowanie

LANGUAGE
ENGLISH

Można zmieniać następujące nastawienia:

Nastawienia podstawowe można zmieniać tylko wtedy, jeżeli urządzenie jest włączone.

- Język
- Stopień twardości wody
- Nastawienie filtra
- Temperatura
- Aktualny czas zegarowy
- Funkcja timer
- Tryb energooszczędny

Nastawienia fabryczne podane są w tym rozdziale na szarym tle – przykład umieszczony jest obok.

Język

LANGUAGE
ENGLISH

W celu zmiany języka wyświetlanych meldunków należy:

- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Naciskać przycisk **P**, aż wyświetlacz zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiedni język.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

i Wyświetlacz urządzenia dysponuje następującymi językami:

LANGUAGE
ENGLISH

LANGUE
FRANCAIS

LINGUA
ITALIANO

IDIOMA
ESPANOL

TAAAL
NEDERL.

SPRAK
SVENSKA

JASYK
RUSSKIY


Stopień twardości wody

HARDNESS
WATER 1

HARDNESS
WATER 2

HARDNESS
WATER 3

HARDNESS
WATER 4

- Sprawdzić stopień twardości paskami kontrolnymi, które należą do zakresu dostawy np.:
 = Twardości 2
- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **HARDNESS WATER**.
- Naciskać przycisk **P**, aż liczba na wyświetlaczu zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać liczbę odpowiadającą twardości wyznaczonej paskami kontrolnymi.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

Wskazówka: Prawidłowe nastawienie stopnia twardości wody jest bardzo ważne dla programu usuwania kamienia. Jeżeli w domowej sieci wodociągowej zainstalowane jest urządzenie zmiękczające wodę lub zastosujemy wodę przefiltrowaną, nastawić **HARDNESS WATER 1**.

Nastawienie filtra

FILTER
YES/NEW

FILTER
NO/OLD

Dla modelu **TCA64...** do zbiornika wody **22** można nabyć filtr **27** (nr katalogowy 461732) jako wyposażenie dodatkowe. Proszę przestrzegać instrukcji załączonej do filtra.

Dla modelu **TCA68...** filtr **27** należy do zakresu dostawy.

- i** Najpierw założyć filtr **27**, następnie zmienić nastawienie urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **FILTER**.
- Naciskać przycisk **P**, aż wyświetlacz zacznie migać.
- Za pomocą **←** lub **→** nastawić **FILTER YES/NEW**.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

Wskazówka: Zużyty filtr **27** wymienić lub usunąć natychmiast po ukazaniu się meldunku sytemu **FILTER CHANGE** albo najpóźniej co dwa miesiące! Jeżeli nie włożymy nowego filtra, należy nastawić **FILTER NO/OLD** i sprawdzić stopień twardości wody.

Temperatura

TEMP.
NORMAL

TEMP.
HIGH

TEMP.
MAXIMUM

Temperaturę parzonej kawy można nastawić w sposób opisany niżej.

- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **TEMP.**
- Naciskać przycisk **P**, aż wyświetlacz zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiednie nastawienie.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

Aktualny czas zegarowy

TIME
---:--

TIME
14:39

Aktualny czas zegarowy można nastawić w sposób opisany niżej. Jest to konieczne do działania funkcji timer.

- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **TIME**.
- Naciskać przycisk **P**, aż wskaźnik godzin na wyświetlaczu zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiednie nastawienie.
- Naciskać przycisk **P**, aż wskaźnik minut na wyświetlaczu zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiednie nastawienie.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

Nastawiony czas zegarowy zostanie wymazany z pamięci, jeżeli

- wyjmemy wtyczkę z gniazdka sieciowego,
- wyłączymy urządzenie wyłącznikiem sieciowym **1**,
- nastąpi awaria w dopływie prądu.

W takim przypadku należy ponownie nastawić czas zegarowy.

Timer



ON AT
---:--



ON AT
07:45

Za pomocą tej funkcji można nastawić czas, w którym urządzenie włączy się automatycznie.

- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **ON AT**.
- Naciskać przycisk **P**, aż wskaźnik godzin na wyświetlaczu zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiednie nastawienie.
- Naciskać przycisk **P**, aż wskaźnik minut na wyświetlaczu zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiednie nastawienie.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

Deaktywacja nastawienia:

- Przyciskami **←** albo **→** wybrać nastawienie **--:--**.

Wskazówka: Funkcja timer działa tylko wtedy, jeżeli nastawiony jest czas zegarowy.

- i** Nastawienie czasu włączania pozostaje w pamięci nawet po awarii w dopływie prądu i po wyłączeniu urządzenia wyłącznikiem sieciowym **1**.

Tryb oszczędności energii



OFF IN
4 HOURS



OFF IN
2 HOURS

Za pomocą tej funkcji można nastawić czas, po upływie którego licząc od momentu ostatniego pobrania urządzenie przełączy się automatycznie na tryb „stand by“.

- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **OFF IN**.
- Naciskać przycisk **P**, aż wskaźnik godzin na wyświetlaczu zacznie migać.
- Przyciskami **←** albo **→** wybrać odpowiednie nastawienie.
- Nacisnąć przycisk **P** w celu zapisania nastawienia w pamięci urządzenia.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.

- i** Nastawienie czasu przełączania pozostaje w pamięci nawet po awarii w dopływie prądu i po wyłączeniu urządzenia wyłącznikiem sieciowym **1**.

Licznik zaparzonej kawy

NO.BREWS
- - - 86

Licznik pokazuje całkowitą ilość przeprowadzonych procesów zaparzania kawy, kawy espresso i kawy mielonej. Licznik pracuje automatycznie.

- Nacisnąć przycisk **P** na wyświetlaczu **3** i przytrzymać co najmniej 3 sekundy.
- Za pomocą **←** lub **→** wybrać **NO.BREWS**.
- Nacisnąć przycisk **exit**. Urządzenie wraca do stanu gotowości do pracy.
- i** W tym punkcie nie można podjąć żadnych zmian nastawienia.

Funkcja RESET

Możliwe tylko w trybie „Stand by“

- Przyciski **←** i **→** nacisnąć równocześnie i przytrzymać co najmniej 3 sekundy – wszystkie indywidualne zapisy zostaną wymazane z pamięci urządzenia.

Meldunki systemowe

Przebiegające procesy i meldunki urządzenia pokazują się na wyświetlaczu **3**.

	Znaczenie	Co zrobić?
ADD WATER	Brak wody.	Zbiornik wody 22 napełnić świeżą, czystą wodą.
	Wskazówka: W zbiorniku wody 22 pozostaje zawsze resztką wody.	
	Zbiornik wody 22 nie jest włożony, albo jest włożony nieprawidłowo.	Zbiornik wody 22 włożyć prawidłowo
ADD BEANS	Brak kawy ziarnistej.	Do zbiornika kawy ziarnistej 15 wsypać kawę ziarnistą.
	Wskazówka: Meldunek ADD BEANS na wskaźniku świeci się, aż do ponownego poboru kawy.	
FILL UP // PRESS PIPE-SYS // WATER	System przewodów wodnych urządzenia jest pusty.	Pod dyszą do spieniania 13 postawić odpowiednią filiżankę. Nacisnąć przycisk !/? 2a (ewentualnie kilkakrotnie).
SYSTEM TOO HOT	System jest podgrzany na skutek poboru pary.	Ochłodzić system poprzez pobór gorącej wody !/? .

	Znaczenie	Co zrobić?
EMPTY TRAYS	Zbiornik 24 i zbiornik fusów 23 są pełne lub styki 26 są zanieczyszczone.	Wyjąć zbiornik 24 i zbiornik fusów 23 , opróżnić i ponownie włożyć. Styki 26 wyczyścić i wysuszyć.
TRAYS MISSING	Brak zbiornika 24 i zbiornika fusów 23 .	Zbiornik 24 i zbiornik fusów 23 wsunąć, aż do zatrzaśnięcia.
CLEAN UNIT	Pierścień świetlny przycisku programu czyszczenia clean 8 świeci się na czerwono.	Przeprowadzić program czyszczenia – patrz rozdział „Czyszczenie”.
UNIT CALCIF.	Pierścień świetlny przycisku programu usuwania kamienia calc 9 świeci się na czerwono.	Przeprowadzić program usuwania kamienia – patrz rozdział „Usuwanie kamienia”.
FILTER CHANGE	Po przygotowaniu 50 litrów napojów lub po upływie ok. 2 miesięcy wyczerpuje się skuteczność działania filtra 27 .	Wymienić filtr 27 (nr katalogowy 46 1732), albo wyjąć filtr 27 i eksploatować dalej urządzenie. Zmiana nastawienia.
BR. UNIT MISSING	Jednostki parzenia 18 nie ma lub jest niewłaściwie założona. Uchwyt 18b jednostki parzenia nie jest zamknięty.	Założyć jednostkę parzenia 18 lub sprawdzić prawidłowość montażu. Uchwyt 18b przekręcić na prawo w dół, aż do oporu.
	Wskazówka: Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się jeden z meldunków <i>ADD WATER</i> , <i>BR. UNIT MISSING</i> , <i>EMPTY TRAYS</i> lub <i>TRAYS MISSING</i> pobór kawy nie jest możliwy.	

Czyszczenie

Czyszczenie codzienne

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.


Uwaga

Nie wolno stosować żadnych szorujących środków czyszczących!

Urządzenia nie wolno nigdy zanurzać w wodzie!

Nie wolno stosować urządzeń czyszczących strumieniem pary.

- Urządzenie wycierać z zewnątrz wilgotną ścierką.
- Zbiornik wody **22** opróżnić, wypłukać i napełnić świeżą wodą.
- Zbiornik **24** i zbiornik fusów **23** wyjąć i opróżnić. W zmywarce do naczyń można myć tylko zbiornik fusów **23**!
- Wyczyścić styki **26**.
- Wnętrze urządzenia (zbiorniki) wytrzeć lub wyczyścić odkurzaczem.

Wskazówka: Po włączeniu zimnego urządzenia przyciskiem  **4** i po przełączeniu na tryb „stand by“ po pobraniu kawy włącza się automatycznie płukanie urządzenia. W taki sposób system czyści się samoczynnie.

Program czyszczenia

CLEAN
UNIT

Jeżeli przy włączonym urządzeniu pierścień świetlny przycisku programu czyszczenia **clean 8** zaświeci się na czerwono, a na wyświetlaczu **3** pojawi się meldunek **CLEAN UNIT**, należy niezwłocznie wyczyścić urządzenie.

Do czyszczenia użyć tabletkę załączoną do urządzenia.

Tabletkę środka czyszczącego wrzucić dopiero po ukazaniu się odpowiedniego meldunku

Tabletki te wyprodukowane są specjalnie z przeznaczeniem do tego urządzenia i można je nabyć poprzez serwis (nr katalogowy 31 0575).

- i** W czasie przebiegu programu czyszczenia miga pierścień świetlny przycisku programu czyszczenia **clean 8**.

Uwaga

*Nie wolni nigdy przerywać programu czyszczenia!
Płyn czyszczący nie nadaje się do picia! Nie wolno stosować tabletek ani innych środków do usuwania kamienia.*

W czasie trwania programu czyszczenia – ok. 15 minut – na wyświetlaczu **3** ukazują się poszczególne procesy i polecenia.

CLEAN
UNIT // COFFEE

Włączanie programu czyszczenia

- Zbiornik wody **22** napełnić całkowicie.
- Nacisnąć przycisk programu czyszczenia **clean 8** i **przytrzymać co najmniej 3 sekundy**.
- Zbiornik **24** i zbiornik fusów **23** wyjąć, opróżnić i ponownie założyć.

EMPTY
TRAYS

UNIT 15
CLEANING

Wskazówka: Urządzenie czyści się automatycznie. Zaczekać, aż do wyświetlenia następnego meldunku (ok. 1 minutę).

- Otworzyć prawą pokrywę urządzenia **19** i pokrywę zbiornika kawy mielonej **16**.
- Do zbiornika **16** wrzucić **tabletkę** środka czyszczącego.
- Zamknąć pokrywę zbiornika kawy mielonej **16** i prawą pokrywę urządzenia **19**.
- Nacisnąć przycisk poboru **cafe 5**.

PILL IN // CLOSE
DUCT // THE LID

PRESS
CAFE

Wskazówka: Urządzenie czyści się automatycznie. Zaczekać, aż do wyświetlenia następnego meldunku (ok. 10 minut).

UNIT 15
CLEANING

- Zbiornik **24** i zbiornik fusów **23** wyjąć, opróżnić i ponownie założyć.

EMPTY
TRAYS

Proces czyszczenia jest zakończony. Pierścień świetlny przycisku programu czyszczenia **clean 8** gaśnie. Urządzenie jest znowu gotowe do pracy.


COFFEE

Czyszczenie dyszy do spieniania



Uwaga

Dyszę do spieniania **13** należy wyczyścić po każdym użyciu.


- Waż **13/f** zanurzyć w naczyniu z ciepłą wodą.
- Pod dyszą do spieniania **13** postawić odpowiednie naczynie.
- Nacisnąć przycisk  **2b**.

⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!


Po naciśnięciu  dysza może trochę pryskać.

Wypływająca para jest bardzo gorąca.

Nie dotykać dyszy do spieniania **13** mleka ani nie kierować jej na osoby.

- Przepuścić ok. 1 filiżankę wody.
- Zakończyć proces poprzez ponowne naciśnięcie przycisku  **2b**.
- Dyszę do spieniania **13** po ochłodzeniu wytrzeć z zewnątrz.
- Do gruntownego czyszczenia dyszę do spieniania **13** zdemontować.

Oprócz czyszczenia w programie automatycznym można wyjąć jednostkę parzenia i wyczyścić ją manualnie.

- Urządzenie wyłączyć przyciskiem  **4**.
- Wyłącznik sieciowy **1** nastawić na 0.
- Drzwiczki jednostki parzenia **17** otworzyć za pomocą monety.
- Nacisnąć czerwony przycisk **18a** i przytrzymać wciśnięty, a uchwyt **18b** przekręcić do góry, aż do słyszalnego zatrasku.
- Jednostkę parzenia **18** wyciągnąć ostrożnie za uchwyt i wymyć pod bieżącą wodą.

Ważne:

Czyścić bez użycia środków do mycia naczyń i nie wkładać do zmywarki do naczyń.

- Wnętrze urządzenia wyczyścić odkurzaczem lub wytrzeć wilgotną ścierką.
- Jednostkę parzenia **18** i wnętrze urządzenia pozostawić do wyschnięcia.
- Jednostkę parzenia wsunąć, aż do oporu.
- Nacisnąć czerwony przycisk **18a** i przytrzymać wciśnięty, a uchwyt **18b** przekręcić na dół, aż do oporu. Jednostka parzenia jest zabezpieczona.
- Drzwiczki jednostki parzenia **17** zamknąć za pomocą monety.

Czyszczenie jednostki parzenia



Usuwanie kamienia

UNIT
CALCIF.

Jeżeli przy włączonym urządzeniu pierścieni świetlny przycisku programu usuwania kamienia **calc 9** zaświeci się na czerwono, a na wyświetlaczu pojawi się meldunek **UNIT CALCIF**, należy niezwłocznie usunąć kamień z urządzenia. Jeżeli po ukazaniu się meldunku nie zostanie usunięty kamień, urządzenia może ulec uszkodzeniu.

Uwaga

Nie wolno usuwać kamienia octem, ani środkami na bazie octu!

Nie wolno stosować tabletek do czyszczenia urządzenia.

Nie wolni nigdy przerywać programu usuwania kamienia!

Płyn czyszczący nie nadaje się do picia!

i Środek do usuwania kamienia należy do zakresu dostawy. Specjalne środki wyprodukowane specjalnie z przeznaczeniem do usuwania kamienia można nabyć poprzez serwis (nr katalogowy 31 0817).

i W czasie przebiegu programu usuwania kamienia miga pierścieni świetlny przycisku programu usuwania kamienia **calc 9**.

FILTER
NO/OLD

Uwaga

Program usuwania kamienia włącza się tylko przy zaprogramowanej opcji **FILTER NO/OLD**.

Nie wolno usuwać kamienia z założonym filtrem.

W czasie trwania programu usuwania kamienia – ok. 35 minut – na wyświetlaczu **3** ukazują się poszczególne procesy i polecenia.

Rzeczywisty czas trwania programu może odbiegać od podanego czasu trwania.

Włączanie programu usuwania kamienia

- Nacisnąć przycisk programu usuwania kamienia **calc 9** i przytrzymać wciśnięty co **najmniej 3 sekundy**.
- Zbiornik **24** i zbiornik fusów **23** wyjąć, opróżnić i ponownie założyć.
- Wyjąć filtr **27**.

UNIT
CALCIF. // COFFEE

EMPTY // FILTER
TRAYS // OUT

DESCALER // PRESS
IN TANK WATER

UNIT IS
SCALING

EMPTY
TRAYS

ADD
WATER

PRESS
WATER

UNIT DE-
SCALING

EMPTY // CLEAN
TRAYS CONTACTS

UNIT IS
RINSING

COFFEE

- Zbiornik wody **22** napełnić całkowicie i dodać środek do usuwania kamienia (objętość całkowita 0,5 litra) albo
- Wlać 0,5 litra gotowego roztworu środka do usuwania kamienia.
- i** W przypadku zastosowania tabletek należy je wrzucić najpierw do letniej wody i poczekać, aż się rozpuszczą.
- Pod dyszę do spieniania **13** podstawić naczynie odpowiedniej wielkości.
- Nacisnąć przycisk **2a**.

Wskazówka: Urządzenie usuwa kamień automatycznie. Roztwór środka do usuwania kamienia spływa z przerwami najpierw do podstawionego naczynia, a następnie do zbiornika **24**. Zaczekać, aż do wyświetlenia następnego meldunku na wyświetlaczu **3** (ok. 25 minuty).

- Zbiornik **24** i zbiornik fusów **23** wyjąć, opróżnić i ponownie założyć.
- Zbiornik wody **22** wypłukać, napełnić świeżą wodą, aż do oznaczenia **max** i ponownie włożyć.
- Naczynie wyjąć spod dyszy do spieniania **13**, opróżnić i ponownie podstawić.
- Nacisnąć przycisk **2a**.

Wskazówka: Urządzenie płucze się automatycznie. Woda spływa z przerwami najpierw do podstawionego naczynia, a następnie do zbiornika **24**. Zaczekać, aż do wyświetlenia następnego meldunku na wyświetlaczu **3** (ok. 7 minuty).

- Opróżnić zbiornik **24** i zbiornik fusów **23**.
- Styki **26** wyczyścić i wysuszyć.
- Ponownie włożyć zbiornik **24** i zbiornik fusów **23**.
- Wyrzucić z zewnątrz dyszę do spieniania **13** i urządzenie.

Wskazówka: Urządzenie płucze się automatycznie.

Proces usuwania kamienia jest zakończony. Pierścień świetlny przycisku programu usuwania kamienia **calc 9** gaśnie. Urządzenie jest znowu gotowe do pracy.


Sami usuwamy drobne usterki

Usterka	Przyczyna	Co zrobić?
Na wyświetlaczu pojawił się meldunek ADD BEANS pomimo, że zbiornik kawy ziarnistej jest pełny.	Zespół mielący jeszcze się automatycznie nie napełnił.	Nacisnąć przycisk poboru cafe 5 .
	Kawa mielona jest zbyt drobno, a pokrętko nastawiania mocy parzonej kawy ustawione jest na VERY MILD .	Nastawić mniejszy stopień rozdrobnienia (mieleć grubo) i/lub wybrać mocniejszą kawę.
Nie można pobrać gorącej wody ani pary.	Dysza do spieniania 13 jest zatkana.	Dyszę do spieniania 13 gruntownie wyczyścić.
Za mało pianki lub pianka jest zbyt płynna.	Dysza do spieniania 13 jest zatkana.	Dyszę do spieniania 13 gruntownie wyczyścić.
	Zatkany dławik 13g albo zatkane pokrętko 13a .	Pojedyncze części oczyścić dokładnie z resztek mleka.
	Niewłaściwy rodzaj mleka.	Użyć zimne mleko o zawartości tłuszczu 1,5 %.
Kawa spływa tylko kroplami.	Kawa mielona jest zbyt drobno.	Nastawić mniejszy stopień rozdrobnienia (mieleć grubo).
	Mielona kawa jest zbyt miętka.	Użyć kawę grubiej zmieloną.
Zaparzona kawa nie ma warstwy pianki („crema“).	Nieodpowiedni gatunek kawy.	Zmienić gatunek kawy.
	Kawa ziarnista jest nieświeża.	Użyć świeżą kawę ziarnistą.
	Stopień rozdrobnienia jest niewłaściwy.	Nastawić optymalny stopień rozdrobnienia.
Zespół mielący nie mieli kawy ziarnistej.	Ziarna nie spadają do młynka (zbyt oleiste).	Postukać lekko w zbiornik kawy ziarnistej. Ewentualnie zastosować inny gatunek kawy. Opróżniony zbiornik kawy wytrzeć w środku suchą ścierką.
Program usuwania kamienia nie startuje.	Urządzenie zaprogramowane jest aktualnie na: FILTER YES/NEW albo na wyświetlaczu ukazał się meldunek FILTER CHANGE .	Zaprogramować na FILTER NO/OLD – Nigdy nie wolno usuwać kamienia z założonym filtrem.
	System jest za gorący.	Pobrać gorącą wodę.
Program czyszczenia urządzenia nie startuje.	System jest za gorący.	Pobrać gorącą wodę.
	Na wyświetlaczu FILTER CHANGE .	Wymienić filtr.

Usterka	Przyczyna	Co zrobić?
Głośny dźwięk zespołu mielącego.	W zespole mielącym znajduje się ciało obce (np. kamyki, które zdarzają się nawet w najlepszych gatunkach kawy).	Skontaktować się z autoryzowanym serwisem. Wskazówka: Urządzenie może dalej parzyć kawę mieloną.
Na wyświetlaczu BR. UNIT MISSING	Patrz rozdział „Meldunki systemu“	
Na wyświetlaczu ERROR 1	Urządzenie jest za zimne.	Zaczekać, aż urządzenie osiągnie temperaturę pokojową.
Na wyświetlaczu ERROR 5 albo ERROR 8	Usterka techniczna.	Urządzenie wyłączyć wyłącznikiem 1 sieciowym na co najmniej 10 sekund.
Jeżeli zakłócenia nie można usunąć opisanymi wyżej sposobami, należy zadzwonić na Hotline!		

Ochrona przed zamarznięciem

⚠ Aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia na skutek działania mrozu w czasie transportu lub składowania urządzenia, należy je uprzednio całkowicie opróżnić.

- i** Urządzenie musi być gotowe do pracy, a zbiornik wody napełniony.
- Pod dyszą do spieniania **13** postawić duże wąskie naczynie.
- Nacisnąć przycisk  **2b**.
- Zdjąć zbiornik wody **22**.
- Zaczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się meldunek **ADD WATER**.
- Wyłączyć urządzenie.

Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zastrzega się prawo wprowadzania zmian

